



Originální provozní návod

Číslo dokumentu: 150001022_04_cs

Stav: 4. 8. 2021

Rotační shrnovač pokosů

Swadro TS 620 Twin

Od čísla stroje: 1078570



Kontaktní partneři

Maschinenfabrik Bernard Krone GmbH & Co. KG
Heinrich-Krone-Straße 10
48480 Spelle
Německo

Telefoni centrála	+ 49 (0) 59 77/935-0
Faxová centrála	+ 49 (0) 59 77/935-339
Fax sklad náhradních dílů tuzemsko	+ 49 (0) 59 77/935-239
Fax sklad náhradních dílů export	+ 49 (0) 59 77/935-359
Internet	www.landmaschinen.krone.de https://mediathek.krone.de/

Údaje pro dotazy a objednávky

Typ	
Identifikační číslo vozidla	
Rok výroby	

Kontaktní údaje Vašeho prodejce

1	K tomuto dokumentu.....	6
1.1	Platnost.....	6
1.2	Doobjednání	6
1.3	Další platné dokumenty	6
1.4	Cílová skupina tohoto dokumentu	6
1.5	Používání tohoto dokumentu	6
1.5.1	Adresáře a odkazy	6
1.5.2	Směrové údaje.....	7
1.5.3	Pojem "stroj"	7
1.5.4	Obrázky.....	7
1.5.5	Rozsah dokumentu.....	7
1.5.6	Zobrazovací prostředky	7
1.5.7	Převodní tabulka.....	9
2	Bezpečnost.....	11
2.1	Použití podle určení	11
2.2	Rozumně předvídatelné chybné použití	11
2.3	Doba použitelnosti stroje	12
2.4	Základní bezpečnostní pokyny	12
2.4.1	Význam provozního návodu	12
2.4.2	Osobní kvalifikace obslužného personálu	12
2.4.3	Osobní kvalifikace odborného personálu.....	13
2.4.4	Ohrožení dětí	13
2.4.5	Připojení stroje	13
2.4.6	Konstrukční změny stroje	13
2.4.7	Přídavná vybavení a náhradní díly	13
2.4.8	Pracoviště na stroji	14
2.4.9	Provozní bezpečnost: Technicky bezvadný stav	14
2.4.10	Nebezpečné oblasti	15
2.4.11	Udržování ochranných zařízení ve funkčním stavu	17
2.4.12	Osobní ochranné pomůcky	17
2.4.13	Bezpečnostní značky na stroji	18
2.4.14	Bezpečnost provozu	18
2.4.15	Bezpečné odstavení stroje	19
2.4.16	Provozní látky	19
2.4.17	Nebezpečí hrozící z okolí nasazení stroje	20
2.4.18	Zdroje nebezpečí na stroji	21
2.4.19	Nebezpečí při určitých činnostech: Práce na stroji	22
2.4.20	Nebezpečí při určitých činnostech: Práce na kolech a pneumatikách.....	23
2.4.21	Chování v nebezpečných situacích a při nehodách	23
2.5	Bezpečnostní postupy	24
2.5.1	Zastavení a zajištění stroje	24
2.5.2	Zajištění zvednutého stroje a součástí stroje proti poklesu	24
2.5.3	Bezpečné provedení kontroly hladiny oleje, výměny oleje a filtračního prvku	25
2.6	Bezpečnostní nálepky na stroji	25
2.7	Informační nálepky na stroji	28
2.8	Bezpečnostní výbava.....	32
2.8.1	Deska zadního značení pro pomalu jedoucí vozidla (SMV)	33
3	Popis stroje	34
3.1	Přehled stroje.....	34
3.2	Identifikace	35
3.3	Pojistka proti přetížení	36
4	Technické údaje	37
4.1	Rozměry.....	37
4.2	Hmotnosti	37
4.3	Plošný výkon.....	37
4.4	Technicky přípustná maximální rychlosť (silniční jízda).....	37
4.5	Emise hluku šířeného vzduchem	38
4.6	Okolní teplota	38
4.7	Pneumatiky	38

Obsah

4.8	Pojistný řetěz	38
4.9	Požadavky na traktor – výkon	38
4.10	Požadavky na traktor – hydraulika	38
4.11	Požadavky na traktor – elektrická soustava	39
4.12	Provozní látky	39
4.12.1	Oleje	39
4.12.2	Mazací tuky	39
5	Ovládací a zobrazovací prvky	40
5.1	Hydraulické řídicí jednotky traktoru	40
5.2	Ovládací skříňka	40
5.3	Ruční klika	41
6	První uvedení do provozu	42
6.1	Kontrolní seznam pro první uvedení do provozu	42
6.2	Kloubový hřídel	43
6.2.1	Úprava kloubového hřídele	43
6.2.2	Montáž kloubového hřídele na stroj	44
6.3	Regulace směru jízdy	44
6.4	Nastavení/kontrola vzdálenosti mezi ramenem prstů a výložníkovým ramenem	45
6.5	Sklon rotorů – základní nastavení	46
6.6	Montáž zajištění proti ztrátě prstů (volitelně)	47
7	Uvedení do provozu	48
7.1	Příprava traktoru	48
7.2	Připojení stroje k traktoru	49
7.3	Vyrovnání rámu stroje pro pracovní polohu	50
7.4	Montáž řetězu pro omezení hloubky spodních táhel	50
7.5	Montáž kloubového hřídele na traktor	51
7.6	Připojení hydraulických hadic	53
7.7	Montáž pojistného řetězu	54
7.8	Připojení osvětlení pro silniční provoz	55
7.9	Připojení ovládací skřínky	56
7.10	Uložení ovládacího lanka	56
8	Ovládání	57
8.1	Demontáž/montáž zařízení bránící neoprávněnému použití	57
8.2	Uvedení opěrné nohy do transportní polohy / opěrného polohy	58
8.3	Umístění zakládacích klínů	58
8.4	Demontáž/montáž ochrany prstů	59
8.5	Spuštění výložníkových ramen do pracovní polohy	60
8.6	Zvednutí výložníkových ramen do transportní polohy	61
8.7	Uvolnění/aretace aretace rotorů	61
8.8	Přestavení ramen prstů do pracovní polohy	63
8.9	Přestavení ramen prstů do transportní polohy	64
8.10	Přestavení ochranných třmenů do pracovní polohy	65
8.11	Přestavení ochranných třmenů do transportní polohy	65
8.12	Řádkovací plachtu vpředu nastavte do pracovní polohy	66
8.13	Řádkovací plachtu vpředu nastavte do transportní polohy	67
8.14	Volba provozu rotorů	67
8.15	Rychlosť pojezdu a otáčky pohonu	69
8.16	Kontrola řízení pro jízdu v zatáčkách	70
8.17	Odkládání do řádků	71
8.18	Polní provoz na svahu	71
9	Jízda a přeprava	72
9.1	Příprava stroje k jízdě po silnici	72
9.2	Odstavení stroje	73
9.3	Příprava stroje k transportu	74
9.3.1	Kontrolní seznam pro přepravu stroje	74
9.3.2	Zvednutí stroje	75
9.3.3	Upevnění stroje	75

10	Nastavení	77
10.1	Nastavení pracovní výšky	78
10.2	Nastavení zadní řádkovací plachty	79
10.3	Nastavte odkládání do jednoho nebo do dvou řádků	80
10.4	Nastavení sklonu rotorů	81
10.5	Zafixování hmatacích kol se závlekiem	85
10.6	Nastavení rychlostí spouštění rotorů dolů	85
10.7	Nastavení zpoždění zdvihu	86
10.8	Nastavení výšky souvraťové polohy	87
10.9	Kalibrujte senzor	88
11	Údržba – všeobecně	90
11.1	Tabulka údržby	90
11.1.1	Údržba – jednorázově po 10 hodinách	90
11.1.2	Údržba – před sezónou	90
11.1.3	Údržba – každých 50 hodin	91
11.1.4	Údržba – po 1000 hektarech	91
11.1.5	Údržba – po sezóně	91
11.2	Utahovací momenty	92
11.3	Kontrola šroubů na prstech	95
11.4	Utažení korunové matice na podvozku	95
11.5	Kontrola/údržba pneumatik	95
11.6	Výměna prstů (v případě opravy)	97
11.7	Čištění stroje	98
12	Údržba – mazání	99
12.1	Kloubový hřídel, mazání	99
12.2	Plán mazání – stroj	100
13	Údržba – Hydraulika	104
13.1	Hydraulický olej	105
13.2	Kontrola hydraulických hadic	105
14	Údržba – převodovka	106
14.1	Převod rotorů a skříň rotorů	106
14.2	Přední rozvodovka	106
14.3	Zadní rozvodovka	107
15	Porucha, příčina a odstranění	109
15.1	Poruchy obecně	109
15.2	Body pro nasazení zvedáku vozu	110
16	Likvidace	112
17	Dodatek	113
17.1	Schéma rozvodu hydrauliky	113
18	Rejstřík	115
19	Prohlášení o shodě	121

1 K tomuto dokumentu

1.1 Platnost

Tento dokument platí pro stroje typu:

Swadro TS 620 Twin

Všechny informace, ilustrace a technické údaje v tomto dokumentu odpovídají poslednímu stavu v okamžiku zveřejnění.

Konstrukční změny jsou kdykoliv a bez udání důvodů vyhrazeny.

1.2 Doobjednání

Pokud by byl tento dokument zcela nebo částečně nepoužitelný, nebo by byl vyžadován v jiném jazyce, lze si pod číslem dokumentu uvedeným na obálce objednat náhradní dokument. Tento dokument lze také stáhnout online z KRONE MEDIA <https://media.mykrone.green>.

1.3 Další platné dokumenty

Pro zajištění bezpečného a řádného používání je nutné dodržovat následující platné dokumenty.

- Provozní návod kloubového hřídele
- Schéma elektrického zapojení, KRONE
- Seznam náhradních dílů, KRONE

1.4 Cílová skupina tohoto dokumentu

Tento dokument je určen obsluhujícímu stroje, který splňuje minimální požadavky na kvalifikaci personálu, *viz Strana 12*.

1.5 Používání tohoto dokumentu

1.5.1 Adresáře a odkazy

Obsah/záhlaví

Obsah a záhlaví v tomto dokumentu slouží k rychlé orientaci v jednotlivých kapitolách.

Rejstřík

V rejstříku můžete pomocí klíčových slov v abecedním pořadí cíleně nalézt informace k požadovanému tématu. Rejstřík se nachází na posledních stranách tohoto dokumentu.

Odkazy

V textu jsou odkazy na jiný dokument nebo na jiné místo v dokumentu s uvedením čísla strany.

Příklady:

- Zkontrolujte pevné utažení všech šroubů, *viz Strana 7*. (INFO: Pokud tento dokument používáte v elektronické podobě, potom kliknutím myší na odkaz přejdete na uvedenou stranu.)
- Bližší informace naleznete v provozním návodu od výrobce kloubového hřídele.

1.5.2 Směrové údaje

Směrové údaje v tomto dokumentu, jako vpředu, vzadu, vpravo a vlevo platí z pohledu po směru jízdy stroje.

1.5.3 Pojem "stroj"

"Rotační shrnovač pokosů" bude dále v tomto dokumentu označován také pojmem "stroj".

1.5.4 Obrázky

Obrázky v tomto dokumentu nemusí vždy představovat přesný typ stroje. Informace, které se k obrázku vztahují, odpovídají vždy typu stroje tohoto dokumentu.

1.5.5 Rozsah dokumentu

V tomto dokumentu je kromě sériového vybavení stroje uveden i popis příslušenství a variant stroje. Váš stroj se může lišit od popisu.

1.5.6 Zobrazovací prostředky

Symboly v textu

Pro přehlednější znázornění textu se používají následující zobrazovací prostředky (symboly):

- ▶ Tato šipka označuje **krok činnosti**. Několik šipek za sebou označuje sled činností, které se mají vykonat krok za krokem.
- ✓ Tento symbol označuje **předpoklad**, který musí být splněn, aby se mohl provést krok činnosti resp. sled činností.
- ⇒ Tato šipka označuje **dočasný výsledek** jednoho kroku činnosti.
- ➔ Tato šipka označuje **výsledek** jednoho kroku činnosti nebo sledu činností.
- Tento bod označuje **výčet**. Je-li tento bod odsazený, označuje druhou úroveň výčtu.

Symboly v obrázcích

V obrázcích lze použít následující symboly:

Symbol	Vysvětlení	Symbol	Vysvětlení
(1)	Referenční značka součásti	I	Poloha součásti (např. přesazení z polohy I do polohy II)
[x]	Rozměry (např. také Š = šířka, V = výška, D = délka)	↗	Zvětšení výřezu obrázku
LH	Levá strana stroje	RH	Pravá strana stroje
↗	Směr jízdy	↑	Směr pohybu
—	Vztažná čára pro viditelný materiál	-----	Vztažná čára pro zakrytý materiál

Symbol	Vysvětlení	Symbol	Vysvětlení
-----	Středová čára	—	Směr uložení
	otevřeno		zavřeno
	Nanesení tekutého maziva (například mazacího oleje)		Nanesení mazacího tuku

Výstražná upozornění

Výstrahy před nebezpečím jsou jako výstražná upozornění odsazeny od ostatního textu a jsou označeny symbolem nebezpečí a signálními slovy.

Abyste se předcházelo zranění osob, je nutné tato výstražná upozornění číst a dodržovat příslušná opatření.

Vysvětlení symbolu nebezpečí



Toto je symbol nebezpečí, který varuje před nebezpečím zranění.

Dodržujte všechna upozornění označená tímto symbolem nebezpečí, abyste předešli poraněním nebo usmrcení.

Vysvětlení signálních slov

NEBEZPEČÍ

Signální slovo NEBEZPEČÍ varuje před nebezpečnou situací, která při nedodržení výstražného upozornění má za následek vážná poranění nebo usmrcení.

VAROVÁNÍ

Signální slovo VAROVÁNÍ varuje před nebezpečnou situací, která při nedodržení výstražného upozornění může mít za následek vážná poranění nebo usmrcení.

POZOR

Signální slovo POZOR varuje před nebezpečnou situací, která při nedodržení výstražného upozornění může mít za následek lehká až středně těžká poranění.

Příklad výstražného upozornění:

VAROVÁNÍ

Poškození očí odletujícími úlomky nečistot

Při čištění stlačeným vzduchem jsou částice nečistot odmršťovány vysokou rychlostí a mohou zasáhnout oko. Může tak dojít k poranění očí.

- ▶ Zabraňte přístupu osob do pracovní oblasti.
- ▶ Při čištění stlačeným vzduchem noste osobní ochranné pomůcky (např. ochrané brýle).

Varování před věcnými škodami/škodami na životním prostředí

Varování před věcnými škodami/škodami na životním prostředí jsou od ostatního textu odsazené a jsou označeny slovem "Oznámení".

Příklad:

UPOZORNĚNÍ

Poškození převodovky při nízké hladině oleje

Při příliš nízké hladině oleje se může poškodit převodovka.

- ▶ Pravidelně kontrolujte hladinu oleje v převodovce a v případě potřeby olej doplňte.
- ▶ Stav oleje v převodovce zkонтrolujte přibližně 3 až 4 hodiny po odstavení stroje a jen u stroje stojícího ve vodorovné poloze.

Upozornění s informacemi a doporučeními

Doplňující informace a doporučení pro bezporuchový a produktivní provoz stroje jsou odsazeny od ostatního textu a označeny slovem "Informace".

Příklad:

INFO

Každá bezpečnostní nálepka je opatřena objednacím číslem a může se přímo objednat u výrobce nebo u autorizovaného odborného prodejce.

1.5.7 Převodní tabulka

Pomocí následující tabulky lze metrické jednotky přepočítat na angloamerické jednotky.

Velikost	Jednotky SI (metrické)		Faktor	Jednotky palce - libry	
	Název jednotek	Zkratka		Název jednotek	Zkratka
Plocha	Hektar	ha	2,47105	Akry	acres
Objemový průtok	Litry za minutu	l/min	0,2642	US galony za minutu	gpm
	Kubické metry za hodinu	m ³ /h	4,4029		
Síla	Newton	N	0,2248	Silová libra	lbf
Délka	Milimetr	mm	0,03937	Palec	in.
	Metr	m	3,2808	Stopa	ft
Výkon	Kilowatt	kW	1,3410	Koňská síla	KS
Tlak	Kilopascal	kPa	0,1450	Libry na čtvereční palec	psi
	Megapascal	MPa	145,0377		
	Bar (není SI)	bar	14,5038		
Točivý moment	Newtonmetr	Nm	0,7376	Pound-foot nebo foot-pound	ft·lbf
			8,8507	Pound-inch nebo inch-pound	in·lbf
Teplota	Stupeň Celsia	°C	°Cx1,8+32	Stupeň Fahrenheita	°F
Rychlosť	Metrů za minutu	m/min	3,2808	Stop za minutu	ft/min

Velikost	Jednotky SI (metrické)		Faktor	Jednotky palce - libry	
	Název jednotek	Zkratka		Název jednotek	Zkratka
Rychlosť	Metrů za sekundu	m/s	3,2808	Stop za sekundu	ft/s
	Kilometrů za hodinu	km/h	0,6215	Mil za hodinu	mph
Objem	litry	l	0,2642	US gallon	US gal.
	Mililitr	ml	0,0338	US unce	US oz.
	Centimetr krychlový	cm ³	0,0610	Stopa krychlová	in ³
Hmotnosť	Kilogram	kg	2,2046	Libra	lbs

2 Bezpečnost

2.1 Použití podle určení

Tento stroj je rotační shrnovač pokosů a slouží ke shrnování sklizňového produktu do řádků.

Sklizňovým produktem určeným pro správné použití tohoto stroje jsou posekané stébelníny a listnaté rostliny.

Stroj je určen výhradně k použití v zemědělství a smí se používat jen za splnění těchto podmínek

- v souladu s provozním návodom jsou namontována všechna bezpečnostní zařízení a nachází se v ochranné poloze.
- jsou respektována a dodržována všechny bezpečnostní upozornění v provozním návodu, jak v kapitole "Základní bezpečnostní upozornění", *viz Strana 12*, tak i přímo v kapitolách provozního návodu.

Stroj smí používat jen osoby, které splňují požadavky na kvalifikaci stanovené výrobcem stroje, *viz Strana 12*.

Provozní návod je součástí stroje a musí se proto během použití stroje vozit na stroji. Obsluha stroje se smí provádět až po zaškolení a při dodržování tohoto provozního návodu.

Použití stroje, které není popsáno v provozním návodu může způsobit těžká zranění nebo smrt osob a poškození stroje nebo jiného věcného majetku a je proto zakázáno.

Svévolné změny na stroji mohou negativně ovlivnit vlastnosti stroje nebo porušit jeho řádnou funkci. Svévolné změny proto zbavují výrobce jakéhkoliv povinností ručení, které by v jejich důsledku vznikly.

Použití v souladu s určením zahrnuje rovněž dodržování provozních, údržbářských a opravářských podmínek předepsaných výrobcem.

2.2 Rozumně předvídatelné chybné použití

Každé jiné použití než použití k danému účelu, *viz Strana 11*, je nepřípustné a ve smyslu směrnice o strojních zařízeních znamená chybné použití. Za takto vzniklé škody neručí výrobce, ale sám uživatel.

Taková chybná použití jsou např.:

- Použití nebo zpracování sklizňových produktů, které nejsou uvedeny pod účelem použití, *viz Strana 11*
- přeprava osob
- přeprava zboží
- překročení maximální dovolené technické celkové hmotnosti.
- nedodržování bezpečnostních nálepek na stroji a bezpečnostních upozornění v provozním návodu
- odstraňování poruch, provádění nastavování, čištění, oprav a údržby v rozporu s údaji uvedenými v provozním návodu
- svévolné změny na stroji
- montáž neschváleného/nepovolného přídavného vybavení
- nepoužití originálních náhradních dílů KRONE
- stacionární provoz stroje

Svévolné změny na stroji mohou negativně ovlivnit vlastnosti stroje resp. jeho bezpečné použití nebo mohou porušit řádnou funkci stroje. Svévolné změny proto zbavují výrobce jakéhkoliv povinnosti náhrady škody, která by v jejich důsledku vznikla.

2.3 **Doba použitelnosti stroje**

- Doba použitelnosti tohoto stroje závisí na jeho odborné obsluze a údržbě, stejně jako na podmínkách použití a okolnostech při jeho nasazení.
- Při dodržování pokynů a upozornění uvedených v tomto provozním návodu lze docílit trvalé provozní připravenosti stroje a jeho dlouhé použitelnosti.
- Po každém sezónním použití je nutné stroj prohlédnout ohledně opotřebení a jiných poškození.
- Poškozené a opotřebované součásti se musí před opětovným uvedením do provozu vyměnit.
- Po pěti letech nasazení stroje je nutné provést celkovou technickou kontrolu stroje a podle výsledků této kontroly rozhodnout o možnosti jeho dalšího používání.
- Teoreticky je doba použitelnosti tohoto stroje neomezená, protože všechny opotřebované nebo poškozené součásti lze vyměnit.

2.4 **Základní bezpečnostní pokyny**

Nedodržení bezpečnostních a výstražných pokynů

Nedodržení bezpečnostních a výstražných pokynů může mít za následek ohrožení osob, životního prostředí a věcné škody.

2.4.1 Význam provozního návodu

Provozní návod je důležitý dokument a je součástí stroje. Je určen uživateli a obsahuje bezpečnostně-relevantní údaje.

Bezpečné jsou pouze postupy uvedené v provozním návodu. Pokud nebude provozní návod dodržen, může dojít k vážným až smrtelným úrazům osob.

- ▶ Před prvním použitím stroje si v celém rozsahu přečtěte "Základní bezpečnostní pokyny" a dodržujte je.
- ▶ Před zahájením práce si navíc přečtěte příslušné oddíly v provozním návodu a řídte se jimi.
- ▶ Provozní návod uložte tak, aby ho měl uživatel stroje vždy po ruce.
- ▶ Provozní návod uložte tak, aby ho měl uživatel stroje vždy po ruce v zásobníku na dokumenty, *viz Strana 34*.
- ▶ Předejte provozní návod dalším uživatelům stroje.

2.4.2 Osobní kvalifikace obslužného personálu

Při neodborném používání stroje může dojít k vážným až smrtelným úrazům osob. Aby se předcházelo úrazům, musí každá osoba pracující na stroji splňovat následující minimální požadavky:

- Musí být tělesně zdatná, aby mohla kontrolovat stroj.
- Může provádět práce se strojem v souladu s požadavky na bezpečnost uvedenými v tomto provozním návodu.
- Rozumí způsobu funkce stroje v rámci své práce a umí rozpozнат nebezpečí při práci a zabránit mu.
- Přečetla si provozní návod a umí informace uvedené v provozním návodu příslušně realizovat.
- Je obeznámena s bezpečným řízením vozidel.
- Má dostatečné znalosti pravidel silničního provozu a vlastní předepsané řidičské oprávnění.

2.4.3 Osobní kvalifikace odborného personálu

Jsou-li práce (sestavení, přestavba, přestrojení, rozšíření, oprava, dovybavení) na stroji prováděny neodborně, může dojít k vážným až smrtelným úrazům osob. Aby se předcházelo úrazům, musí každá osoba provádějící práce na stroji podle tohoto návodu splňovat následující minimální požadavky:

- Musí být kvalifikovaným odborníkem s odpovídajícím vzděláním.
- Musí být na základě své odborné způsobilosti schopen sestavit i částečně demontovaný stroj způsobem, který výrobce uvádí v návodu k sestavení.
- Musí být na základě své odborné způsobilosti, např. školením, schopen rozšířit, změnit či opravit funkci stroje způsobem, který výrobce uvádí v příslušném návodu.
- Přečetla si provozní návod a umí informace z provozního návodu příslušně realizovat.
- Může provádět práce v souladu s požadavky na bezpečnost uvedenými v tomto návodu.
- Rozumí fungování prováděných prací a stroje a umí rozpoznat a zamezit nebezpečí při práci.
- Má přečtený tento návod a umí informace uvedené v tomto návodu uplatnit.

2.4.4 Ohrožení dětí

Děti neumí odhadnout nebezpečí a chovají se nepředvídatelně.

Proto jsou děti obzvláště ohrožené.

- ▶ Držte děti dál od stroje.
- ▶ Držte děti dál od provozních látek.
- ▶ Zejména před rozjezdem a před spuštěním pohybů stroje se ujistěte, že se v nebezpečné oblasti nezdržují žádné děti.

2.4.5 Připojení stroje

V důsledku chybného připojení traktoru ke stroji hrozí nebezpečí, která mohou způsobit vážné úrazy.

- ▶ Při připojování dodržujte všechny provozní návody:
 - provozní návod traktoru
 - provozní návod stroje, *viz Strana 48*
 - provozní návod kloubového hřídele
- ▶ Zohledněte změněné jízdní vlastnosti této kombinace.

2.4.6 Konstrukční změny stroje

Neautorizované konstrukční změny ze strany KRONE a další úpravy mohou negativně ovlivnit funkčnost a provozní bezpečnost, ale také schálení stroje pro silniční provoz. Takto může dojít k těžkému zranění nebo usmrcení osob.

Konstrukční změny a rozšíření neautorizované ze strany KRONE nejsou přípustné.

2.4.7 Přídavná vybavení a náhradní díly

Přídavná vybavení a náhradní díly, které nesplňují požadavky výrobce, mohou negativně ovlivnit provozní bezpečnost stroje a způsobit nehody.

- ▶ Pro zajištění provozní bezpečnosti používejte jen originální nebo normované díly, které splňují požadavky výrobce.

2.4.8 Pracoviště na stroji

Spolujízda osob

Osoby jedoucí na stroji mohou být strojem těžce zraněni nebo mohou spadnout ze stroje a být přejeti. Osoby jedoucí na stroji mohou být zasaženy a zraněny odmrštěnými předměty.

- ▶ Nikdy nenechte na stroji jet žádné osoby.

2.4.9 Provozní bezpečnost: Technicky bezvadný stav

Provoz jen po řádném uvedení do provozu

Bez řádného uvedení stroje do provozu podle tohoto provozního návodu není zaručena provozní bezpečnost stroje. Z tohoto důvodu mohou být zaviněny nehody a může dojít k těžkým až smrtelným úrazům.

- ▶ Používejte stroj jen po řádném uvedení do provozu, *viz Strana 48*.

Technicky bezvadný stav stroje

Neodborná údržba a nastavení stroje může ovlivnit provozní bezpečnost stroje a způsobit úrazy. Může dojít k těžkým až smrtelným úrazům.

- ▶ Všechny práce údržby a nastavování provádějte podle kapitol Údržba a Nastavení.
- ▶ Před zahájením údržby a nastavování vypněte a zajistěte stroj, *viz Strana 24*.

Nebezpečí z důvodu poškození stroje

Poškození stroje může negativně ovlivnit provozní bezpečnost stroje a způsobit úrazy. Může dojít k těžkým až smrtelným úrazům. Pro bezpečnost jsou obzvláště důležité tyto součásti stroje:

- Brzdy
- Řízení
- Ochranná zařízení
- Spojovací zařízení
- Osvětlení
- Hydraulika
- Pneumatiky
- Kloubový hřídel

V případě pochybností o provozně bezpečném stavu stroje, například při neočekávaně změněných provozních vlastnostech, viditelném poškození nebo unikajících provozních látkách:

- ▶ Zastavte a zajistěte stroj, *viz Strana 24*.
- ▶ Okamžitě odstraňte možné příčiny poškození, například odstraňte hrubé nečistoty nebo utáhněte uvolněné šrouby.
- ▶ Zjistěte příčinu poškození podle tohoto provozního návodu a pokud možno je odstraňte, *viz Strana 109*.
- ▶ V případě poškození, která mohou mít vliv na provozní bezpečnost a která nelze odstranit podle tohoto provozního návodu: Nechte poškození opravit v autorizovaném odborném servisu.

Technické mezní hodnoty

Nejsou-li dodrženy technické mezní hodnoty stroje, může se stroj poškodit. Z tohoto důvodu mohou být zaviněny nehody a může dojít k těžkým nebo smrtelným úrazům. Pro bezpečnost je obzvláště důležité dodržování následujících mezních hodnot:

- maximálního přípustného provozního tlaku hydrauliky
 - maximálních přípustných otáček pohonu
 - maximální přípustné celkové hmotnosti
 - maximálního přípustného zatížení nápravy/náprav
 - maximálního přípustného svislého zatížení na čepu spojky přívěsu
 - maximálního přípustného zatížení náprav traktoru
 - maximální přípustné transportní výšky a šířky
 - maximální přípustné rychlosti
- Dodržení limitních hodnot, *viz Strana 37.*

2.4.10 Nebezpečné oblasti

Když je stroj zapnutý, může být prostor kolem něho nebezpečnou oblastí.

Aby se nikdo nedostal do nebezpečného prostoru stroje, je nutné dodržovat alespoň bezpečnostní vzdálenost.

Při nedodržování bezpečnostní vzdálenosti může dojít k vážným až smrtelným úrazům osob.

- Pohony a motor zapínejte, jen když nikdo není blíže než v bezpečnostní vzdálenosti.
- Když je někdo blíže než v bezpečnostní vzdálenosti, pohony vypněte.
- Při manipulačním a polním provozu zastavte stroj.

Bezpečnostní vzdálenost činí:

Při manipulačním a polním provozu stroje	
Před strojem	30 m
Za strojem	5 m
Na stranách stroje	3 m

Při zapnutém, ale nejedoucím stroji	
Před strojem	3 m
Za strojem	5 m
Na stranách stroje	3 m

Uvedené bezpečnostní vzdálenosti jsou minimální vzdálenosti z hlediska používání ke stanovenému účelu. Tyto bezpečnostní vzdálenosti se v závislosti na podmínkách práce a prostředí mohou zvětšovat.

- Před veškerými pracemi před traktorem a za ním a v nebezpečné oblasti stroje: Zastavte a zajistěte stroj, *viz Strana 24.* Platí to i pro krátkodobé kontrolní práce.
- Dodržujte údaje uvedené ve všech souvisejících provozních návodech:
 - provozní návod traktoru
 - provozní návod stroje
 - provozní návod kloubového hřídele

Nebezpečná oblast kloubového hřídele

Kloubovým hřídelem může být někdo zachycen, vtažen a těžce zraněn.

- ▶ Dodržujte provozní návod kloubového hřídele.
- ▶ Dodržujte dostatečné překrytí profilové trubky a krytů kloubového hřídele.
- ▶ Ujistěte se, že jsou připevněny kryty kloubového hřídele a jsou funkční.
- ▶ Uzávěry kloubového hřídele nechte zaskočit. Zařízení bránící neoprávněnému použití vidlice kloubového hřídele nesmí mít žádná místa, která způsobí zachycení nebo navinutí (např. svým kruhovým tvarem, ochranným límcem kolem pojistného kolíku).
- ▶ Kryty kloubového hřídele zajistěte zavěšením řetězů proti souběžnému chodu.
- ▶ Zajistěte, aby se nikdo nenacházel v nebezpečné oblasti vývodového hřídele a kloubového hřídele.
- ▶ Ujistěte se, že zvolené otáčky a směr otáčení vývodového hřídele traktoru souhlasí s přípustnými otáčkami a směrem otáčení stroje.
- ▶ Pokud dojde k příliš velkému zalomení mezi kloubovým hřídelem a vývodovým hřídelem, odpojte vývodový hřídel. Stroj se může poškodit. Může dojít k odmrštění součástí a zranění osob.

Nebezpečná oblast vývodového hřídele

Vývodovým hřídelem a poháněnými součástmi může být někdo zachycen, vtažen a těžce zraněn.

Před zapnutím vývodového hřídele:

- ▶ Ujistěte se, že jsou namontována všechna ochranná zařízení a jsou v ochranné poloze.
- ▶ Zajistěte, aby se nikdo nenacházel v nebezpečné oblasti vývodového hřídele a kloubového hřídele.
- ▶ Když nejsou pohony zapotřebí, vypněte je.

Nebezpečná oblast mezi traktorem a strojem

Pokud se někdo zdržuje mezi traktorem a strojem, může být vážně zraněn nebo usmrcen z důvodu odvalení traktoru, nepozornosti nebo v důsledku pohybů stroje:

- ▶ Před veškerými pracemi mezi traktorem a strojem: Zastavte a zajistěte stroj, *viz Strana 24*. Platí to i pro krátkodobé kontrolní práce.
- ▶ Musí-li se aktivovat zvedací závěs, vykažte všechny osoby z oblasti jeho pohybu.

Nebezpečná oblast při zapnutém pohonu

Při zapnutém pohonu hrozí nebezpečí smrtelného úrazu způsobeného pohybujícími se součástmi stroje. V nebezpečné oblasti stroje se nesmí nikdo zdržovat.

- ▶ Před nastartováním stroje vykažte všechny osoby z nebezpečné oblasti stroje.
- ▶ Pokud vznikne nebezpečná situace, ihned vypněte pohony a vykažte osoby z nebezpečné oblasti.

Nebezpečná oblast z důvodu dobíhajících součástí stroje

Při dobíhání součástí stroje může dojít k těžkým až smrtelným úrazům.

Po vypnutí pohonů dobíhají následující součásti stroje:

- Kloubový hřídel
- Rotor
- ▶ Zastavte a zajistěte stroj, *viz Strana 24.*
- ▶ Na stroj vstupte až poté, co jsou všechny součásti stroje v klidovém stavu.

2.4.11 Udržování ochranných zařízení ve funkčním stavu

Jestliže chybí ochranná zařízení nebo jsou poškozená, mohou pohybující se součásti stroje někoho těžce poranit nebo usmrtit.

- ▶ Vyměňte poškozená ochranná zařízení.
- ▶ Před uvedením stroje do provozu namontujte zpět demontovaná ochranná zařízení a součásti stroje a uveďte je do ochranné polohy.
- ▶ V případě pochybností, zda jsou všechna ochranná zařízení řádně namontovaná a funkční, pověřte kontrolou odbornou dílnu.

Údržba funkčního krytu kloubového hřídele

Zakrytí kloubového hřídele a ochranný hrnec na stroji nesmí být menší než 50 mm. Toto minimální zakrytí je potřeba také pro ochranné zařízení kloubového hřídele s širokým úhlem a když se používají spřáhla nebo jiné montážní díly. Pokud musí obsluha pro připojení kloubového hřídele sahat mezi kryt kloubového hřídele a ochranný hrnec kloubového hřídele, musí být volný prostor v jedné úrovni minimálně 50 mm. Volný prostor ve všech úrovních nesmí být větší než 150 mm.

2.4.12 Osobní ochranné pomůcky

Používání osobních ochranných pomůcek je důležitým bezpečnostním opatřením. Chybějící nebo nevhodné osobní ochranné pomůcky zvyšují riziko poškození zdraví a zranění osob.

Osobní ochranné pomůcky jsou například:

- vhodné ochranné rukavice
- bezpečnostní obuv
- těsně přiléhající ochranný oděv
- ochrana sluchu
- ochranné brýle
- Při tvorbě prachu: vhodná ochrana dýchání
- ▶ Určete osobní ochranné pomůcky pro příslušné pracovní nasazení a dejte je k dispozici.
- ▶ Používejte jen takové osobní ochranné pomůcky, které jsou v řádném stavu a poskytují účinnou ochranu.
- ▶ Upravte osobní ochranné pomůcky, například jejich velikost, podle osoby, která je bude používat.
- ▶ Odložte nevhodný oděv a šperky (např. prstýnky, řetízky) a pokud máte dlouhé vlasy noste síťku.

2.4.13 **Bezpečnostní značky na stroji**

Bezpečnostní nálepky na stroji varují před ohrožením v nebezpečných místech a jsou důležitou součástí bezpečnostního vybavení stroje. Chybějící bezpečnostní nálepky zvyšují riziko vážných a smrtelných zranění osob.

- ▶ Čistěte znečištěné bezpečnostní nálepky.
- ▶ Po každém čištění zkонтrolujte bezpečnostní nálepky, zda jsou kompletní a čitelné.
- ▶ Chybějící, poškozené nebo nečitelné bezpečnostní nálepky ihned vyměňte.
- ▶ Náhradní díly opatřete určenými bezpečnostními nálepkami.

Popis, vysvětlení a objednací čísla bezpečnostních nálepek, *viz Strana 25.*

2.4.14 **Bezpečnost provozu**

Nebezpečí při jízdě po silnici

Pokud stroj překračuje maximální rozměry a hmotnosti stanovené národními právními předpisy a není osvětlen podle předpisů, mohou být při jízdě na veřejných komunikacích ohroženi ostatní účastníci silničního provozu.

- ▶ Před jízdou po silnici zajistěte, aby nebyly překročeny maximální přípustné rozměry, hmotnosti a zatížení v bodě připojení návěsu, zatížení náprav a závesné zatížení, které určují platné národní předpisy pro jízdu ne veřejných komunikacích.
- ▶ Před silniční jízdou zapněte osvětlení pro jízdu po silnici a zajistěte jejich předpisovou funkci.
- ▶ Před silniční jízdou zavřete všechny uzavírací kohouty mezi traktorem a strojem k hydraulickému napájení stroje.
- ▶ Před silniční jízdou uveďte všechny řídicí jednotky traktoru do neutrální polohy a zajistěte je.

Nebezpečí při jízdě po silnici a na poli

Zavěšené a přimontované stroje mění jízdní vlastnosti traktoru. Jízdní vlastnosti závisí například na provozním stavu a na podkladu. Pokud řidič nezohlední změněné jízdní podmínky, můžezpůsobit nehody.

- ▶ Dodržujte opatření pro jízdu na silnici a na poli, *viz Strana 72.*

Nebezpečí při nesprávně připraveném stroji pro jízdu po silnici

Pokud není stroj řádně připraven pro jízdu po silnici, může to mít za následek těžké nehody v silničním provozu.

- ▶ Před každou jízdou po silnici připravte stroj pro jízdu na silnici, *viz Strana 72.*

Nebezpečí při jízdě v zatáčkách s připojeným strojem a z důvodu celkové šířky

Při vychýlení stroje při jízdě v zatáčkách a z důvodu celkové šířky může dojít k nehodám.

- ▶ Zohledněte celkovou šířku kombinace traktoru a stroje.
- ▶ Zohledněte větší akční rádius při jízdě v zatáčkách.
- ▶ Upravte rychlosť při jízdě v zatáčkách.
- ▶ Při odbočování dejte pozor na osoby, překážky a provoz v protisměru.

Nebezpečí při provozu stroje ve svahu

Za provozu ve svahu se stroje mohou převrátit. Z tohoto důvodu mohou být zaviněny nehody a může dojít k těžkým nebo smrtelným úrazům.

- ▶ Pracujte a jezděte po svahu jen tehdy, je-li na svahu rovné podloží a je zaručena dostatečná přilnavost pneumatik k zemi.
- ▶ Stroj obracejte jen při malé rychlosti. Při obracení stroje jedete velkým obloukem.
- ▶ Vyhnete se jízdě napříč svahem, protože zvláště v důsledku působení nákladu a provádění funkcí stroje se mění těžiště stroje.
- ▶ Ve svahu nedělejte žádné trhavé pohyby řízením.
- ▶ Stroj nikdy nepřemisťujte z pracovní do transportní polohy, resp. z transportní do pracovní polohy, dokud stroj používáte napříč ke svahu.
- ▶ Stroj neodstavujte ve svahu.
- ▶ Dodržujte opatření za provozu stroje ve svahu, *viz Strana 71*.

2.4.15 Bezpečné odstavení stroje

Nesprávně odstavený a nedostatečně zajištěný stroj může být nebezpečím pro osoby, zejména děti a může se dát nekontrolovaně do pohybu nebo převrátit. Mohlo by dojít ke zranění až usmrcení.

- ▶ Stroj odstavujte na nosném, horizontálním a rovném podkladu.
- ▶ Před nastavováním, opravami, údržbou a čištěním dbejte na bezpečnou polohu stroje.
- ▶ Říďte se oddílem "Odstavení stroje" v kapitole Jízda a přeprava, *viz Strana 73*.
- ▶ Před odstavením: Zastavte a zajistěte stroj, *viz Strana 24*.

2.4.16 Provozní látky

Nevhodné provozní látky

Provozní látky, které nesplňují požadavky výrobce, mohou negativně ovlivnit provozní bezpečnost stroje a způsobit nehody.

- ▶ Používejte jen provozní látky, které splňují požadavky výrobce.

Požadavky na provozní látky viz *viz Strana 39*.

Znečištění hydrauliky a/nebo systému pohonných hmot

Zanesení cizích těles a/nebo tekutin do hydraulického systému a/nebo systému pohonných hmot může negativně ovlivnit provozní bezpečnost stroje a způsobit úrazy.

- ▶ Vyčistěte všechny přípojky a komponenty.
- ▶ Otevřené přípojky zavřete krytkami.

Ochrana životního prostředí a likvidace

Provozní látky, jako motorová nafta, brzdová kapalina, nemrznoucí prostředek a maziva (např. převodový olej, hydraulický olej) mohou poškodit životní prostředí a zdraví lidí.

- ▶ Provozní látky nesmí proniknout do životního prostředí.
- ▶ Nalijte provozní látky do označené vodotěsné, speciálně k těmto účelům určené nádoby a zlikvidujte v souladu s úředními předpisy.
- ▶ Vyteklé provozní látky zachyťte savým materiélem, dejte do speciálně k těmto účelům označené vodotěsné nádoby a zlikvidujte v souladu s úředními předpisy.

2.4.17 Nebezpečí hrozící z okolí nasazení stroje

Nebezpečí požáru

Provoz nebo zvířata, jako například hlodavci nebo hnízdící ptáci, nebo zvířený prach mohou zapříčinit nashromáždění hořlavých látek ve stroji.

Na horkých dílech stroje se při suchých pracovních podmínkách může vznítit prach, nečistoty nebo zbytky sklizňových produktů a požár může někoho těžce zranit nebo usmrtit.

- ▶ Denně stroj před prvním nasazením zkонтrolujte a vyčistěte.
- ▶ Během pracovního dne stroj pravidelně kontrolujte a čistěte.

Nebezpečí smrtelných zranění elektrickými venkovními vedeními

Při sklápění a vyklápění může stroj dosáhnout výšky venkovních elektrických vedení. V důsledku toho může na stroj přeskocit napětí a způsobit smrtelný úraz elektrickým proudem nebo vyvolat požár.

- ▶ Při sklápění a vyklápění udržujte dostatečný odstup od volných elektrických vedení.
- ▶ Nikdy nesklápějte ani nevyklápějte stroj v blízkosti elektrických stožárů a venkovních elektrických vedení.
- ▶ Se zvednutými výložníkovými rameny udržujte dostatečnou vzdálenost od venkovních elektrických vedení.
- ▶ Abyste předešli možnému nebezpečí úrazu elektrickým proudem při přeskoku napětí, nenechávejte nikdy traktor pod venkovním elektrickým vedením, ani do něj v této oblasti nenastupujte.

Chování při přeskoku napětí z venkovních elektrických vedení

Elektricky vodivé části stroje mohou být z důvodu přeskoku napětí vystaveny vysokému elektrickému napětí. Na zemi kolem stroje vznikne při přeskoku napětí napěťový trychtýř, ve kterém působí velké rozdíly napětí. V důsledku velkých rozdílů napětí v zemi může dojít ke smrtelným úrazům elektrickým proudem při velkých krocích, lehnutí na zem nebo při opření rukama o zem.

- ▶ Neopouštějte kabiny.
- ▶ Nedotýkejte se žádných kovových částí.
- ▶ Nevytvářejte žádné vodivé spojení se zemí.
- ▶ Výstraha pro osobay: Nepřibližujte se ke stroji. Rozdíly elektrického napětí na zemi mohou způsobit vážné úrazy elektrickým proudem.
- ▶ Počkejte na pomoc profesionálních záchranných složek. Venkovní vedení se musí vypnout.

Pokud navzdory přeskoku napětí musí osoby opustit kabину, například když hrozí bezprostřední ohrožení života požárem:

- ▶ Vyvarujte se současnému kontaktu se strojem a se zemí.
- ▶ Odskočte od stroje. Doskočte přitom do bezpečného postoje. Nedotkněte se zvenku stroje.
- ▶ Od stroje se vzdalujte velmi malými kroky a mějte přitom nohy těsně u sebe.

2.4.18 Zdroje nebezpečí na stroji

Hluk může poškodit zdraví

Hlučnost stroje při provozu může vést ke zdravotním potížím jako nedoslýchavost, hluchota nebo hučení v uších. Při použití stroje s vysokými otáčkami se zvyšuje hladina hluku. Výška hladiny akustického tlaku v zásadě závisí na použitém traktoru. Emise byly měřeny při zavřené kabině za podmínek podle DIN EN ISO 4254-1, příloha B, *viz Strana 37*.

- ▶ Před uvedením stroje do provozu odhadněte ohrožení hlukem.
- ▶ Podle okolních podmínek, pracovní doby a pracovních a provozních podmínek stroje určete vhodnou ochranu sluchu a používejte ji.
- ▶ Určete pravidla pro používání ochrany sluchu a pro délku pracovní doby.
- ▶ Při provozu mějte zavřené dveře a okna kabiny.
- ▶ Pro jízdu po silnici si ochranu sluchu sundejte.

Kapaliny pod vysokým tlakem

Následující kapaliny jsou pod vysokým tlakem:

- Hydraulický olej

Kapaliny unikající pod vysokým tlakem mohou vniknout kůží do těla a způsobit těžká zranění.

- ▶ Při podezření na poškozený hydraulický systém ihned vypněte a zajistěte stroj a kontaktujte autorizovaný odborný servis.
- ▶ Nikdy nehledejte netěsnosti holýma rukama. Otvor již o velikosti špendlíku může mít za následek těžké poranění osob.
- ▶ Kvůli nebezpečí zranění používejte při hledání netěsností vhodné pomůcky, jako např. kus kartánu.
- ▶ Nepřiblížujte tělo ani obličej k netěsným místům.
- ▶ Vnikne-li kapalina do těla, ihned vyhledejte lékaře. Kapalina se musí co nejrychleji odstranit z těla.

Horké kapaliny

Při vypouštění horkých kapalin může být někdo popálen a/nebo opařen.

- ▶ Při vypouštění horkých provozních látek neste osobní ochranné pomůcky.
- ▶ V případě nutnosti opravy, údržby nebo čištění nechte kapaliny a součásti stroje vychladnout.

Poškozený pneumatický systém

Poškozené tlakovzdušné hadice pneumatického systému se mohou utrhnut. Nekontrolovaně se pohybující hadice mohou někoho těžce poranit.

- ▶ Při podezření na poškozený pneumatický systém ihned kontaktujte kvalifikovanou odbornou dílnu.
- ▶ Zastavte a zajistěte stroj, [viz Strana 24](#).

Poškozené hydraulické hadice

Poškozené hydraulické hadice se mohou utrhnut, mohou prasknout nebo způsobit únik oleje. Z tohoto důvodu se může stroj poškodit a může dojít k těžkým úrazům.

- ▶ Zastavte a zajistěte stroj, [viz Strana 24](#).
- ▶ Při podezření, že jsou hydraulické hadice poškozené, ihned kontaktujte odborný servis, [viz Strana 105](#).

Horké povrchy

Následující součásti mohou být při provozu horké a mohou zapříčinit popálení:

- Převodovka
- ▶ Dodržujte dostatečnou vzdálenost od horkých ploch a sousedících konstrukčních dílů.
- ▶ Nechte součásti stroje vychladnout a noste ochranné rukavice.

2.4.19 Nebezpečí při určitých činnostech: Práce na stroji

Práce jen na zastaveném stroji

Není-li stroj zastavený a zajištěný, mohou se začít neúmyslně pohybovat součásti nebo se stroj může dát do pohybu. Může dojít k těžkým až smrtelným úrazům.

- ▶ Před zahájením oprav, údržby, nastavování a čištění vypněte a zajistěte stroj, [viz Strana 24](#).

Údržbářské a opravárenské práce

Neodborně prováděné údržbářské a opravárenské práce ohrožují provozní bezpečnost. Z tohoto důvodu mohou být zaviněny nehody a může dojít k těžkým nebo smrtelným úrazům.

- ▶ Provádějte výhradně práce, které jsou popsány v tomto provozním návodu. Před zahájením prací na stroji vypněte a zajistěte stroj, [viz Strana 24](#).
- ▶ Všechny ostatní údržbářské a opravárenské práce nechte provádět jen v autorizovaném odborném servisu.

Při práci na nebo ve vysoko položených oblastech stroje

Při práci na nebo ve vysoko položených oblastech stroje hrozí nebezpečí pádu. Z tohoto důvodu mohou být zaviněny nehody a může dojít k těžkým nebo smrtelným úrazům.

- ▶ Před veškerými pracemi zastavte a zajistěte stroj, [viz Strana 24](#).
- ▶ Dbejte na bezpečné postavení.
- ▶ Používejte vhodné zajištění proti pádu.
- ▶ Oblast pod montážním místem zajistěte před padajícími předměty.

Zvednutý stroj a součásti stroje

Zvednutý stroj nebo jeho části se mohou neúmyslně spustit dolů nebo převrátit. Následně může dojít k těžkým až smrtelným úrazům.

- ▶ Nezdržujte se pod zvednutým strojem nebo pod zvednutými součástmi stroje, které nejsou podepřené, *viz Strana 24*.
- ▶ Před prováděním prací na zvednutém stroji nebo součástech stroje spusťte stroj nebo součásti stroje dolů.
- ▶ Před prováděním jakýchkoliv prací na zvednutých strojích nebo součástech stroje zajistěte stroj pevnou bezpečnostní podpěrou nebo hydraulickým blokovacím zařízením a podepřením proti poklesu.

Nebezpečí při svařování

Neodborně provedené svařování ohrožuje provozní bezpečnost stroje. Z tohoto důvodu mohou být zaviněny nehody a může dojít k těžkým nebo smrtelným úrazům.

- ▶ Nikdy nesvařujte na následujících dílech:
 - Převodovka
 - Součásti hydraulického systému
 - Součásti elektronického systému
 - Rámy nebo nosné moduly
 - Pojezdové ústrojí
- ▶ Před svařováním na stroji si vyžádejte souhlas zákaznického servisu KRONE a v případě potřeby si nechte ukázat alternativní řešení.
- ▶ Před svařováním na stroji bezpečně odstavte stroj a odpojte ho od traktoru.
- ▶ Svařování nechte provést jen zkušeným odborným personálem.
- ▶ Uzemnění svářečky připojte co nejbližše ke svařovaným místům.
- ▶ Pozor při svařování v blízkosti elektrických a hydraulických součástí, plastových součástí a tlakových zásobníků. Mohlo by dojít k poškození dílů, ohrožení osob nebo k nehodám.

2.4.20 Nebezpečí při určitých činnostech: Práce na kolech a pneumatikách

Neodborná montáž nebo demontáž kol a pneumatik ohrožuje provozní bezpečnost. Z tohoto důvodu mohou být zaviněny nehody a může dojít k těžkým nebo smrtelným úrazům.

Montáž kol a pneumatik předpokládá dostatečné znalosti a předepsané montážní nářadí.

- ▶ Nemáte-li dostatečné znalosti, nechte si kola a pneumatiky namontovat od prodejce KRONE nebo v autorizovaném pneuservisu.
- ▶ Při montáži pneumatik na disk se nikdy nesmí překročit maximální povolený tlak udaný KRONE, jinak může pneumatika nebo dokonce disk explozivně prasknout, *viz Strana 37*.
- ▶ Při montáži kol přimontujte matice kola předepsaným utahovacím momentem, *viz Strana 95*.

2.4.21 Chování v nebezpečných situacích a při nehodách

Opominutá nebo chybná opatření v nebezpečných situacích mohou omezit nebo zabránit záchraně ohrožených osob. Při ztížených záchranných podmínkách se zhoršují šance na pomoc a ošetření zraněných.

- ▶ Zásadně: Vypněte stroj.
- ▶ Udělejte si přehled o druhu nebezpečí a zjistěte jeho příčinu.
- ▶ Zajistěte místo nehody.

- ▶ Zachraňte osoby z nebezpečné oblasti.
- ▶ Vzdalte se z nebezpečné oblasti a již do ní nevstupujte.
- ▶ Uvědomte záchranné složky a pokud je to možné, dojděte pro pomoc.
- ▶ Rychle provedte nezbytnou první pomoc.

2.5 **Bezpečnostní postupy**

2.5.1 **Zastavení a zajištění stroje**

VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění způsobeného pohybu stroje nebo jeho součástí

Není-li stroj zastavený, může se stroj nebo jeho součásti neúmyslně dát do pohybu. Může tak dojít k těžkým až smrtelným úrazům.

- ▶ Před opuštěním pracoviště obsluhy: Zastavte a zajistěte stroj.

Zastavení a zajištění stroje:

- ▶ Odstavte stroj na zpevněný horizontální a rovný podklad s dostatečnou nosností.
- ▶ Vypněte pohony a počkejte, až budou všechny dobíhající součásti v klidovém stavu.
- ▶ Vypněte motor traktoru, vytáhněte klíč zapalování a vezměte jej k sobě.
- ▶ Zajistěte traktor proti samovolnému odjetí.
- ▶ Zajistěte stroj zakládacími klíny proti samovolnému odjetí.
- ▶ Pokud je k dispozici, přitáhněte ruční brzdu na stroji.

2.5.2 **Zajištění zvednutého stroje a součástí stroje proti poklesu**

VAROVÁNÍ

Nebezpečí zhmoždění způsobeného pohybu stroje nebo součástí stroje

Není-li stroj nebo jeho součásti zajištěn proti poklesu, může se stroj nebo jeho součásti neúmyslně dát do pohybu, spadnout nebo poklesnout. Může tak dojít k přimáčknutí nebo usmrcení osob.

- ▶ Poklesnou zvednuté součásti stroje.
- ▶ Zastavte a zajistěte stroj, *viz Strana 24*.
- ▶ Před prováděním prací na zvednutých součástech stroje nebo pod nimi: Zajistěte stroj nebo jeho součásti hydraulickým zavíracím zařízením na stroji (např. uzavíracím kohoutem) proti poklesu.
- ▶ Před prováděním prací na zvednutých součástech stroje nebo pod nimi: Bezpečné podepřete stroj nebo jeho součásti.

Bezpečné podepření stroje nebo jeho součástí:

- ▶ K podepření používejte pouze vhodné a dostatečně dimenzované materiály, které při zatížení neprasknou nebo se nepodají.
- ▶ Cihly a duté cihly nejsou pro podepření a bezpečné podložení vhodné a nesmí se používat.
- ▶ Automobilové hevery nejsou pro podepření a bezpečné podložení vhodné a nesmí se používat.

2.5.3 Bezpečné provedení kontroly hladiny oleje, výměny oleje a filtračního prvku

VAROVÁNÍ

Bezpečné provedení kontroly hladiny oleje, výměny oleje a filtračního prvku

Neprováděli se kontrola hladiny oleje, výměna oleje a filtračního prvku spolehlivě, může být negativně ovlivněna provozní bezpečnost stroje. Může tak dojít k nehodám.

- ▶ Bezpečně proveděte kontrolu hladiny oleje, výměnu oleje a filtračního prvku.

Bezpečné provádění kontroly hladiny oleje, výměny oleje a filtračního prvku:

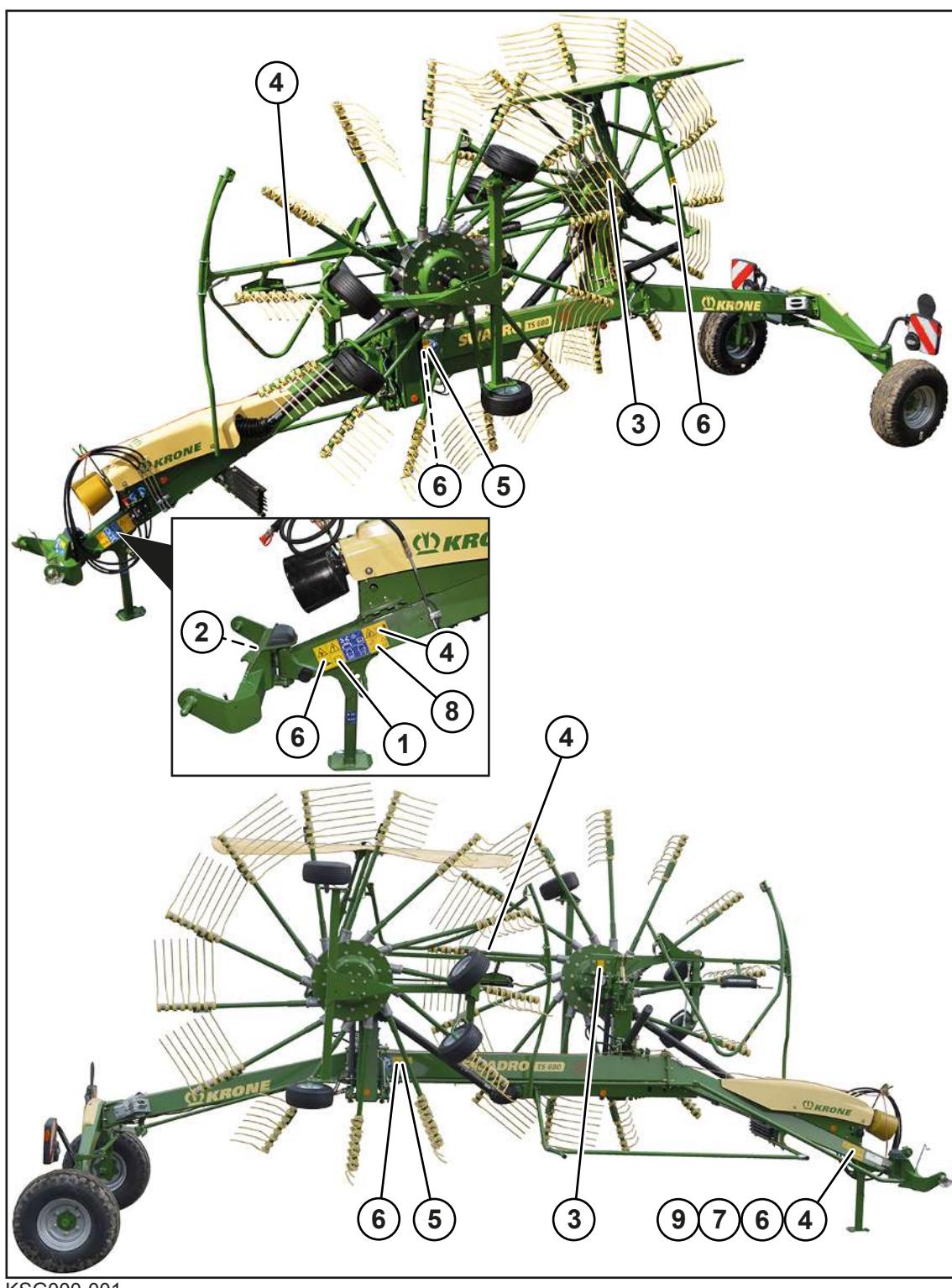
- ▶ Zvednuté části stroje spusťte nebo zajistěte proti pádu, *viz Strana 24*.
- ▶ Zastavte a zajistěte stroj, *viz Strana 24*.
- ▶ Dodržujte intervaly pro kontrolu oleje, výměnu oleje a filtračního prvku, *viz Strana 90*.
- ▶ Používejte pouze kvalitu/množství oleje, jak je uvedeno v tabulce provozních látek *viz Strana 39*.
- ▶ Zajistěte, aby byl olej a pomocné prostředky, které doplňujete, zcela čisté.
- ▶ Vyčistěte oblasti kolem součástí (např. převodovky, vysokotlakého filtru) a zajistěte, aby se do součástí nebo hydraulického systému nedostala žádná cizí tělesa.
- ▶ Zkontrolujte stávající těsnicí kroužky s ohledem na poškození a v případě potřeby je vyměňte.
- ▶ Vytékající, příp. použitý olej zachyťte do určených nádob a řádně zlikvidujte, *viz Strana 20*.

2.6 Bezpečnostní nálepky na stroji

Poloha a význam bezpečnostních nálepek

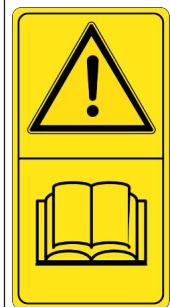
Každá bezpečnostní nálepka je opatřena objednacím číslem a může se přímo objednat u autorizovaného specializovaného prodejce KRONE. Chybějící, poškozené nebo nečitelné bezpečnostní nálepky ihned vyměňte.

Při umisťování bezpečnostních nálepek na stroj musí být kontaktní plocha na stroji čistá a bez nečistoty, oleje a tuku, aby nálepky optimálně držely.



KSG000-001

1. Obj. č. 939 471 1 (1x)



Nebezpečí z důvodu chybné obsluhy a neznalosti

Při chybné obsluze nebo neznalosti stroje a při nesprávném chování v nebezpečných situacích je ohrožen život obsluhy stroje a třetích osob.

- Před uvedením do provozu si přečtěte provozní návod a bezpečnostní upozornění a dodržujte je.

2. Obj. č. 939 100 4 (1x)



Nebezpečí při překročení maximálního přípustného počtu otáček vývodového hřídele nebo maximálního přípustného provozního tlaku

Při překročení maximálního přípustného počtu otáček vývodového hřídele se mohou zničit nebo odmrštit součásti stroje.

Při překročení maximálního přípustného provozního tlaku se mohou poškodit hydraulické součásti.

Může tak dojít k vážným nebo život ohrožujícím zraněním osob.

- Dodržujte přípustný počet otáček vývodového hřídele.
- Dodržujte přípustný provozní tlak.

3. Obj. č. 939 574 0 (2x)



Nebezpečí způsobené nárazem

Při zapnutém stroji hrozí nebezpečí zranění způsobeného pohybujícími se součástmi stroje.

- Před uvedením do provozu nastavte kryty do ochranné polohy.

4. Obj. č. 939 472 2 (4x)



Nebezpečí způsobené nárazem

Ohrožení života při otočných pohybech stroje.

- Ujistěte se, že se v akčním rádu stroje nezdržují žádné osoby.
- Udržujte bezpečnou vzdálenost od pohyblivých součástí stroje.

5. Obj. č. 939 469 1 (2x)

**Nebezpečí nárazu nebo zhmoždění**

Ohrožení života sklápěnými nebo spouštěnými součástmi stroje.

- ▶ Ujistěte se, že se v akčním rádu pohyblivých součástí stroje nezdržují žádné osoby.
- ▶ Udržujte bezpečnou vzdálenost od pohyblivých součástí stroje.

6. Obj. č. 942 196 1 (5x)

**Nebezpečí zhmoždění nebo pořezání**

Nebezpečí úrazu u pohyblivých částí stroje, kde může dojít ke zhmoždění nebo pořezání.

- ▶ Nikdy nesahejte do prostoru, kde se ještě mohou pohybovat součásti - hrozí nebezpečí pohmoždění.

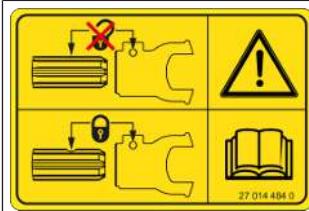
7. Obj. č. 942 293 0 (1x)

**Nebezpečí úrazu elektrickým proudem**

Pokud se součásti stroje dostanou příliš blízko k venkovním elektrickým vedením, hrozí životu nebezpečné zranění přeskokem napětí.

- ▶ Dodržujte předepsanou bezpečnou vzdálenost od venkovních elektrických vedení.

8. Obj. č. 27 014 484 0 (1x)

**Nebezpečí při nezajištěných kloubových hřidelích**

Při uvedení stroje do provozu s nezajištěným kloubovým hřidelem hrozí nebezpečí zranění.

- ▶ Při nasazování kloubového hřidele musí být zajištěno, aby byl kloubový hřidel na straně nasazen a zajištěn na vývodový hřidel v souladu s provozním návodem.

9. Obj. č. 27 021 591 0 (1x)

**Nebezpečí při nezajištěných řidicích ventilech traktoru**

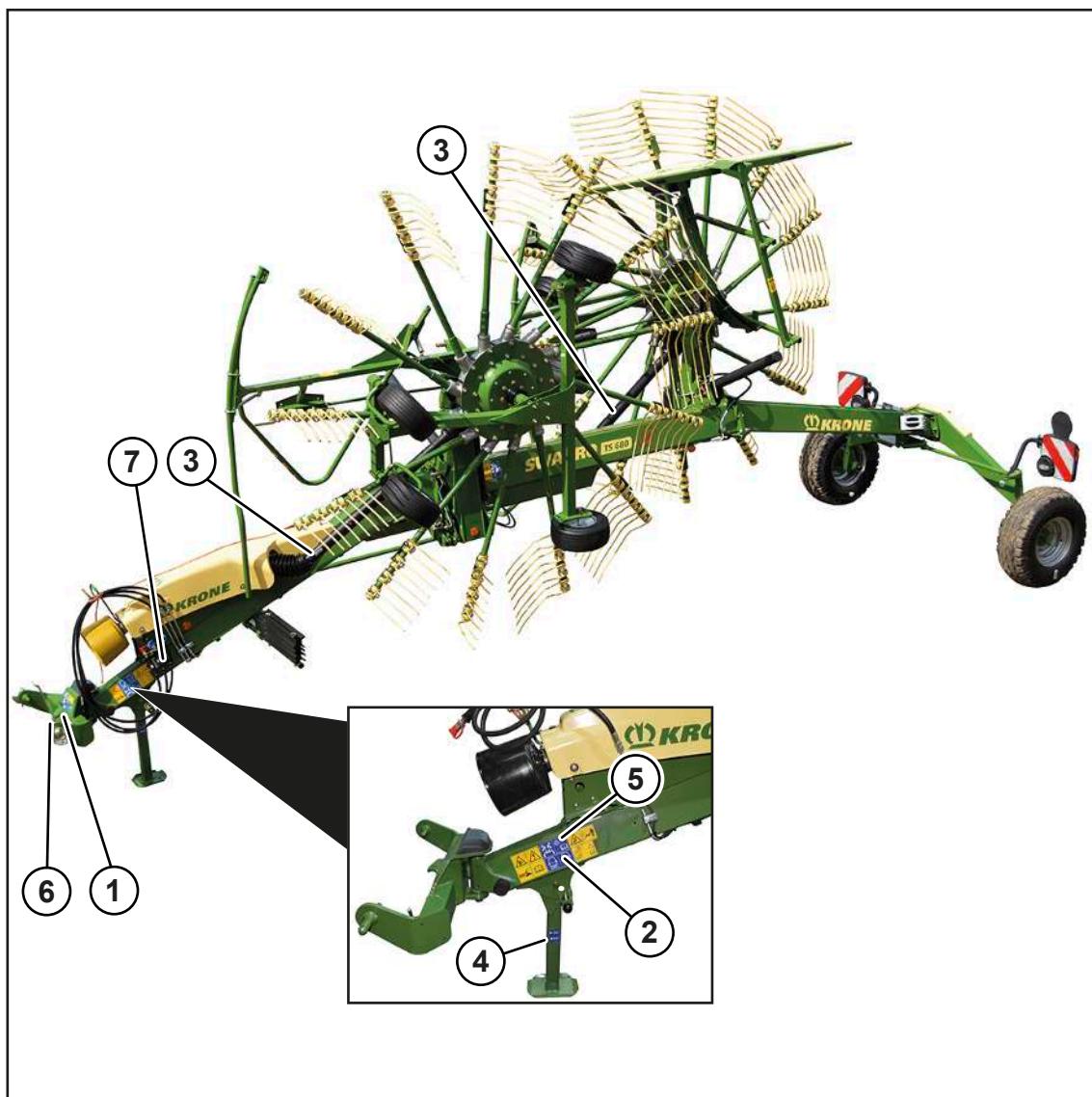
Nebezpečí nehody při nezajištěných řidicích ventilech traktoru.

- ▶ Aby nedošlo k nechtěnému spoštění funkcí, musí být řidicí ventily traktoru při přepravních jízdách na silnici v neutrální poloze a zajištěné.

2.7**Informační nálepky na stroji**

Každá informační nálepka je opatřena objednacím číslem a může se přímo objednat u autorizovaného specializovaného prodejce KRONE. Chybějící, poškozené nebo nečitelné informační nálepky ihned obnovte.

Při umisťování informačních nálepek na stroj musí být kontaktní plocha na stroji čistá a bez nečistoty, oleje a tuku, aby nálepky optimálně držely.

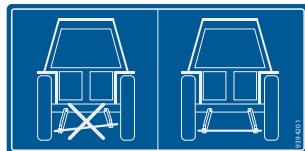
Poloha a význam informačních nálepek


KS000-494

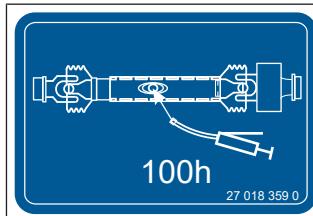
1. Obj. č. 942 119 1 (1x)

	Počet otáček vývodového hřídele by měl být asi 350–450 ot./min v závislosti na poměrech použití.
-------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------

2. Obj. č. 939 420 1 (1x)

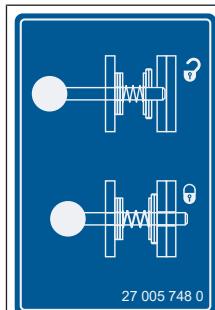
	Tato samolepka se nachází na vřeteníku a uvádí, že musí být spodní táhla stejně nastavena, aby byla nástavba stroje vodorovně.
-------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

3. Obj. č. 27 018 359 0 (2x)



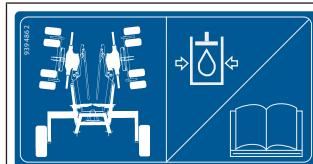
Nálepka se nachází na kloubovém hřídeli a uvádí, že se má kloubový hřídel každých 100 provozních hodin namazat.

4. Obj. č. 27 005 748 0 (1x)



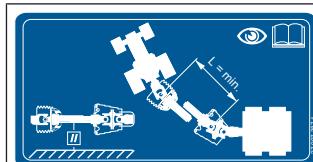
Tato samolepka se nachází na zajišťovacím mechanizmu vytahovacím čepem a uvádí, jak se zajišťovací mechanizmus otevírá nebo zavírá.

5. Obj. č. 939 486 2 (1x)



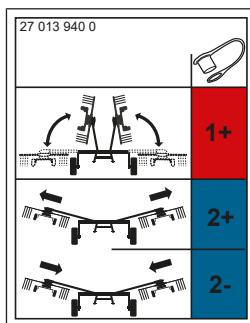
Tato samolepka uvádí, že se stroj obsluhuje pod hydraulickým tlakem a je nutné si přečíst provozní návod.

6. Obj. č. 27 007 387 1 (1x)



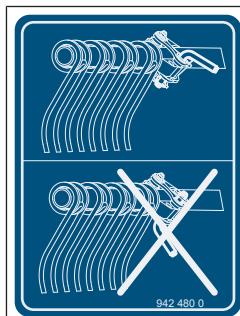
Samolepka se nachází v blízkosti kloubového hřídele a uvádí, že je třeba dodržovat při přizpůsobení hřídele provozní návod, *viz Strana 43*.

7. Obj. č. 27 013 940 0 (1x)



Samolepka ukazuje možné hydraulické spoje stroje. Pro další informace k připojení hydraulických hadic: *viz Strana 53*.

- Obj. č. 942 480 0



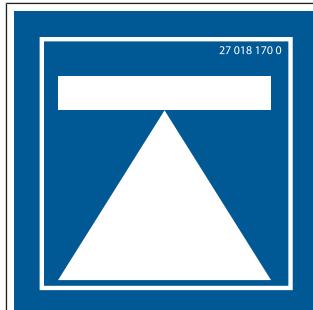
U provedení "Sklápěcí ramena prstů". Nálepka se nachází na všech volitelných ramenech prstů a uvádí, jak se mají čepy zasunout, *viz Strana 63.*

- Obj. č. 942 012 2



Na stroji se nachází zvedací body, které jsou označeny touto samolepkou, *viz Strana 75.*

- Obj. č. 27 018 170 0



Na stroji se nachází body pro uchycení automobilového heveru, které jsou označeny touto samolepkou, *viz Strana 110.*

- Obj. č. 27 021 260 0



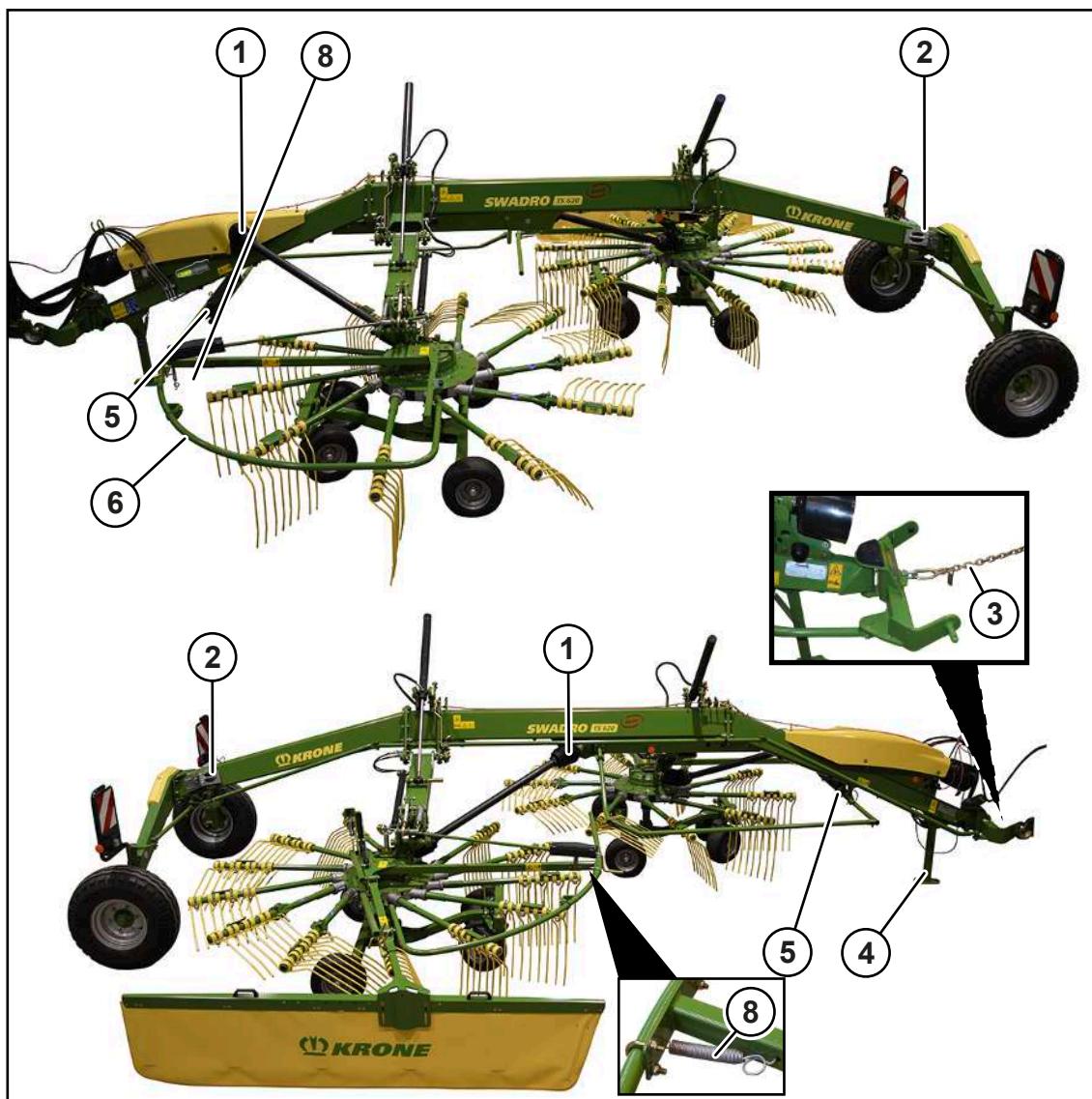
Na stroji se nachází několik mazacích míst, která se musí pravidelně mazat, *viz Strana 100.* Mazací místa, která nejsou přímo viděr, se musí označit upozorňující samolepkou.

- Obj. č. 27 023 958 0



Na stroji se nachází vázací body, které jsou označeny touto samolepkou, *viz Strana 75.*

2.8 Bezpečnostní výbava



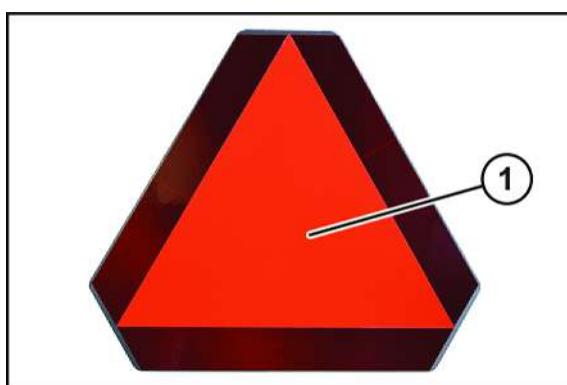
KSG000-002

Poz.	Označení	Vysvětlení
(1)	Pojistka proti přetížení	<ul style="list-style-type: none"> Pojistka proti přetížení (1) chrání traktor a stroj před zátěžovými špičkami. ► Při déle trvající reakci pojistky proti přetížení (>1 s) vypněte vývodový hřídel, abyste předešli poškození stroje.
(2)	Zakládací klíny	<ul style="list-style-type: none"> Zakládací klíny (2) zajišťují stroj proti samovolnému odjetí. Na stroji jsou umístěny dva zakládací klíny (2).
(3)	Pojistný řetěz	<ul style="list-style-type: none"> Pojistný řetěz (3) slouží k dalšímu zajištění tažených strojů v případě, že by se při přepravě uvolnily ze závěsu. Při přepravě je nutné dodržovat předpisy pro použití pojistného řetězu (3) platné pro danou zemi.
(4)	Opěrná noha	<ul style="list-style-type: none"> Opěrná noha (4) slouží k zajištění stability stroje, když není připojen k traktoru.

Poz.	Označení	Vysvětlení
(5)	Kryt prstů	<ul style="list-style-type: none"> Prsty, které se nacházejí v transportní poloze nebo při odstavení stroje níž než 2 m vysoko, musí být chráněny kryty prstů (5). Kryty prstů (5) se nachází v určeném držáku.
(6)	Ochranný třmen	<ul style="list-style-type: none"> Ochranný třmen (6) slouží jako ochrana proti nechtěnému kontaktu s prsty a rameny prstů.
(8)	Tažné pružiny	<ul style="list-style-type: none"> Tažné pružiny (8) slouží k zajištění rotorů proti otáčení při přepravních jízdách. Tažné pružiny (8) se nachází v přední části rotoru.

2.8.1 Deska zadního značení pro pomalu jedoucí vozidla (SMV)

U varianty "deska zadního značení pro pomalu jedoucí vozidla (SMV)"



KM000-567

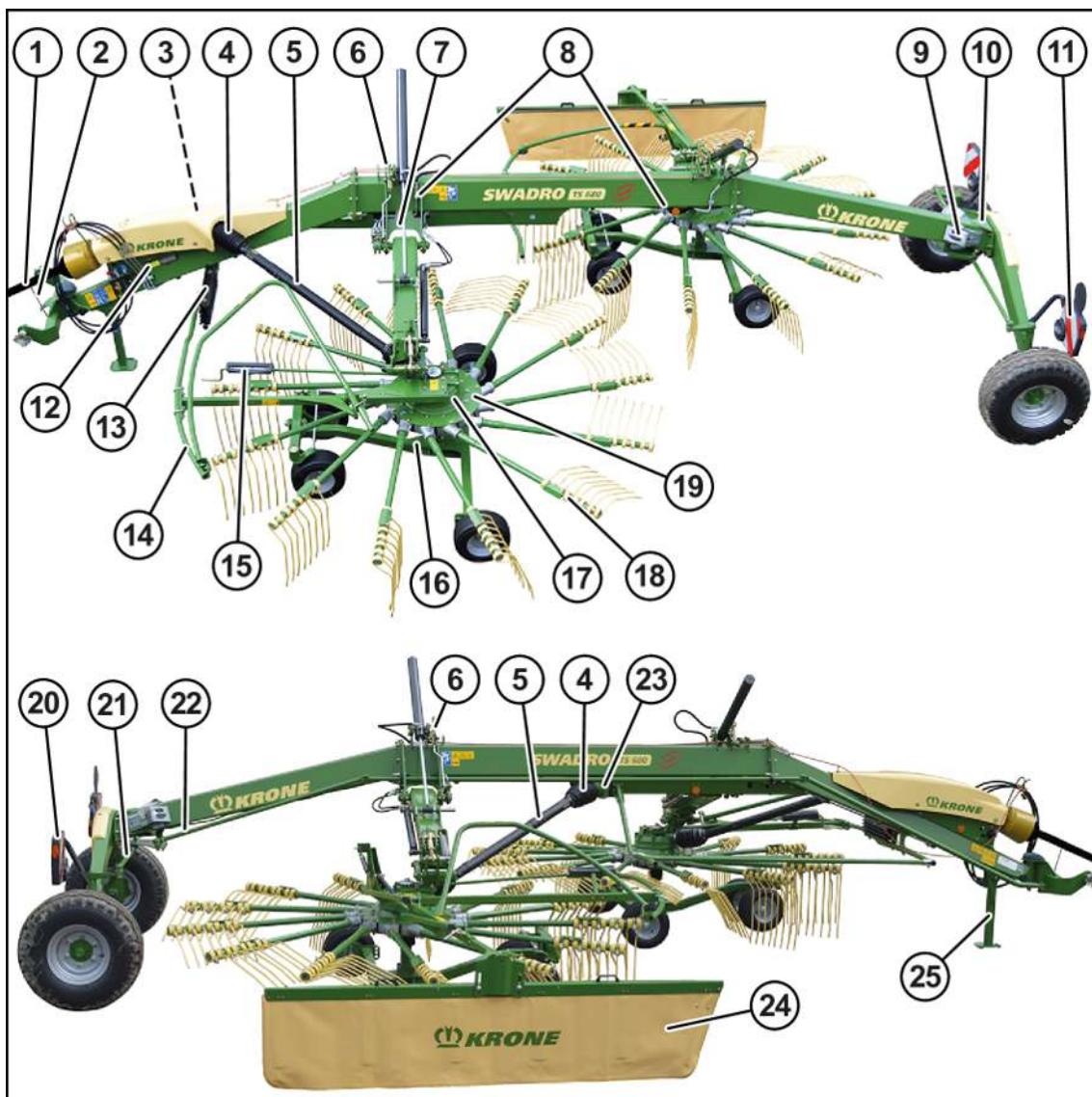
Deska zadního značení pro pomalu jedoucí vozidla (deska zadního značení SMV) (1) se může umístit na pomalu jedoucí stroje nebo vozidla. Je třeba dodržovat specifické předpisy platné v příslušné zemi.

Deska zadního značení pro pomalu jedoucí vozidla (SMV) (1) je umístěna vzadu uprostřed nebo vlevo.

Pokud se stroj přepravuje na přepravních vozidlech (např. na nákladním automobilu nebo na dráze), musí se deska zadního značení pro pomalu jedoucí vozidla (SMV) odstranit nebo demontovat.

3 Popis stroje

3.1 Přehled stroje



KS000-004

1	Kloubový hřídel pohonu	14	Bezpečnostní třmen
2	Držák kloubového hřídele	15	Ruční klika
3	Přední rozvodovka	16	Podvozek rotoru
4	Pojistka proti přetížení	17	Převod rotorů
5	Kloubový hřídel pohonu rotorů	18	Rameno prstů s prsty
6	Zajišťovací mechanismus	19	Rotor
7	Výložníkové rameno	20	Osvětlení
8	Škrticí ventil	21	Spojovací táhlo
9	Zakládací klín	22	Podélné rameno
10	Pojezdové ústrojí	23	Zadní rozvodovka
11	Výstražná tabulka	24	Zadní řádkovací plachta
12	Zásobník na dokumenty	25	Opěrná noha
13	Držák krytu prstů		

3.2 Identifikace

INFO

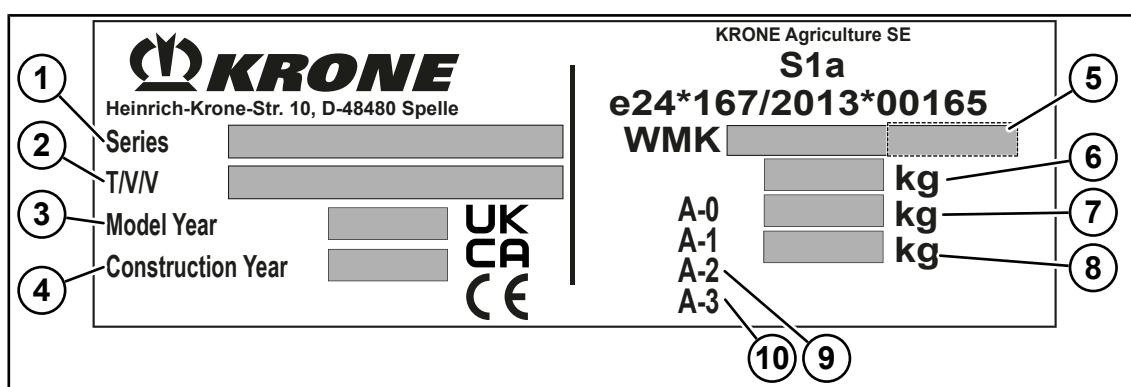
Kompletní označení má hodnotu úřední listiny, nesmí se měnit a musí se udržovat v čitelném stavu!



KSG000-004

Údaje o stroji se nacházejí na typovém štítku (1). Typový štítek (1) je umístěn na rámu vpředu, po směru jízdy vpravo.

Údaje pro dotazy a objednávky



DVG000-004

Ilustrační zobrazení

- | | |
|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| 1 Konstrukční řada | 6 Celková hmotnost stroje |
| 2 Typ / varianta / verze (T/V/V) | 7 Zatížení na kouli závěsného zařízení (A-0) |
| 3 Rok modelu | 8 Zatížení nápravy (A-1) |
| 4 Rok výroby | 9 Zatížení nápravy (A-2) |
| 5 Identifikační číslo vozidla (posledních 7 číslic) | 10 Zatížení nápravy (A-3) |

V případě dotazů ke stroji a při objednávání náhradních dílů musíte uvést konstrukční řadu (1), identifikační číslo stroje (5) a rok výroby (4) příslušného stroje. Abyste měli neustále údaje k dispozici, doporučujeme vám tyto údaje zapsat do políček na přední straně obálky tohoto provozního návodu.

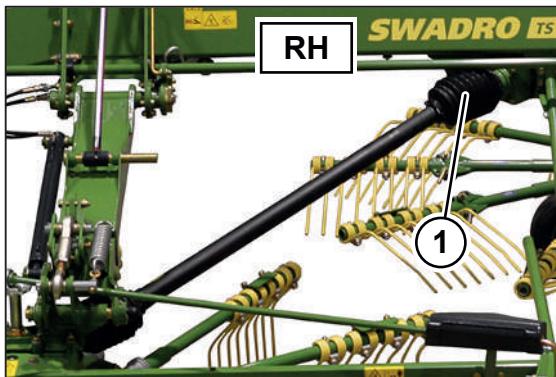
3.3 Pojistka proti přetížení

UPOZORNĚNÍ

Poškození stroje při špičkách v zatížení

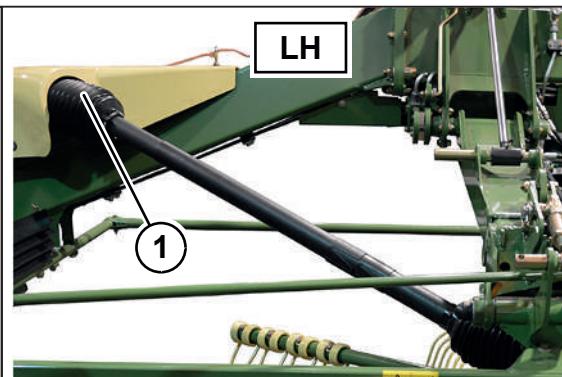
Pojistka proti přetížení chrání traktor a stroj před špičkami v zatížení. Proto se nesmí pojistky proti přetížení měnit. Pokud budou použity pojistky proti přetížení jiné než určené z výroby, záruka stroje zaniká.

- ▶ Používejte pouze takové pojistky proti přetížení, které jsou namontovány ve stroji.
- ▶ Abyste předešli předčasnemu opotřebení pojistky proti přetížení, tak při déle trvající reakci pojistky proti přetížení vypněte vývodový hřídel.
- ▶ Zastavte a zajistěte stroj, *viz Strana 24*.
- ▶ Odstranění poruchy, *viz Strana 109*.



KSG000-042

RH Pravá strana stroje

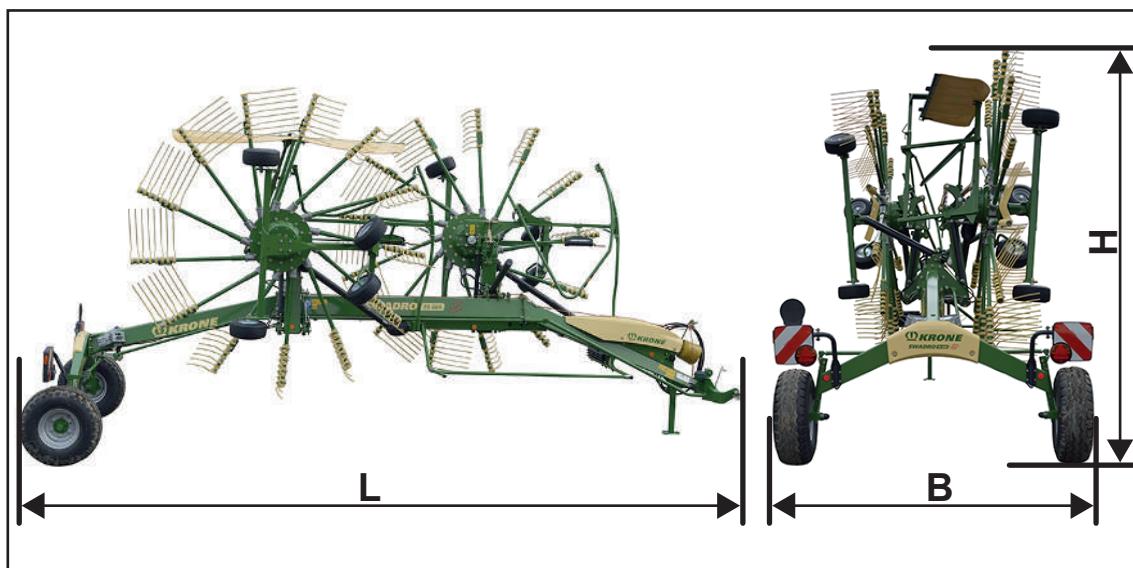


LH Levá strana stroje

Pro zajištění proti přetížení se na kloubovém hřídeli nachází pojistka proti přetížení. Může ale zareagovat i při nízkých otáčkách nebo při rozběhu rotorů. Pokud k tomu dojde, kloubový hřídel se otáčí, ale rotory stojí nebo se otáčejí s nižšími otáčkami. Utahovací moment je omezen a během doby prokluzování pulzován. Krátkodobá reakce pojistky proti přetížení neovlivní funkci stroje.

Pojistka proti přetížení je z výroby nastavena a její nastavení se nesmí bez domluvy se servistním partnerem KRONE změnit.

4 Technické údaje



KSG000-046

4.1 Rozměry

Rozměry	
Pracovní šířka při odkládání do jednoho řádku	6200 mm
Pracovní šířka při odkládání do dvou řádků	6900 mm
Transportní šířka [B]	2900 mm
Transportní výška [H] u varianty "Sklopná ramena prstů"	3600 mm
Transportní výška [H] u varianty "Tuhá ramena prstů"	3900 mm
Délka [L]	8000 mm

4.2 Hmotnosti

Hmotnosti	
Hmotnosti	viz údaje na typovém štítku, viz Strana 35.

4.3 Plošný výkon

Plošný výkon	
Plošný výkon při odkládání do jednoho řádku	6 ha/h
Plošný výkon při odkládání do dvou řádků	6,5 ha/h

4.4 Technicky přípustná maximální rychlosť (silniční jízda)

Technicky přípustná maximální rychlosť může být omezena různými parametry výbavy (např. spojovací zařízení, náprava, brzda, pneumatiky atd.) nebo zákonnými předpisy v zemi nasazení.

Technicky přípustná maximální rychlosť (silniční jízda)	
Technicky přípustná maximální rychlosť (silniční jízda)	40 km/h

4.5 Emise hluku šířeného vzduchem

Emise hluku šířeného vzduchem	
Hodnota emisí (hladina akustického tlaku)	69,5 dB(A)
Měřidlo	Brüel & Kjaer, typ 2236
Třída přesnosti	2
Nespolehlivost měření (podle DIN EN ISO 11201)	4 dB

4.6 Okolní teplota

Okolní teplota	
Teplotní rozsah pro provoz stroje	-5 až +45 °C

4.7 Pneumatiky

Pneumatiky	Označení pneumatik	Tlak v pneumatikách
Hlavní podvozek	11.5/80-15.3 10PR TL 15.0/55-17 10PR TL	1,5 bar
Podvozek rotoru	16x6.50-8 10PR	1,2 bar

4.8 Pojistný řetěz

Pojistný řetěz	
Pojistný řetěz	min. 28 kN (6 400 lbf)

4.9 Požadavky na traktor – výkon

Požadavky na traktor – výkon	
Příkon	37 kW (50 KS)
Počet otáček vývodového hřídele	max. 540 ot./min
Konec vývodového hřídele	1 3/8"; Z=6

4.10 Požadavky na traktor – hydraulika

Požadavky na traktor – hydraulika	
Objemový proud hydraulického zařízení	≥ 80 l/min
Maximální provozní tlak hydraulického zařízení	200 bar
Maximální teplota hydraulického oleje	80° C
Kvalita hydraulického oleje	Olej ISO VG 46
Jednočinná hydraulická přípojka	1x
Dvojčinná hydraulická přípojka	1x

4.11 Požadavky na traktor – elektrická soustava

Požadavky na traktor – elektrická soustava	
Světla pro jízdu na silnici	12 Volt, 7pólová zásuvka
Ovládání elektrického napájení (u varianty "Elektrické nastavení pracovní výšky")	12 Volt, 3pólová zásuvka

4.12 Provozní látky

UPOZORNĚNÍ

Dodržování intervalů výměny bioolejů

Aby se zachovala dlouhá životnost stroje, je u bio olejů bezpodmínečně nutné dodržet intervaly výměny z důvodu jejich stárnutí.

UPOZORNĚNÍ

Poškození stroje kvůli míchání olejů

Pokud se smíchají oleje různé specifikace, může dojít k poškození stroje.

- ▶ Nikdy nemíchejte oleje s různou specifikací.
- ▶ Pokud chcete po výměně oleje použít olej s jinou specifikací, konzultujte to předem se svým servisním partnerem KRONE.

Na vyžádání lze používat biologické provozní látky.

4.12.1 Oleje

Označení	Objem náplně	Specifikace	První naplnění z výroby
Převod rotorů	0,5 L	Tekutý tuk do převodovek GFO 35	RENOLIT SO – GFO 35
Hlavní převodovka	0,7 L	SAE 90	Wiolin ML 4 SAE 90

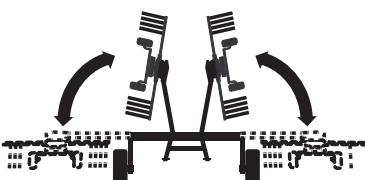
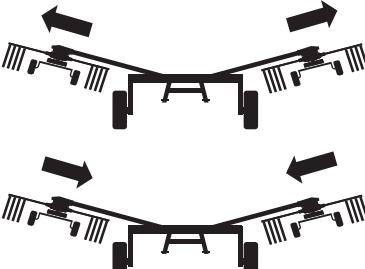
4.12.2 Mazací tuky

Označení	Objem náplně	Specifikace
Místa pro ruční mazání	Podle potřeby ¹	Mazací tuky podle DIN 51818 třídy NLGI 2, lithiové mýdlo s EP přísadami

¹ Mazivo aplikujte na mazacích místech tak dlouho, dokud mazivo nezačne vystupovat z místa uložení. Po promazání odstraňte tuk vystupující z místa uložení.

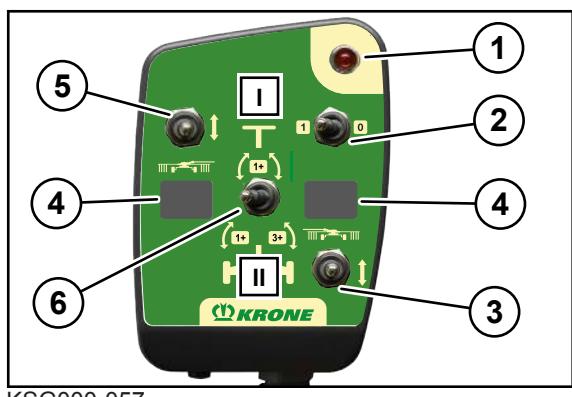
5 Ovládací a zobrazovací prvky

5.1 Hydraulické řídicí jednotky traktoru

Označení	Funkce
Jednočinná řídicí jednotka (červená 1+) 	<p>Z transportní do pracovní polohy:</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Zatáhněte za ovládací lanko a držte ho napnuté. ► Ke spuštění stroje z transportní do pracovní polohy uveděte jednočinnou řídicí jednotku (červená 1+) do plovoucí polohy. <p>Souvráťová poloha:</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Pro zvednutí stroje z pracovní do souvráťové polohy aktivujte jednočinnou řídicí jednotku (červená 1+). ► Ke spuštění stroje ze souvráťové do pracovní polohy uveděte jednočinnou řídicí jednotku (červená 1+) do plovoucí polohy. <p>Z pracovní do transportní polohy:</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Vypněte pohon vývodového hřídele. ► Zatáhněte za ovládací lanko a držte ho napnuté. ► Pro zvednutí stroje z pracovní do transportní polohy aktivujte jednočinnou řídicí jednotku (červená 1+).
Dvojčinná řídicí jednotka (modrá 2+/modrá 2-) 	<p>Nastavení z odkládání do jednoho rádku na odkládání do dvou rádků</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Pro zvětšení pracovní šířky aktivujte dvojčinnou řídicí jednotku (modrá 2+). <p>Nastavení z odkládání do dvou rádků na odkládání do jednoho rádku</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Pro zmenšení pracovní šířky aktivujte dvojčinnou řídicí jednotku (modrá 2-).

5.2 Ovládací skříňka

U provedení s "Elektrickým nastavením pracovní výšky a zvedáním rotorů samostatně"



KSG000-057

Označení	Funkce	
1	Kontrolka červená	Svítí, když je ovládací box zapnutý.
2	hlavní vypínač	Vlevo ► Zapnutí ovládacího boxu.
		Vpravo ► Vypnutí ovládacího boxu.
3	Klopný spínač	Nastavení pracovní výšky pravého rotoru.
		Nahoře ► Zvětšení pracovní výšky.
		Dole ► Zmenšení pracovní výšky
4	Digitální zobrazení	Nejmenší vzdálenost od země = 0–99 = největší vzdálenost od země.
5	Klopný spínač	Nastavení pracovní výšky levého rotoru.
		Nahoře ► Zvětšení pracovní výšky.
		Dole ► Zmenšení pracovní výšky.
6	Klopný spínač	Zvolí rotor, který se má zvedat nebo spouštět dolů.
		(I) Zvednutí dvou rotorů: Oba rotory se zvednou resp. spustí dolů. Vlastní pohyb se provádí jednočinnou řídicí jednotkou (1+).
		(II) Zvedání rotorů samostatně: Levý nebo pravý rotor se zvedne resp. spustí dolů. Vlastní pohyb se provádí jednočinnou řídicí jednotkou (1+) pro levý rotor a jednočinnou řídicí jednotkou (3+) pro pravý rotor.

5.3 Ruční klika

U varianty "Mechanické nastavení výšky rotorů"



KS000-415

Označení	Funkce
1	Ruční klika Zvýšení resp. snížení pracovní výšky rotorových prstů

6 První uvedení do provozu

V této kapitole jsou popsány montážní a nastavovací práce na stroji, které smí provádět jen kvalifikovaný odborný personál. Zde platí pokyn "Kvalifikace odborného personálu", viz [Strana 13](#).

VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění při nedodržení základních bezpečnostních upozornění

Při nedodržení základních bezpečnostních upozornění může dojít k vážným až smrtelným úrazům osob.

- ▶ Aby nedocházelo k úrazům, je nutné si přečíst a dodržovat základní bezpečnostní pokyny, viz [Strana 12](#).

VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu při nedodržení bezpečnostních postupů

Při nedodržení bezpečnostních postupů může dojít k vážným až smrtelným úrazům osob.

- ▶ Aby se předcházelo úrazům, je nutné přečtení a dodržování bezpečnostních postupů, viz [Strana 24](#).

VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění nebo škody na stroji způsobené chybným prvním uvedením do provozu

Pokud se první uvedení do provozu neproveze správně nebo se provede neúplně, může stroj vykazovat chyby. Může dojít ke zraněním až po smrtelné úrazy nebo k poškození stroje.

- ▶ První uvedení do provozu nechte provést výhradně autorizovaným odborným personálem.
- ▶ Přečtěte si celou část „Osobní kvalifikace odborného personálu“ a říďte se jí, viz [Strana 13](#).

6.1 Kontrolní seznam pro první uvedení do provozu

- ✓ Stroj je smontován podle návodu k montáži stroje.
- ✓ Všechny šrouby a matice jsou zkontovalané ohledně pevného utažení a jsou utažené předepsanými utahovacími momenty, viz [Strana 92](#).
- ✓ Ochranná zařízení jsou namontovaná a zkontovalaná ohledně kompletnosti a poškození.
- ✓ Stroj je zcela promazaný, viz [Strana 100](#).
- ✓ U všech převodovek je provedena kontrola hladiny oleje, viz [Strana 106](#).
- ✓ Hydraulické zařízení je zkontovalo ohledně těsnosti.
- ✓ Traktor splňuje požadavky stroje, viz [Strana 37](#).
- ✓ Zatížení náprav, minimální vyvážení a celková hmotnost jsou zkontovalané. viz [Strana 37](#).
- ✓ Délka kloubového hřídele je zkontovalá a přizpůsobena, viz [Strana 43](#).
- ✓ Kloubový hřídel je namontovaný, viz [Strana 44](#).
- ✓ Pneumatiky jsou zkontovalané a je v nich správně nastavený tlak, viz [Strana 95](#).
- ✓ Provozní návod, který je součástí dodávky, se nachází v nádobě na dokumenty.
- ✓ Světla pro jízdu na silnici jsou zkontovalá ohledně funkce a čistoty, viz [Strana 55](#).
- ✓ Zakládací klíny jsou po ruce a připraveny k použití, viz [Strana 33](#).

6.2 Kloubový hřídel

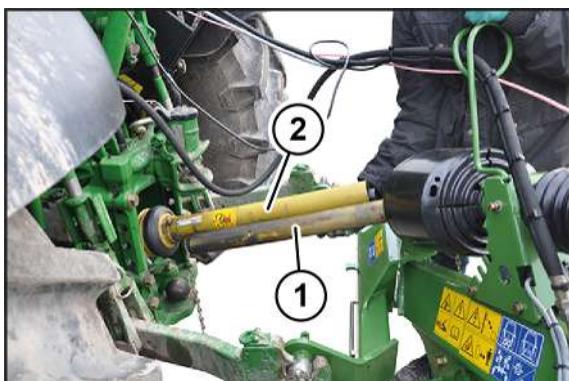
6.2.1 Úprava kloubového hřídele

UPOZORNĚNÍ

Změna traktoru

Pokud se při změně traktoru nezkontroluje délka kloubového hřídele, může dojít k poškození stroje.

- ▶ Aby se zabránilo poškození stroje, je nutno při každé změně traktoru zkontrolovat délku kloubového hřídele a případně ji nechat servisním partnerem KRONE upravit.



KSG000-005

- ▶ Připojte stroj k traktoru bez kloubového hřídele.
- ▶ Uveďte stroj do nejkratší polohy pro kloubový hřídel, případně spusťte spodní táhlo. Nejkratší poloha je dosažena, když je konec vývodového hřídele traktoru vodorovně ve stejně výšce jako hnací čep stroje.

VAROVÁNÍ! Nebezpečí pohmoždění opěrnou nohou! Nepřibližujte ruce a nohy k nebezpečné oblasti opěrné nohy.

- ▶ Odstavujte stroj na opěrnou nohu.
- ▶ Vypněte motor traktoru, vytáhněte klíč ze zapalování a vezměte ho k sobě.
- ▶ Zajistěte stroj a traktor proti samovolnému odjetí.
- ▶ Rozpojte kloubový hřídel.
- ▶ Půlku kloubového hřídele s širokoúhlou spojkou (1) nasaděte na stroj.
- ▶ Druhou půlku kloubového hřídele (2) nasaděte na traktor.
- ▶ U varianty „Půlka kloubového hřídele široký úhel (kloubový hřídek má na obou stranách široký úhel)“: Půlku kloubového hřídele příslušenství B431 nasunout ze strany traktoru.
- ▶ Dbejte na značku na kloubovém hřídeli.
- ▶ Další postup si vyhledejte v provozním návodu od výrobce kloubového hřídele.
- ▶ Po úpravě délky zkонтrolujte při jízdě rovně, zda je dostatečné překrytí kloubového hřídele (překrytí musí činit minimálně 300 mm).

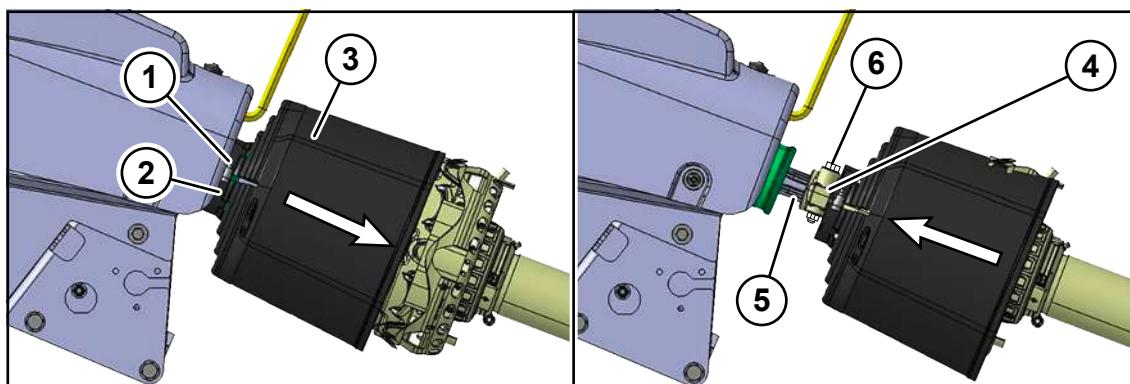
UPOZORNĚNÍ

Poškození stroje při nedodržení výkyvného rádia kloubového hřídele

Pokud se nedodrží dostatečný výkyvný rádius kloubového hřídele ve všech provozních stavech, může kontakt se součástmi způsobit poškození traktoru a/nebo stroje.

- ▶ Dbejte na dostatečný prostor ve výkyvném rádu ve všech provozních stavech (jízda v zatačkách s maximálním rejdem).

6.2.2 Montáž kloubového hřídele na stroj



KSG000-063

- ✓ Stroj je zastavený a zajistěný, *viz Strana 24.*
- ✓ Délka kloubového hřídele je nastavená k traktoru, *viz Strana 43*
- Povolte šroub (1) na objímce šnekového závitu (2).
- Nasuňte ochranný hrnec (3) s objímkou šnekového závitu (2) na kloubový hřídel (4) tak, až bude vidět místo šroubového spoje.
- Vidlice křížového kloubu kloubového hřídele (4) a drážku na hnacím hřídeli (5) stroje nastavte do takové polohy, aby šroubový spoj (6) mohl zapadnout do drážky.

OZNÁMENÍ! Nebezpečí zranění a/nebo poškození stroje v důsledku vymrštěných částí kloubového hřídele! Dbejte na to, aby šroubový spoj (6) vidlice křížového kloubu zapadl do drážky hnacího hřídele (5) stroje.

- Utáhněte šroubový spoj (6).
- Ochranný hrnec (3) s objímkou šnekového závitu (2) nasuňte přes hnací hřídel (5) přes kroužek adaptéra a šroub (1) objímky šnekového závitu (2) pevně utáhněte.

INFO

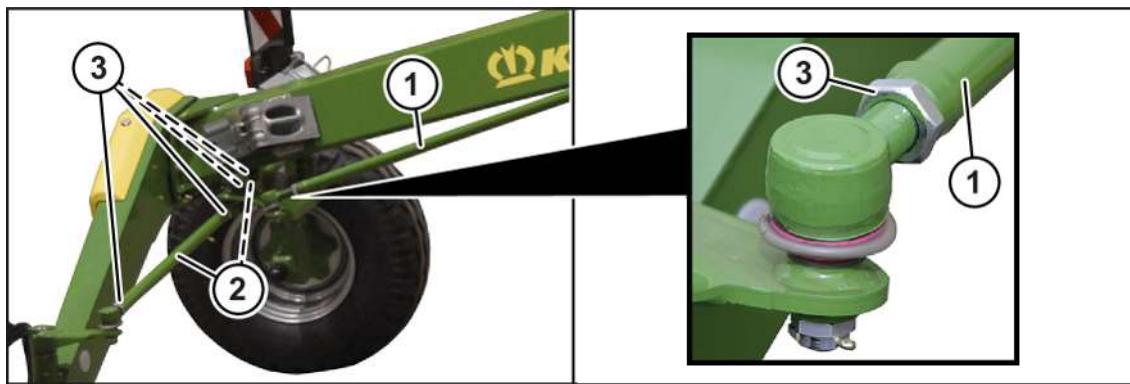
Pro další informace se řídte dodaným provozním návodom ke kloubovému hřídeli.

6.3 Regulace směru jízdy

Táhlo řízení je nastaveno předem z výroby.

Se zavřeným strojem je třeba zkontrolovat jízdu přímým směrem. Stroj musí na rovné silnici jet uprostřed za traktorem.

Je-li stroj šikmo za traktorem, je třeba upravit nastavení tálha řízení.



KSG000-006

- ✓ Stroj se nachází v transportní poloze.

Jestliže shrnovač pokosů nejede na rovné silnici za traktorem uprostřed, lze to reguloval seřízením podélného táhla (1) nebo obou spojovacích táhel (2).

Postup nastavení podélného táhla (1):

- Povolte pojistnou matici (3).

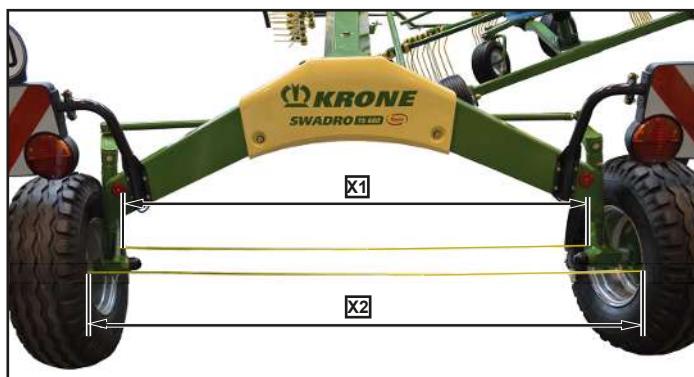
Zkrátit podélné tíhlo = vyrovnání stroje více doprava

Prodloužit podélné tíhlo = vyrovnání stroje více doleva

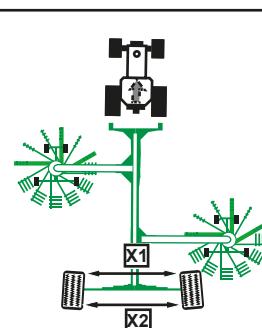
- Utáhněte pojistnou matici (3).

Postup nastavení spojovacího táhla (2):

- Povolte pojistné matice (3).

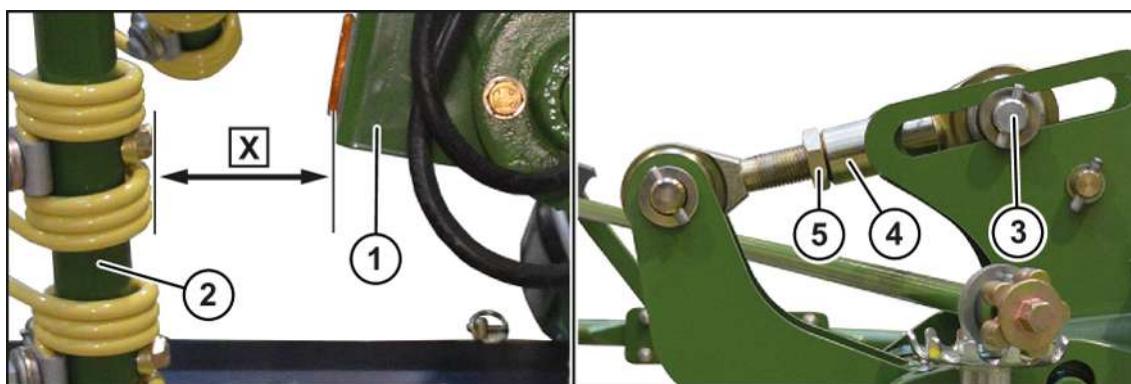


KS000-213



- Spojovací táhlo (2) nastavte tak, že je rozdíl X1 mezi 2 až 5 mm menší než rozdíl X2.
- Utáhněte pojistné matice (3).

6.4 Nastavení/kontrola vzdálenosti mezi ramenem prstů a výložníkovým ráménem



KSG000-007

- ✓ Stroj se nachází v transportní poloze, *viz Strana 61*.
- ✓ Stroj je zastavený a zajištěný, *viz Strana 24*.
- K dosažení nejmenší možné vzdálenosti mezi ramenem prstů (2) a výložníkovým ráménem otočte rameno prstů (2) směrem k výložníkovému ramenu (1).
- Zkontrolujte rozdíl X mezi výložníkovým ráménem (1) a ramenem prstů (2).

Pokud je rozdíl **X≥100 mm**, je nastavení správné.

Pokud se **rozměr X liší od $X \geq X_{100}$ mm**, je třeba vzdálenost nastavit.

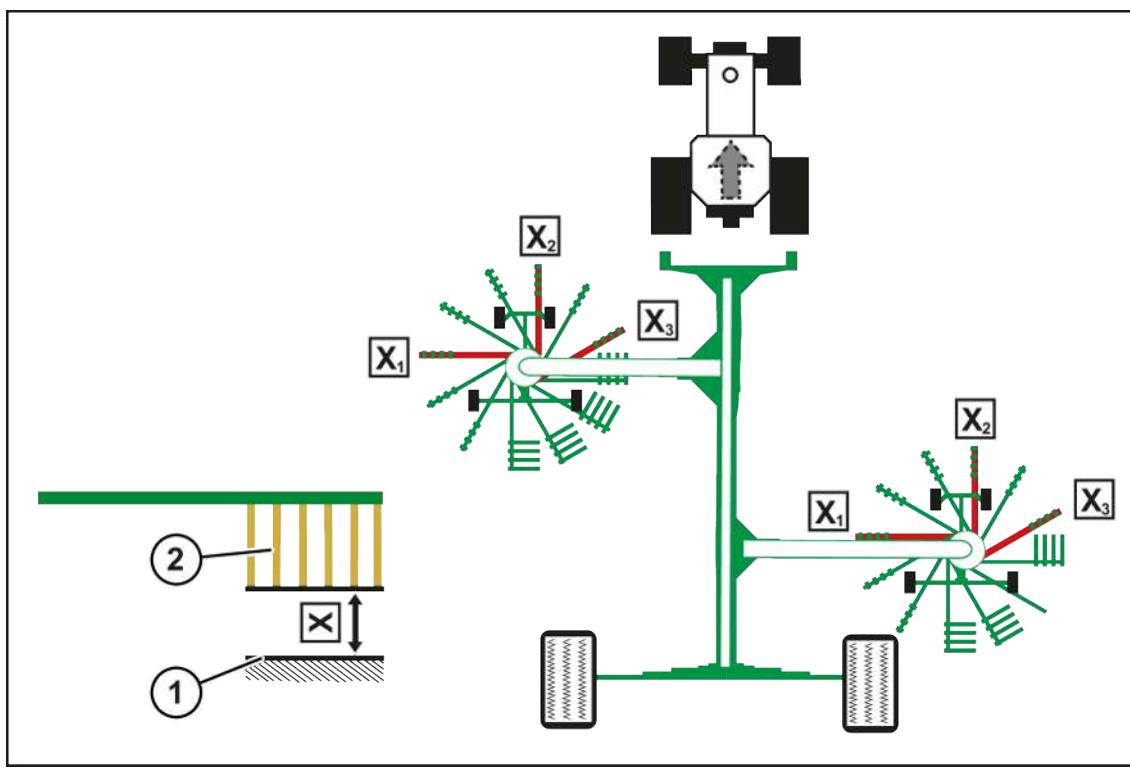
- ✓ Stroj se nachází v pracovní poloze.
- ✓ Stroj je zastavený a zajištěný, *viz Strana 24*.
- Demontujte čep (3).
- Povolte pojistnou matici (5).
- Otáčejte meziojnici (4), dokud není nastaven rozměr X.

Meziojnice je delší = rozměr X je kratší

Meziojnice je kratší = rozměr X je delší

- Utáhněte pojistnou matici (5).
- Namontujte čep (3).
- Kontrola souvraťové polohy, zda je nastaven rozměr X.
- Jestliže ne, postup opakujte, až je rozměr X nastaven.

6.5 Sklon rotorů – základní nastavení



KSG000-008

- U základního nastavení sklonu rotorů musí prsty (2) udržovat určitou vzdálenost X od země (1). Doporučujeme přitom dodržovat následující hodnoty:

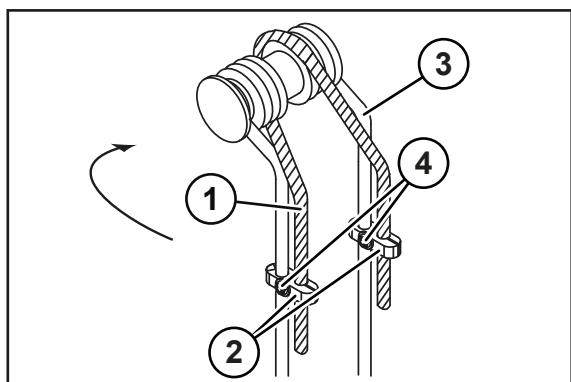
Vzdálenost

X_1	43 mm
X_2	35 mm
X_3	28 mm

INFO

Hodnota v poloze x_2 se docílí přestavením výšky rotorů.

- Provedení nastavení sklonu rotorů, *viz Strana 81*.

6.6 Montáž zajištění proti ztrátě prstů (volitelně)

KS000-209

- ▶ Připevněte lano (1) pomocí lanových svorek (2) k rotorovým prstům (3).

INFO

Lano (1) se musí vzhledem ke směru otáčení nacházet za rotorovým prstem (3). Matice (4) lanových svorek (2) musí směřovat směrem ven.

INFO

Dodatečné zajištění proti ztrátě prstů je možné objednat jako náhradní díly s obj. č.: 153 479 0.

7 Uvedení do provozu

VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění při nedodržení základních bezpečnostních upozornění

Při nedodržení základních bezpečnostních upozornění může dojít k vážným až smrtelným úrazům osob.

- ▶ Aby nedocházelo k úrazům, je nutné si přečíst a dodržovat základní bezpečnostní pokyny, *viz Strana 12*.

VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění při nedodržení bezpečnostních postupů

Při nedodržení bezpečnostních postupů může dojít k vážným až smrtelným úrazům osob.

- ▶ Aby se předcházelo úrazům, je nutné přečtení a dodržování bezpečnostních postupů, *viz Strana 24*.

VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění nebo poškození stroje způsobené nesprávně připojenými, zaměněnými nebo neodborně uloženými připojovacími vedeními

Jsou-li připojovací vedení stroje neodborně uložena nebo nesprávně připojena k traktoru, mohou se utrhnut nebo poškodit. Může tak dojít k vážným nehodám. V případě zaměněných připojovacích vedení se mohou neúmyslně provádět funkce, které mohou mít za následek vážné nehody.

- ▶ Připojte správně hadice a kabely a zajistěte je.
- ▶ Hadice, kabely a lana uložte tak, aby se neodíraly, nenapínaly, neuskřípily nebo nepřišly do kontaktu s jinými součástmi stroje (např. pneumatikami traktoru).
- ▶ Hadice a kabely napojte a připojte do určených přípojek podle popisu v provozním návodu.

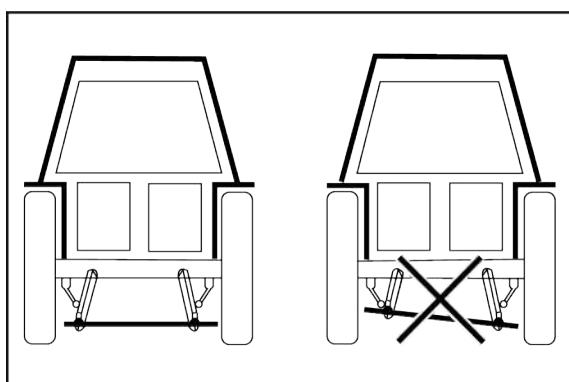
7.1 Příprava traktoru

UPOZORNĚNÍ

Poškození stroje při kolizi se závěsným zařízením přívěsu

Podle typu traktoru se může dostat horní táhlo traktoru nebo kloubový hřídel stroje do kolize se závěsným zařízením přívěsu a způsobit poškození traktoru nebo stroje.

- ▶ Případně demontujte závěsné zařízení přívěsu. Bližší informace si prosím vyhledejte v provozním návodu od výrobce traktoru.



KS000-021

Stroj je vybaven upínacím čepem kategorie II pro tříbodový závěs.

- Spodní táhlo traktoru nastavte tak, aby zvedací body spodního tálha byly ve stejné vzdálenosti od země.

7.2 Připojení stroje k traktoru

UPOZORNĚNÍ

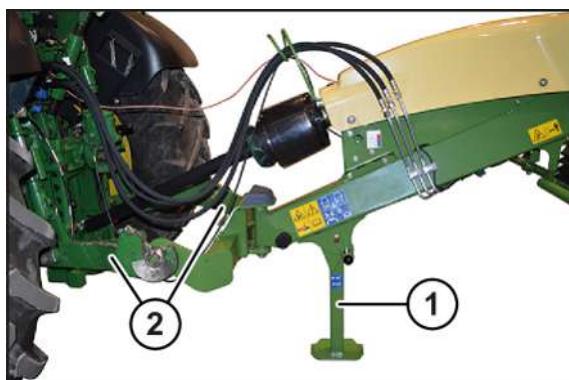
Poškození stroje při kolizi se závěsným zařízením přívěsu

Podle typu traktoru se může dostat horní táhlo traktoru nebo kloubový hřídel stroje do kolize se závěsným zařízením přívěsu a způsobit poškození traktoru nebo stroje.

- Případně demontujte závěsné zařízení přívěsu. Bližší informace si prosím vyhledejte v provozním návodu od výrobce traktoru.

UPOZORNĚNÍ

Při vodorovném postavení traktoru a stroje se musí nacházet spojená mechanická spojovací zařízení (např. spojovací kulová hlava) ve vodorovné poloze (+/- 3°) k zemi, aby nedošlo k omezení obvyklého provozního úhlu natočení mezi mechanickými spojovacími zařízeními.



KSG000-009

- ✓ Stroj se nachází v transportní poloze.
- ✓ Stroj je odstaven na nosném, horizontálním a rovném podkladu.
- ✓ Zařízení bránící neoprávněnému použití je demontováno, [viz Strana 57](#).

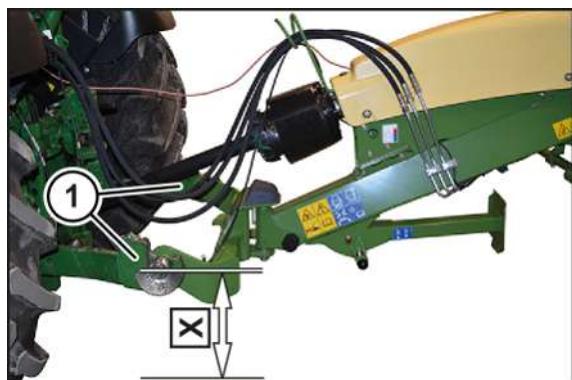
VAROVÁNÍ! Zvýšené nebezpečí zranění! Dávejte pozor, aby se při připojování (zejména při jízdě traktoru vzad) nikdo nezdržoval mezi traktorem a strojem.

- Stroj připojte ke spodním táhlům (2) podle provozního návodu výrobce traktoru a zajistěte.
- Zastavte a zajistěte stroj, [viz Strana 24](#).

VAROVÁNÍ! Nebezpečí pohmoždění opěrnou nohou! Nepřiblížujte ruce a nohy k nebezpečné oblasti opěrné nohy.

- ▶ Uveďte opěrnou nohu do transportní polohy, *viz Strana 58.*

7.3 Vyrovnaní rámu stroje pro pracovní polohu

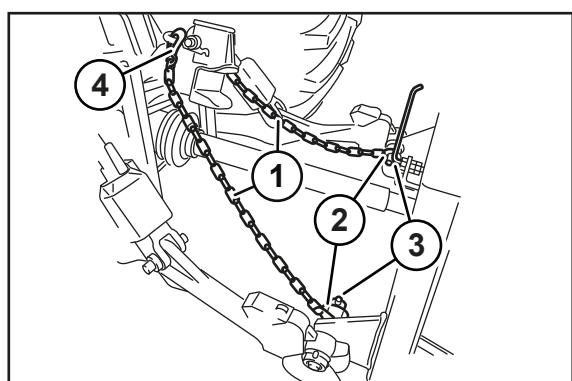


KSG000-038

- ✓ Stroj je úplně a správně připojen k traktoru, *viz Strana 49.*
- ✓ Opěrná noha je zvednutá, *viz Strana 58.*
- ✓ Stroj je odstaven na nosném, horizontálním a rovném podkladu.
- ▶ Výšku spodních táhel (1) traktoru nastavte tak, aby čep spodního táhla byl ve vzdálenosti $X=660$ mm nad zemí.
- ▶ Vypněte motor traktoru, vytáhněte klíč zapalování a vezměte jej k sobě.
- ▶ Spodní táhla (1) upevněte vymezovacími řetězy nebo vymezovacími tyčemi tak, aby se stroj při přepravě resp. při odkládání do rádků nevychyloval do stran.
- ⇒ Stroj je vodorovně vyrovnaný v pracovní poloze.

7.4 Montáž řetězu pro omezení hloubky spodních táhel

U varianty "Řetěz pro omezení hloubky spodních táhel!"



KS000-210

- ▶ Odstavte stroj na zpevněný horizontální a rovný podklad s dostatečnou nosností.
- ▶ Vypněte motor traktoru, vytáhněte klíč zapalování a vezměte jej k sobě.
- ▶ Připevněte řetězy (1) upínacími kolíky (3) a podložkami (2) k uchycení spodního táhla.
- ▶ Řetězový hák (4) zavěste na traktor.
- ▶ Délku řetězu zvolte podle požadované max. hloubky snížení.

INFO

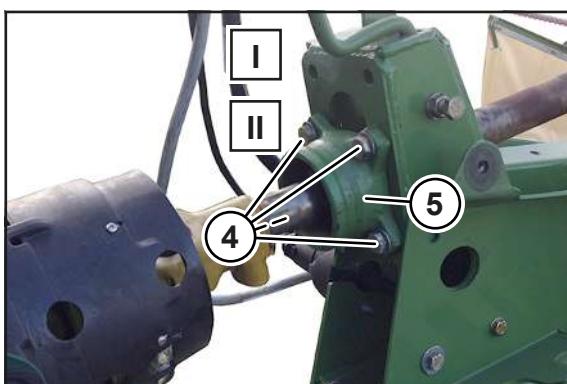
Řetěz pro omezení hloubky spodních táhel obj. č.: 250 759 0

7.5 Montáž kloubového hřídele na traktor

UPOZORNĚNÍ**Změna traktoru**

Pokud se při změně traktoru nezkontroluje délka kloubového hřídele, může dojít k poškození stroje.

- Aby se zabránilo poškození stroje, je nutno při každé změně traktoru zkontrolovat délku kloubového hřídele a případně ji nechat servisním partnerem KRONE upravit.



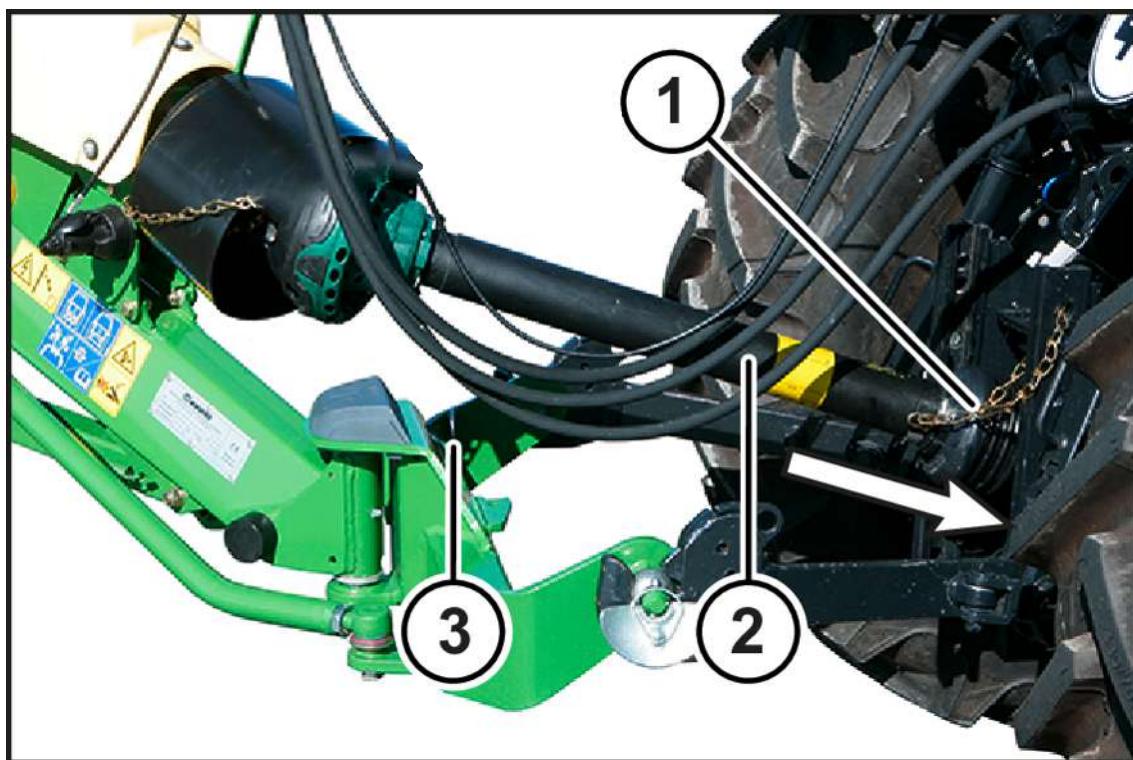
KS000-027

U traktorů s nízkým koncem vývodového hřídele se musí kloubový hřídel pro pohon stroje nastaví do nižší polohy (II).

- Demontáž ochranného krytu.
- Demontujte šrouby (4) u ložiska (5).
- Přesadte ložisko (5) z polohy (I) do nižší polohy (II).

OZNÁMENÍ! Poškození stroje při kolizi kloubového hřídele se závěsným zařízením. Jestliže se ložisko (5) nachází v nižší poloze (II), nezvedejte spodní táhlo traktoru výš než 660 mm.

- Ložisko (5) namontujte šrouby (4).



KSG00-010

- ✓ Délka kloubového hřídele je nastavená k traktoru, *viz Strana 43*
- Odstavte stroj na zpevněný horizontální a rovný podklad s dostatečnou nosností.
- Vypněte motor traktoru, vytáhněte klíč zapalování a vezměte jej k sobě.
- Otočte držák kloubového hřídele (3) dolů.
- Nasuňte kloubový hřídel (2) na vývodový hřídel traktoru a nechejte ho zaklapnout.
- Kryt kloubového hřídele zajistěte přidržovacím řetězem (1) proti unášení.

INFO

U traktorů s velmi nízkým koncem vývodového hřídele lze namontovat příslušenství B431 „Půlka kloubového hřídele široký úhel“. Tím se zabrání neklidnému chodu a hlučnosti kloubového hřídele. Kloubový hřídel je díky tomuto příslušenství vybaven po obou stranách širokým úhlem. Půlka kloubového hřídele příslušenství musí být namontována na traktor.

7.6 Připojení hydraulických hadic

VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu unikajícím hydraulickým olejem

Hydraulický systém pracuje s velmi vysokým tlakem. Unikající hydraulický olej může způsobit těžká poranění kůže, končetin a očí.

- ▶ Před připojením hydraulických hadic k traktoru odtlakujte hydraulický systém na obou stranách.
- ▶ Před odpojením hadic a před prací na hydraulickém zařízení uvolněte tlak z hydraulického systému.
- ▶ Při připojování rychlospojek dbejte na to, aby byly čisté a suché.
- ▶ Hydraulické hadice pravidelně kontrolujte [viz Strana 105](#) a při jejich poškození (např. odřená nebo přiskřípnutá místa) nebo stárnutí je vyměňte. Náhradní potrubí musí odpovídат technickým požadavkům výrobce zařízení.

UPOZORNĚNÍ

Poškození stroje při znečištění hydraulického systému

Pokud by se do hydraulického systému dostala cizí tělesa nebo kapaliny, mohlo by dojít k vážnému poškození hydraulického systému.

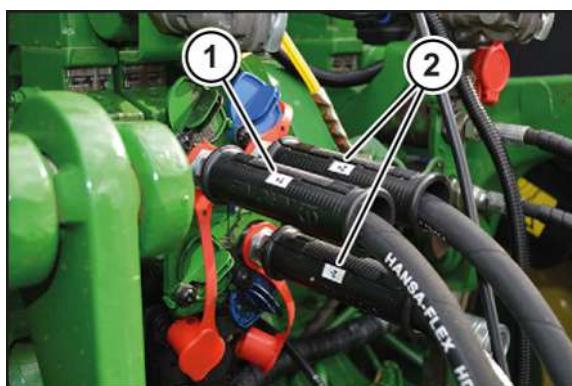
- ▶ Při připojování rychlospojek dbejte na to, aby byly čisté a suché.
- ▶ Kontrolujte hydraulické hadice, zda nemají prodřená nebo přiskřípnutá místa a v případě potřeby je vyměňte.

Aby se hydraulické hadice (1, 2) správně připojily, jsou označeny čísla nebo písmeny.

Hydraulické hadice pro připojení k jednočinné řídicí jednotce jsou označeny číslem a znaménkem plus, např. (1+).

Hydraulické hadice pro připojení k dvojčinné řídicí jednotce jsou označeny stejnými čísly, znaménkem plus pro tlakové vedení a znaménkem minus pro zpětný chod, např. (2+/2-).

Používejte řídicí jednotku na traktoru, kterou lze zablokovat v neutrální poloze pro ochranu před neúmyslnou obsluhou.



KMG000-076

- ▶ Uvolněte tlak z hydrauliky traktoru.
- ▶ Zastavte a zajistěte stroj, [viz Strana 24](#).
- ▶ Vyčistěte a vysušte spojení hydraulickými rychlospojkami.
- ▶ Připojte hydraulickou hadici (1+) k jednočinné řídicí jednotce traktoru.
- ▶ Hydraulické hadice (2+/2-) připojte k dvojčinné řídicí jednotce traktoru.

7.7 Montáž pojistného řetězu

VAROVÁNÍ

Nebezpečí nehody při nesprávně dimenzovaném pojistném řetězu

Použitím pojistného řetězu nesprávných rozměrů se při nezamýšleném uvolnění stroje může pojistný řetěz přetrhnout. Může tak dojít k vážným nehodám.

- ▶ Vždy používejte pojistný řetěz s minimální pevností v tahu 28 kN (6400 lbf).

VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění nebo škody na stroji způsobené nesprávně připojenými nebo uloženými pojistnými řetězy

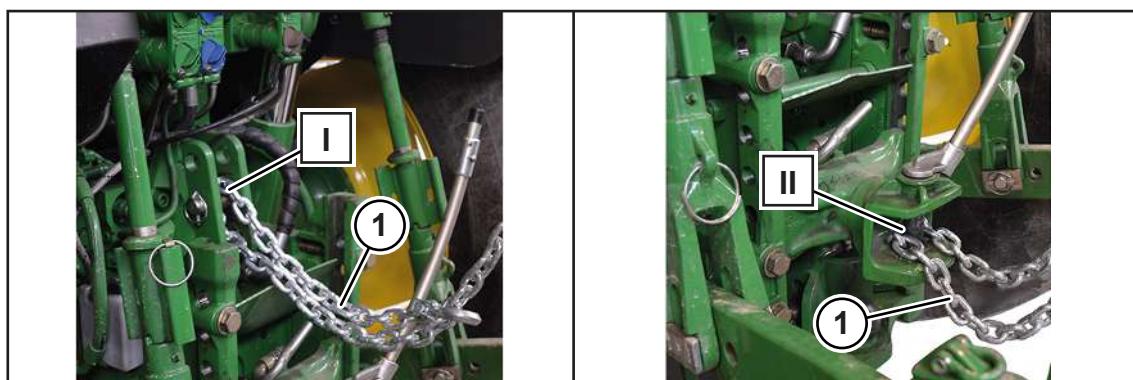
Příliš napnutý nebo příliš volný pojistný řetěz může způsobit přetržení pojistného řetězu. Z tohoto důvodu může dojít k těžkým úrazům osob nebo k poškození traktoru a stroje.

- ▶ Uložte pojistný řetěz tak, aby se při jízdách do zatáček nenapínal nebo nepřišel do styku s koly traktoru nebo s jinými částmi traktoru nebo stroje.

INFO

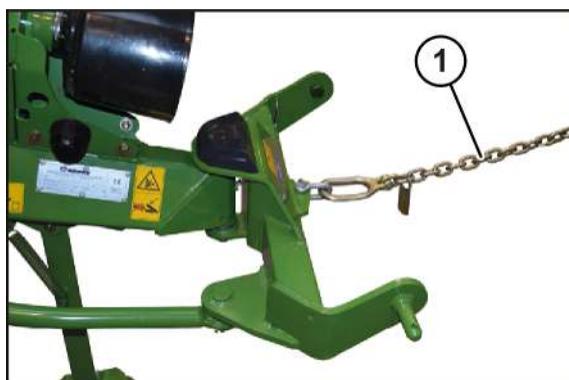
Při přepravě je nutné dodržovat předpisy pro použití pojistného řetězu platné pro danou zemi.

Pojistný řetěz slouží k přídavnému zajištění tažených zařízení pro případ, kdyby se tato zařízení při přepravě uvolnila ze závěsu. Pomocí příslušných upevňovacích součástí připevněte pojistný řetěz k závesnému zařízení traktoru nebo k jinému označenému připojovacímu bodu. Pojistný řetěz má vykazovat takovou vůli, aby se mohlo projíždět zatáčkami.



KS000-031

- ✓ Stroj je zastavený a zajištěný, *viz Strana 24*.
- ▶ Přimontujte pojistný řetěz (1) do vhodné polohy (například: [I] nebo [II]) na traktor.



KSG000-011

- ▶ Připevněte pojistný řetěz (1) ke stroji.

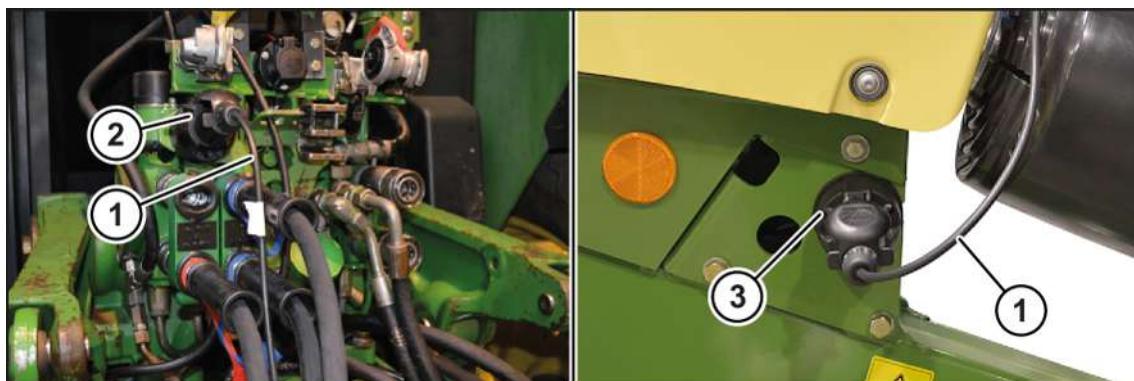
7.8 Připojení osvětlení pro silniční provoz

UPOZORNĚNÍ

Zkrat způsobený nečistotami a vlhkostí v konektorovém spojení

Následkem zkratu může dojít k poškození stroje.

- ▶ Dbejte na to, aby byly konektory a zásuvky čisté a suché.



KSG000-012

Osvětlovací zařízení se připojuje prostřednictvím přiloženého 7pólového spojovacího kabelu (1).

- ✓ Stroj je zastavený a zajištěný, *viz Strana 24*.
- ▶ 7pólový konektor spojovacího kabelu (1) připojte k zásuvce na traktoru (2).
- ▶ 7pólový konektor spojovacího kabelu (1) připojte k zásuvce na stroji (3).
- ▶ Kabel osvětlení položte tak, aby nepřišel do styku s koly traktoru nebo jinými pohyblivými částmi stroje.

7.9 Připojení ovládací skříňky

U provedení s "Elektrickým nastavením pracovní výšky"

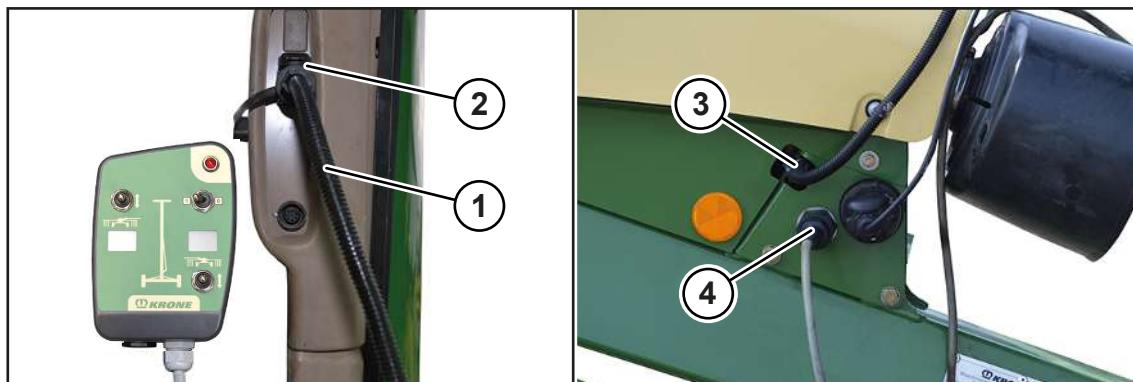
UPOZORNĚNÍ

Zkrat způsobený nečistotami a vlhkostí v konektorovém spojení

Následkem zkratu může dojít k poškození stroje.

- ▶ Dbejte na to, aby byly konektory a zásuvky čisté a suché.

V případě potřeby musíte nejdříve na traktor namontovat zdroj napětí a držák ovládací skříňky.



KSG000-013

- ▶ Připojte napájecí elektrický kabel (1) k zásuvce (2) na traktoru.
- ▶ Připojte napájecí elektrický kabel (1) k zásuvce na stroji (3).
- ▶ Spojte konektor ovládací skříňky se zásuvkou (4) stroje.
- ▶ Kabel osvětlení položte tak, aby nepřišel do styku s koly traktoru nebo jinými pohyblivými částmi stroje.

7.10 Uložení ovládacího lanka

- ▶ Volný konec ovládacího lanka uložte do kabiny traktoru.
- ▶ Ovládací lanko uložte tak, aby v přepravní a pracovní poloze nevyvolalo žádné neúmyslné pohyby a nepřišlo do kontaktu s pneumatikami traktoru.

8**Ovládání****⚠ VAROVÁNÍ****Nebezpečí zranění při nedodržení základních bezpečnostních upozornění**

Při nedodržení základních bezpečnostních upozornění může dojít k vážným až smrtelným úrazům osob.

- ▶ Aby nedocházelo k úrazům, je nutné si přečíst a dodržovat základní bezpečnostní pokyny, *viz Strana 12.*

⚠ VAROVÁNÍ**Nebezpečí zranění při nedodržení bezpečnostních postupů**

Při nedodržení bezpečnostních postupů může dojít k vážným až smrtelným úrazům osob.

- ▶ Aby se předcházelo úrazům, je nutné přečtení a dodržování bezpečnostních postupů, *viz Strana 24.*

⚠ VAROVÁNÍ**Nebezpečí zranění rotorovými prsty**

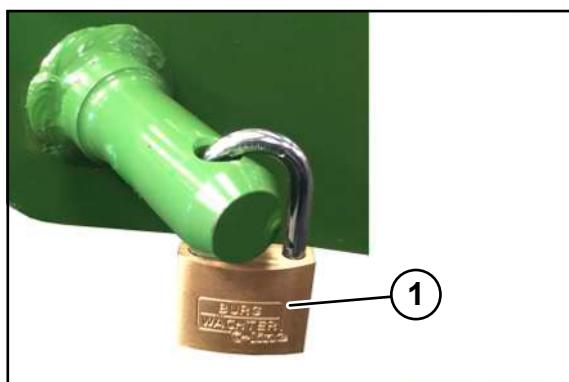
Při práci v oblasti rotorových prstů hrozí nebezpečí zranění očí.

- ▶ Při práci v oblasti rotorových prstů nosete ochranné brýle.

8.1**Demontáž/montáž zařízení bránící neoprávněnému použití**

Zařízení bránící neoprávněnému použití slouží jako ochrana proti nepovolenému použití po odstavení stroje.

- ✓ Stroj je odstavený, *viz Strana 73.*



KS000-413

Demontáž

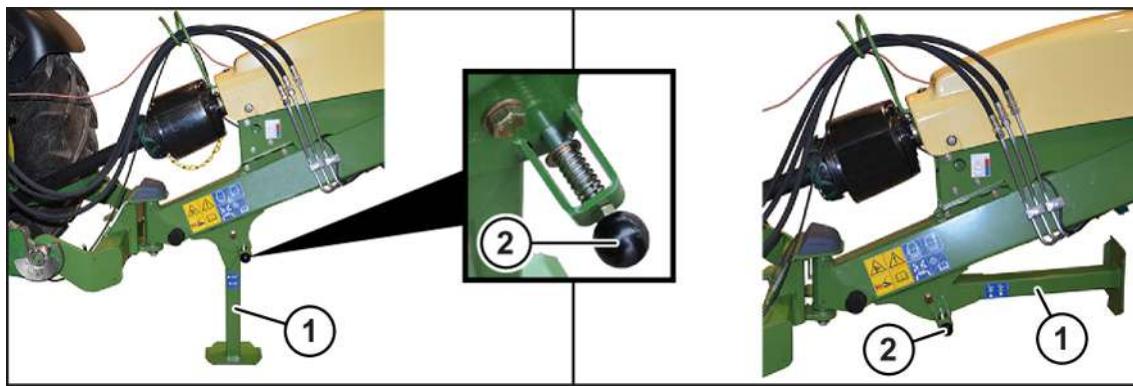
- ▶ Odstraňte závěsný zámek (1)a vezměte ho s sebou.

Montáž

- ▶ Namontujte závěsný zámek (1) a klíč bezpečně uschovějte.

8.2 Uvedení opěrné nohy do transportní polohy / opěrného polohy

Transportní poloha



KSG000-028

- ▶ Stroj ještě přizvedněte, aby bylo možné otočit opěrnou nohu (1) dozadu.
- ▶ Zastavte a zajistěte stroj, [viz Strana 24](#).

VAROVÁNÍ! Nebezpečí pohmoždění opěrnou nohou! Nepřibližujte ruce a nohy k nebezpečné oblasti opěrné nohy.

- ▶ Vytáhněte vytahovací čep (2), otočte opěrnou nohu (1) o 90° dozadu a v této poloze ji zajistěte vytahovacím čepem (2).

Opěrná poloha

- ▶ Zastavte a zajistěte stroj, [viz Strana 24](#).

VAROVÁNÍ! Nebezpečí pohmoždění opěrnou nohou! Nepřibližujte ruce a nohy k nebezpečné oblasti opěrné nohy.

- ▶ Aretační čep (2) vytáhněte a opěrnou nohu (1) nakloňte dolů.
- ▶ Aretační čep (2) opět nasadte do určeného otvoru a zajistěte pružinovou závlačkou.

8.3 Umístění zakládacích klínů



KW000-162

Zakládací klíny (1) zajišťují stroj proti samovolnému odjetí. Na stroji jsou umístěny 2 zakládací klíny.

Pro zajištění stroje proti samovolnému odjetí použijte kromě zakládacích klínů navíc ruční brzdu.

Zakládací klíny (1) zajišťují stroj proti samovolnému odjetí. Na stroji jsou umístěny 2 zakládací klíny.

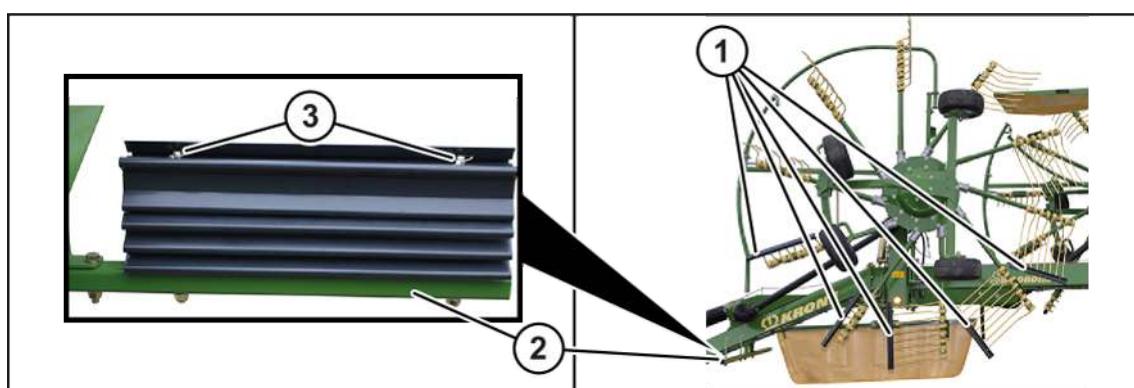
- ✓ Stroj je odstaven na nosném, horizontálním a rovném podkladu.
- ✓ Stroj je zastavený a zajištěný, *viz Strana 24*.
- Zakládací klíny (1) umístěte tak těsně před i za stejné kolo, aby stroj nemohl samovolně odjet.

8.4 Demontáž/montáž ochrany prstů

Prsty, které se nacházejí v transportní poloze nebo při odstavení stroje níž než 2 m vysoko, musí být chráněny kryty prstů.

- ✓ Stroj se nachází v transportní poloze.
- ✓ Stroj je zastavený a zajištěný, *viz Strana 24*.

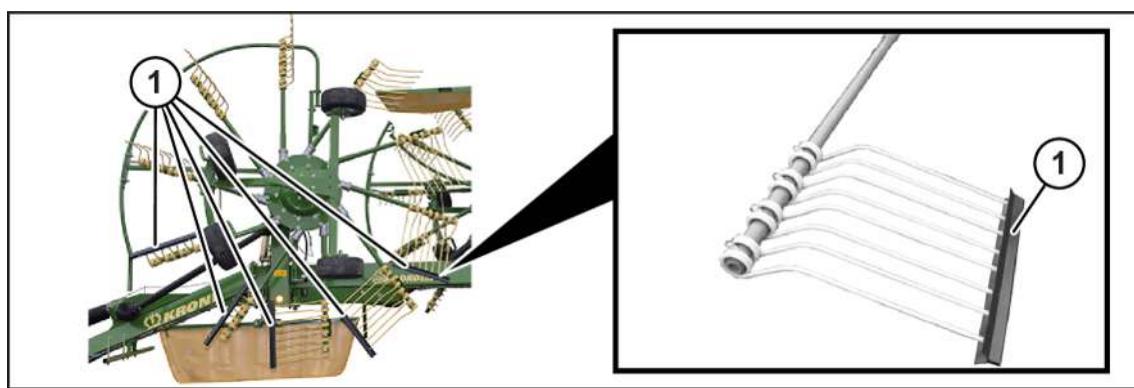
Demontáž



KSG000-003

- Odstraňte ochrany prstů (1) ze všech rotorů na stroji.
- Zasuňte ochrany prstů do držáku (2) a zajistěte je sklopnými závlačkami (3).

Montáž



KSG000-039

- Kryty prstů (1) nasuňte na prsty, které se nacházejí níž než 2 m vysoko.

8.5 Spuštění výložníkových rámů do pracovní polohy

⚠ VAROVÁNÍ

Ohrožení života, nebezpečí zranění nebo škody na stroji způsobené nekontrolovaným spuštěním stroje

Při spouštění stroje do pracovní polohy mohou být těžce zraněny osoby nebo zvířata v akčním prostoru a poškozen stroj.

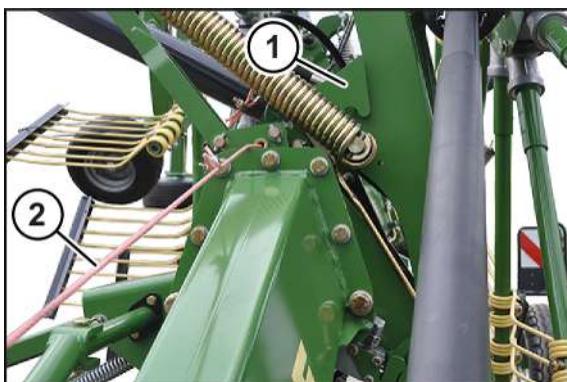
- ▶ Stroj spouštějte dolů teprve tehdy, je-li zaručeno, že se v jeho akčním rádiu nenachází žádné osoby, zvířata nebo předměty.
- ▶ Vývodový hřídel zapněte teprve tehdy, až je stroj v pracovní poloze.

UPOZORNĚNÍ

Poškození stroje při kolizi řádkovací plachty s rotorem nebo výložníkovým ramenem

Při spuštění rotoru potřebuje řádkovací plachta zvýšenou oblast otáčení, protože se automaticky natáčí do pracovní polohy.

- ▶ Rotor spouštějte pomalu a dbejte na dostatečný rozsah otáčení řádkovací plachty.



KSG000-017

- ✓ Kryty prstů jsou vzdálené od hrotů prstů, *viz Strana 59*.
- ▶ Zapněte traktor.
- ▶ K odlehčení zajišťovacích mechanismů (1) použijte jednočinnou řídicí jednotku traktoru a přiveďte tlak k hydraulickým válcům.
- ▶ K uvolnění zajišťovacích mechanismů (1) zatáhněte za ovládací lanko (2) a držte ho napnuté.
- ▶ Nastavte jednočinnou řídicí jednotku (1+) traktoru na plovoucí polohu.
- ▶ Jestliže se rotory nacházejí v pracovní poloze, pusťte ovládací lanko (2).
- ▶ Nechte jednočinnou řídicí jednotku (1+) traktoru v plovoucí poloze.
- ▶ Zastavte a zajistěte stroj, *viz Strana 24*.

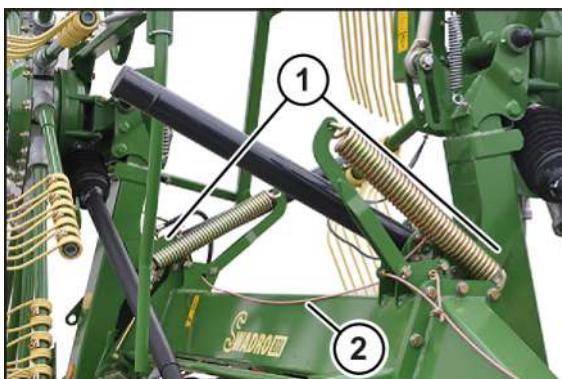
8.6 Zvednutí výložníkových rám do transportní polohy

VAROVÁNÍ

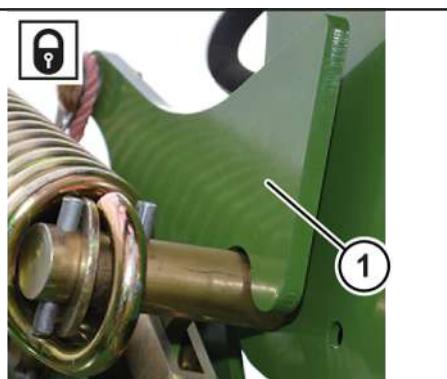
Nebezpečí nehody při zvedání výložníkových rám do transportní polohy

Během zvedání výložníkových rám do transportní polohy by se mohl někdo zachytit a těžce zranit.

- ▶ Před zvednutím do transportní polohy vypněte vývodový hřídel a počkejte, dokud nejsou rotory v klidovém stavu.
- ▶ Ramena výložníku zvedněte teprve tehdy, když je zajištěno, že v akčním okruhu žacího ústrojí nejsou žádné osoby, zvířata nebo předměty.



KSG000-024



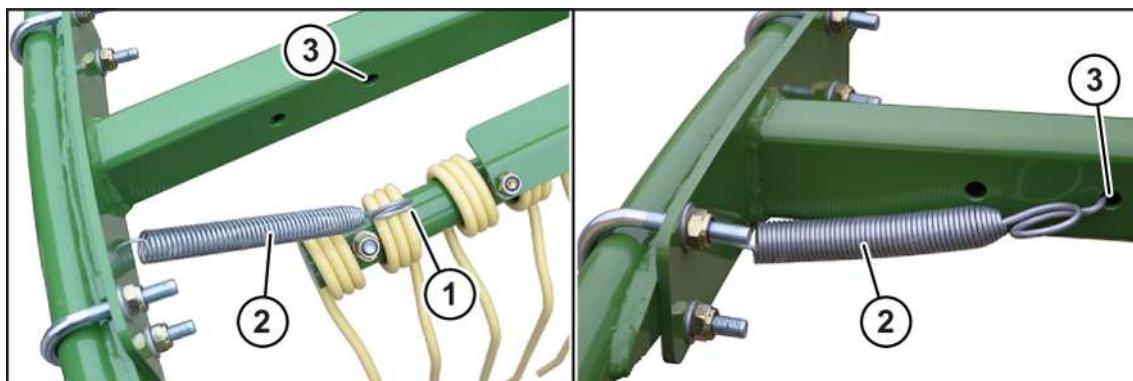
- ✓ Výložníková ramena jsou zcela zasunutá, *viz Strana 80*.
- ✓ Ochranné třmeny se nachází v transportní poloze, *viz Strana 65*
- ✓ U varianty „Ramena prstů sklopná“: Ramena prstů jsou vychýlena do transportní polohy, *viz Strana 64*.
- ✓ Rotory jsou zajištěny proti otáčení, *viz Strana 62*.
- ▶ Zapněte traktor.
- ▶ Uveďte všechny hydraulické řídicí jednotky do neutrální polohy.
- ▶ K odlehčení zajišťovacích mechanismů (1) uveďte jednočinnou řídicí jednotku (1+) do plovoucí polohy.
- ▶ Ke zvednutí zajišťovacích mechanismů (1) zatáhněte za ovládací lanko (2) a držte ho napnuté.
- ▶ Aktivujte jednočinnou řídicí jednotku (1+), dokud se výložníková ramena nezvednou do transportní polohy.
- ▶ Pusťte ovládací lanko (2).
- ▶ Vizuálně zkонтrolujte, zda jsou upevňovací čepy správně zaklapnuté v zajišťovacích mechanismech (1).

8.7 Uvolnění/aretace aretace rotorů

Tažné pružiny (2) se nachází v přední části rotoru.

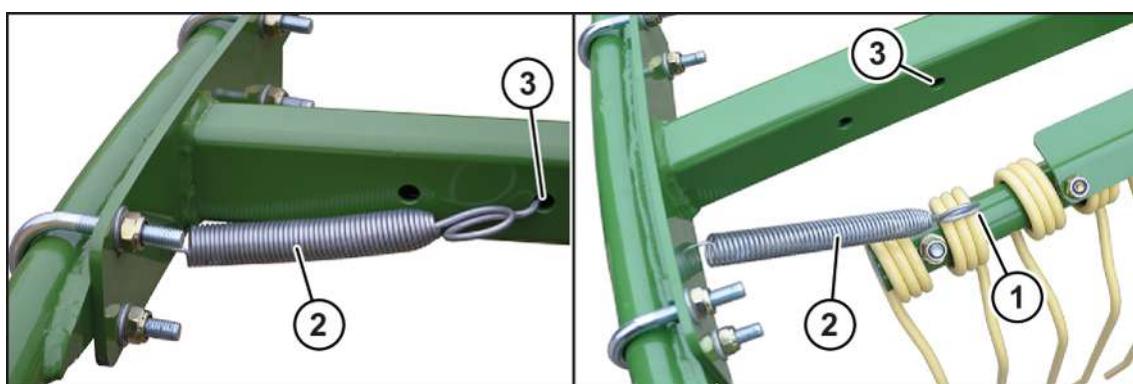
- ✓ Výložníková ramena se nacházejí v pracovní poloze, *viz Strana 60*.
- ✓ Stroj je zastavený a zajištěný, *viz Strana 24*.

Uvolnění

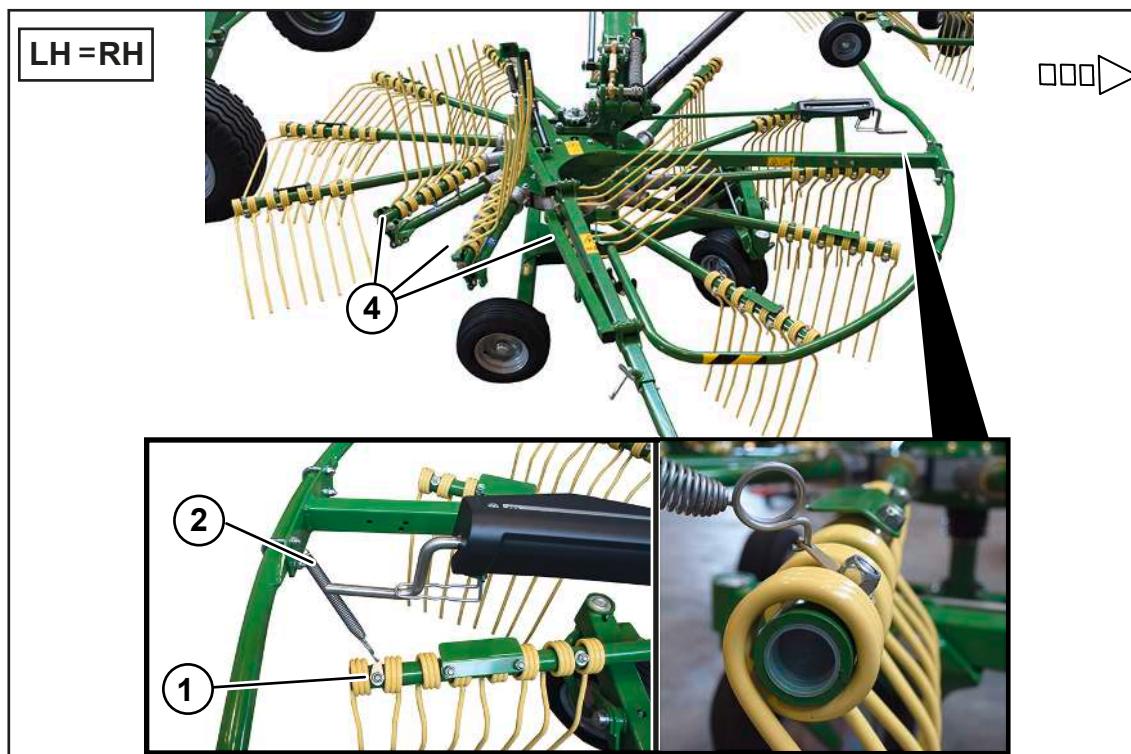


- ▶ Pro odjištění aretace rotorů uvolněte tažné pružiny (2) z prstů (1).
- ▶ Zavěste tažnou pružinu (2) do upevňovacího otvoru (3).

Aretování

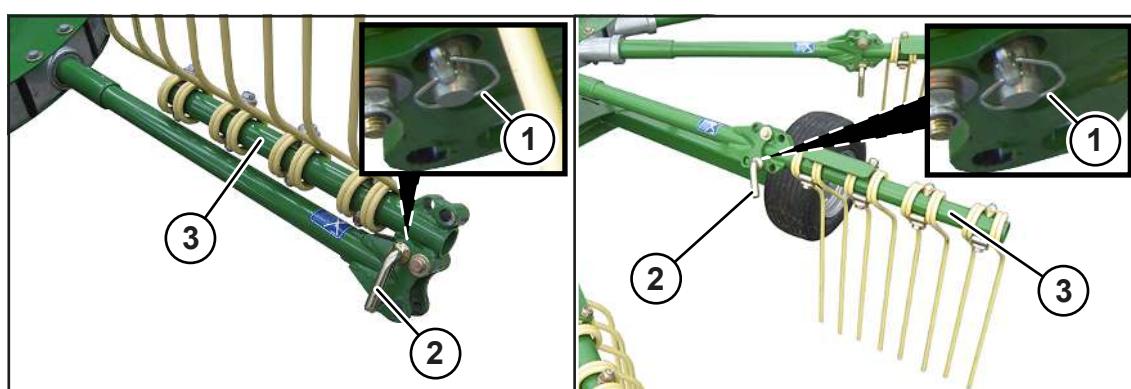


- ▶ K zajištění rotorů proti otáčení vyhákněte tažnou pružinu (2) z upevňovacího otvoru (3).
- ▶ Zahákněte tažné pružiny (2) do prstů (1).

U provedení "Sklápěcí ramena prstů"


KS000-499

- ▶ Uveďte ramena prstů (4) do transportní polohy.
- ▶ Zahákněte tažné pružiny (2) do prstů (1).

8.8
Přestavení ramen prstů do pracovní polohy
U varianty "Sklápěcí ramena prstů"


KS000-097

Sklápěcí ramena prstů musí být do pracovní polohy přestavena ve stanoveném pořadí.

Ve směru jízdy vpravo musí být sklopná ramena prstů skláděna do pracovní polohy postupně ze zadu.

Ve směru jízdy vlevo musí být sklopna ramena prstů sklápěna do pracovní polohy postupně zepředu.

- ✓ Stroj je zastavený a zajištěný, *viz Strana 24*.
- ✓ Aretace rotorů je uvolněná, *viz Strana 62*.
- Otočte rotory tak, aby sklopna ramena prstů stála na vnější straně.
- Vytáhněte sklopnu závlačku (1).
- Vytáhněte čep (2).

OZNÁMENÍ! Při naklápení ramen prstů otočte rotory tak, aby ramena prstů nemohla kolidovat s ochranným krytem.

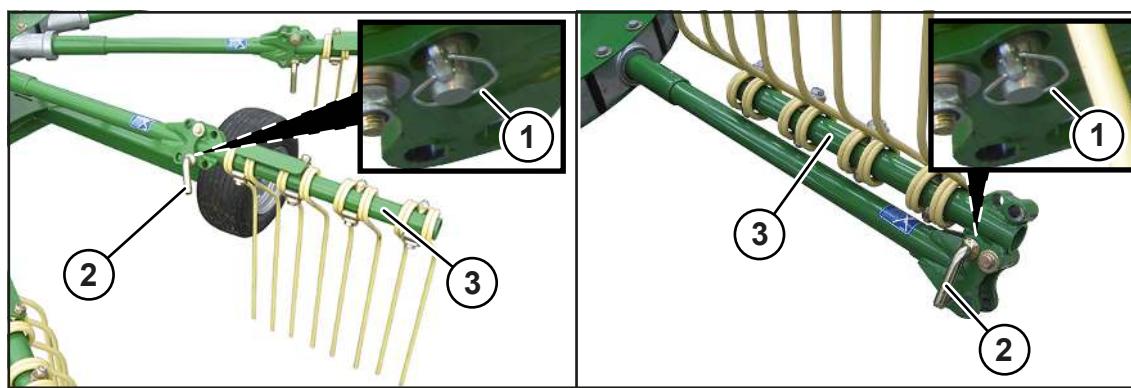
- Naklopte rameno prstů (3) do pracovní polohy.

OZNÁMENÍ! Pokud by se čepy nezasouvaly a nezajišťovaly shora, mohly by kolidovat s osou rotoru.

- Zasuňte čep (2) shora.
- Čep (2) zajistěte sklopnu závlačkou (1).
- Dbejte, abyste sklopnu závlačkou (1) správně zajistili. Přitom se musí kroužek sklopné závlačky nacházet v drážce vřetena.

8.9 Přestavení ramen prstů do transportní polohy

U varianty "Sklápěcí ramena prstů"



KS000-119

Sklápěcí ramena prstů musí být do transportní polohy přestavena ve stanoveném pořadí.

Ve směru jízdy vpravo musí být sklopna ramena prstů sklápěna do transportní polohy postupně zepředu.

Ve směru jízdy vlevo musí být sklopna ramena prstů sklápěna do transportní polohy postupně ze zadu.

- ✓ Ochranné třmeny se nachází v transportní poloze, *viz Strana 65*.
- ✓ Stroj je zastavený a zajištěný, *viz Strana 24*.
- Otočte rotory tak, aby sklopna ramena prstů stála na vnější straně.
- Vytáhněte sklopnu závlačku (1).
- Vytáhněte čep (2).

OZNÁMENÍ! Při naklápení ramen prstů otočte rotory tak, aby ramena prstů nemohla kolidovat s ochranným krytem.

- Naklopte rameno prstů (3) do transportní polohy.

OZNÁMENÍ! Pokud by se čepy nezasouvaly a nezajišťovaly shora, mohly by kolidovat s osou rotoru.

- ▶ Zasuňte čep (2) shora.
- ▶ Čep (2) zajistěte sklopnou závlačkou (1).
- ▶ Dbejte, abyste sklopnou závlačkou (1) správně zajistili. Přitom se musí kroužek sklopné závlačky nacházet v drážce vřetena.

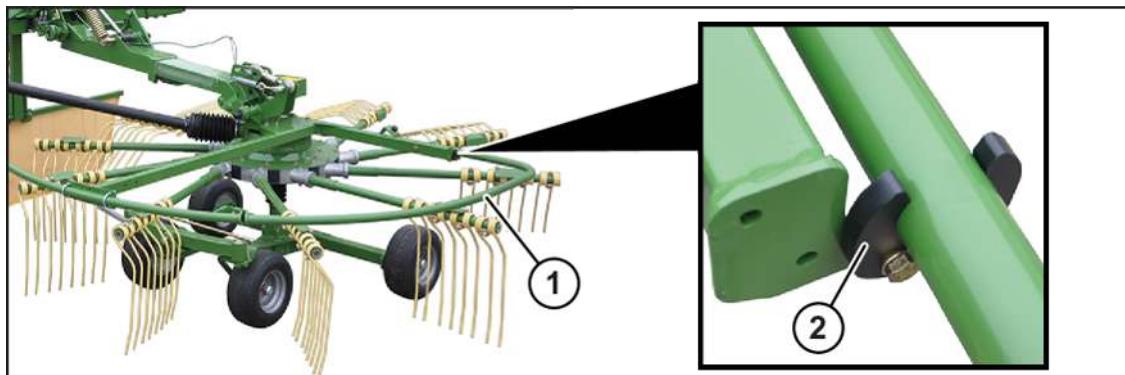
8.10 Přestavení ochranných třmenů do pracovní polohy

VAROVÁNÍ

Nebezpečí přimáčknutí přestavením ochranných třmenů

Při naklápení ochranných třmenů může dojít v oblasti bodů otáčení hrozí nebezpečí zhmoždění rukou.

- ▶ Nedotýkejte se ochranných třmenů v oblasti bodů otáčení.



KSG000-021

- ✓ Výložníková ramena se nacházejí v pracovní poloze, *viz Strana 60*.
- ✓ U varianty "Sklopná ramena prstů": Rotory se nacházejí v pracovní poloze, *viz Strana 63*.
- ✓ Stroj je zastavený a zajištěný, *viz Strana 24*.
- ▶ Ochranný třmen (1) otočte směrem ven do pracovní polohy a nechejte zaklapnout zajišťovací mechanismus (2).

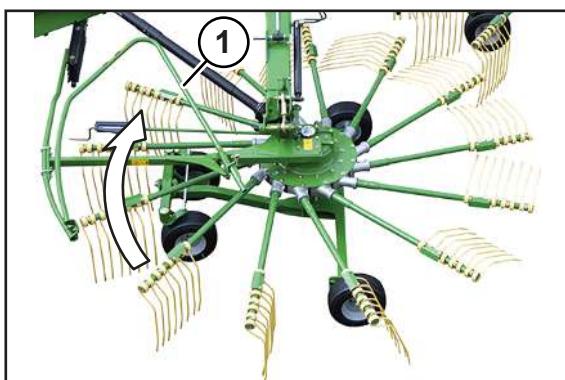
8.11 Přestavení ochranných třmenů do transportní polohy

VAROVÁNÍ

Nebezpečí přimáčknutí přestavením ochranných třmenů

Při naklápení ochranných třmenů může dojít v oblasti bodů otáčení hrozí nebezpečí zhmoždění rukou.

- ▶ Nedotýkejte se ochranných třmenů v oblasti bodů otáčení.



KSG000-022

- ✓ Výložníková ramena se nacházejí v pracovní poloze, *viz Strana 60.*
- ✓ Stroj je zastavený a zajištěný, *viz Strana 24.*
- Ochranný třmen (1) otočte směrem dovnitř do transportní polohy.

8.12 Řádkovací plachtu vpředu nastavte do pracovní polohy

U varianty "Řádkovací plachta vpředu"

V závislosti na tom, zda je stroj nastaven pro odkládání do jednoho řádku nebo do dvou řádků (*viz Strana 80*), musí být nastavena poloha řádkovací plachty vpředu.

Pro odkládání do jednoho řádku musí být řádkovací plachta vyklopená nahoru (poz. I).

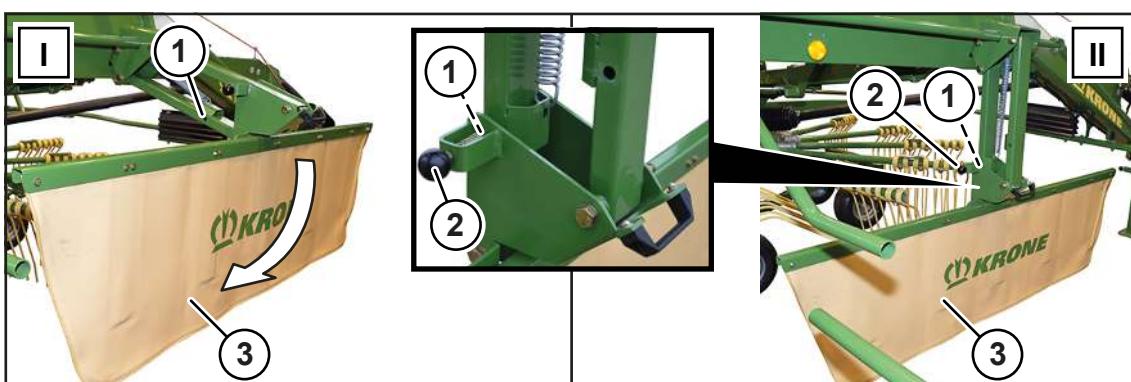
Pro odkládání do dvou řádků musí být řádkovací plachta vpředu spuštěná dolů (poz. II).

UPOZORNĚNÍ

Poškození stroje při kolizi řádkovací plachty s ramenem prstů

Pokud je řádkovací plachta vpředu při odkládání do jednoho řádku spuštěná dolů, mohou se řádkovací plachta a ramena prstů poškodit.

- Před nastavením odkládání do jednoho řádku musí být řádkovací plachta vpředu v transportní poloze, *viz Strana 67.*



KS000-130

Je-li stroj nastaven na odkládání do dvou řádků, musí se řádkovací plachta vpředu (3) uvést do pracovní polohy.

- Vytáhněte aretační čep (2).
- Řádkovací plachtu vpředu (3) nastavte dolů, až aretační čep (2) zaklapne do přídružného otvora (1).

8.13 Řádkovací plachtu vpředu nastavte do transportní polohy

U varianty "Řádkovací plachta vpředu"

V závislosti na tom, zda je stroj nastaven pro odkládání do jednoho řádku nebo do dvou řádků (*viz Strana 80*), musí být nastavena poloha řádkovací plachty vpředu.

Pro odkládání do jednoho řádku musí být řádkovací plachta vyklopená nahoru (poz. I).

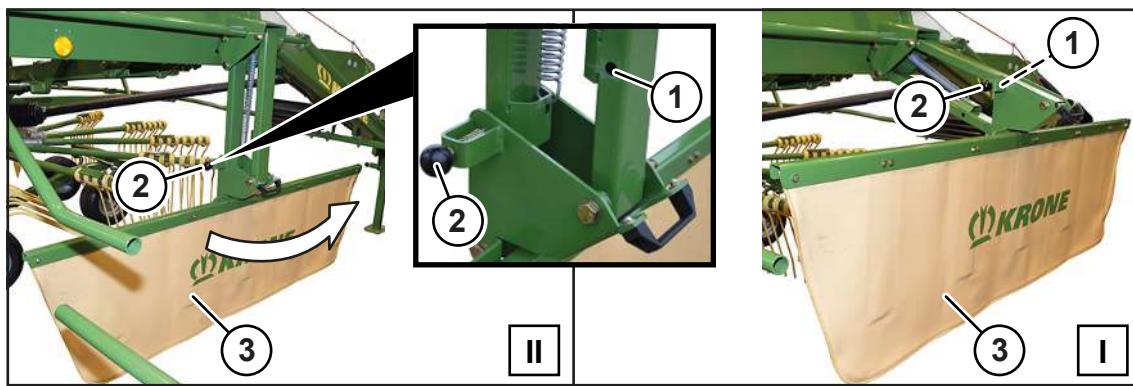
Pro odkládání do dvou řádků musí být řádkovací plachta vpředu spuštěná dolů (poz. II).

UPOZORNĚNÍ

Poškození stroje při kolizi řádkovací plachty s ramenem prstů

Pokud je řádkovací plachta vpředu při odkládání do jednoho řádku spuštěná dolů, mohou se řádkovací plachta a ramena prstů poškodit.

- ▶ Před nastavením odkládání do jednoho řádku musí být řádkovací plachta vpředu v transportní poloze, *viz Strana 67*.



KS000-131

Řádkovací plachta vpředu (3) se musí uvést do transportní polohy předtím, než se stroj nastaví na odkládání do jednoho řádku resp. do transportní polohy.

- ▶ Vytáhněte aretační čep (2).
- ▶ Řádkovací plachtu vpředu (3) nastavte nahoru, až aretační čep (2) zaklapne do přídružného otvoru (1).

8.14 Volba provozu rotorů

VAROVÁNÍ

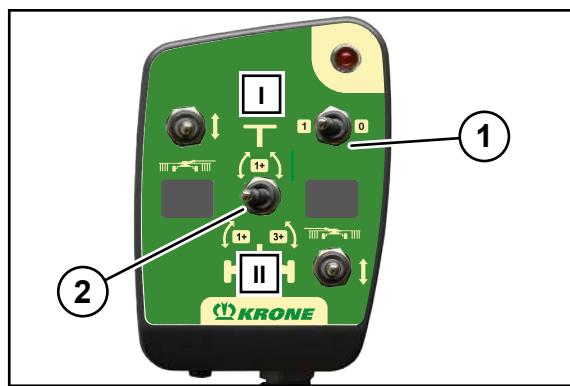
Nebezpečí zranění při převrácení stroje

Při volbě provozu s jedním rotorem v transportní poloze může dojít k úrazům nebo materiálním škodám.

- ▶ Aby se zabránilo úrazům, volte provoz s jedním rotorem jen když se rotory nachází v souvraťové nebo pracovní poloze.

U shrnovače pokosů můžete podle vybavení stroje zvolit různé provozy rotorů:
provoz se dvěma rotory: odkládání řádků oběma rotory ke straně
provoz s jedním rotem: odkládání řádků levým rotem ke středu
provoz s jedním rotem: odkládání řádků pravým rotem ke straně

Ze souvraťové do pracovní polohy



KSG000-043

- ✓ Výložníková ramena se nachází v souvraťové poloze, *viz Strana 40.*

Provoz jen s pravým rotorem

Pro odkládání do řádků jen s pravým rotem postupujte takto:

- ▶ Zapnutí ovládacího boxu provedete nastavením hlavního vypínače (1) do polohy 1.
- ▶ Přepněte klopny spínač (2) do polohy (II).
- ▶ Uveďte jednočinnou řídící jednotku (3+) do plovoucí polohy.
- ▶ Vypnutí ovládacího boxu provedete nastavením hlavního vypínače (1) do polohy 0.

Provoz se dvěma rotory

Pro odkládání do řádků s oběma rotory postupujte takto:

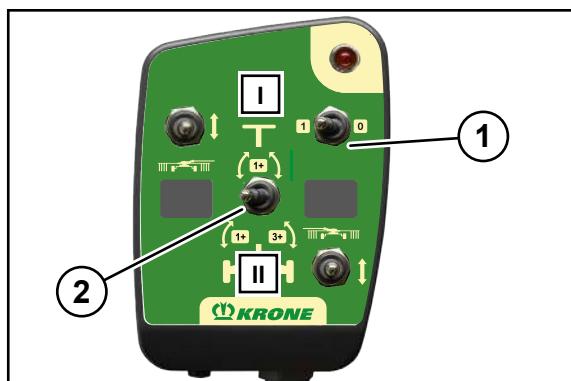
- ▶ Zapnutí ovládacího boxu provedete nastavením hlavního vypínače (1) do polohy 1.
- ▶ Přepněte klopny spínač (2) do polohy (I).
- ▶ Uveďte jednočinnou řídící jednotku (1+) do plovoucí polohy.
- ▶ Vypnutí ovládacího boxu provedete nastavením hlavního vypínače (1) do polohy 0.

Provoz jen s levým rotorem

Pro odkládání do řádků jen s levým rotem postupujte takto:

- ▶ Zapnutí ovládacího boxu provedete nastavením hlavního vypínače (1) do polohy 1.
- ▶ Přepněte klopny spínač (2) do polohy (II).
- ▶ Uveďte jednočinnou řídící jednotku (1+) do plovoucí polohy.
- ▶ Vypnutí ovládacího boxu provedete nastavením hlavního vypínače (1) do polohy 0.

Z pracovní do souvraťové polohy



KSG000-043

- ✓ Výložníková ramena se nacházejí v pracovní poloze, *viz Strana 60.*

Provoz jen s pravým rotorem

Pro odkládání do řádků jen s pravým rotorem postupujte takto:

- ▶ Zapnutí ovládacího boxu provedete nastavením hlavního vypínače (1) do polohy 1.
- ▶ Přepněte klopný spínač (2) do polohy (II).
- ▶ Uveďte jednočinnou řídicí jednotku (3+) do plovoucí polohy.
- ▶ Aktivujte jednočinnou řídicí jednotku (1+), aby se levý rotor zvedl do souvraťové polohy.
- ▶ Řídicí jednotku uveďte do neutrální polohy.
- ▶ Vypnutí ovládacího boxu provedete nastavením hlavního vypínače (1) do polohy 0.

Provoz se dvěma rotory

Pro odkládání do řádků s oběma rotory postupujte takto:

- ▶ Zapnutí ovládacího boxu provedete nastavením hlavního vypínače (1) do polohy 1.
- ▶ Přepněte klopný spínač (2) do polohy (I).
- ▶ Uveďte jednočinnou řídicí jednotku (1+) do plovoucí polohy.
- ▶ Vypnutí ovládacího boxu provedete nastavením hlavního vypínače (1) do polohy 0.

Provoz jen s levým rotorem

Pro odkládání do řádků jen s levým rotorem postupujte takto:

- ▶ Zapnutí ovládacího boxu provedete nastavením hlavního vypínače (1) do polohy 1.
- ▶ Přepněte klopný spínač (2) do polohy (II).
- ▶ Uveďte jednočinnou řídicí jednotku (1+) do plovoucí polohy.
- ▶ Aktivujte jednočinnou řídicí jednotku (3+), aby se pravý rotor zvedl do souvraťové polohy.
- ▶ Řídicí jednotku uveďte do neutrální polohy.
- ▶ Vypnutí ovládacího boxu provedete nastavením hlavního vypínače (1) do polohy 0.

8.15 Rychlosť pojezdu a otáčky pohonu

INFO

Rychlosť pojezdu se řídí podle pracovního snímku (čisté shrnování při dobře tvarovaných řádcích).

Rychlosť pojezdu a otáčky pohonu při odkládání do řádků se řídí podle následujících skutečností:

- množství píce
- podklad
- stupeň vysušení

Jako vodítko lze použít:

- počet otáček vývodového hřídele cca 350–450 min⁻¹
- rychlosť pojezdu cca 8–10 km/h
- ▶ Přizpůsobte otáčky pohonu a rychlosť pojezdu příslušným podmínkám nasazení.

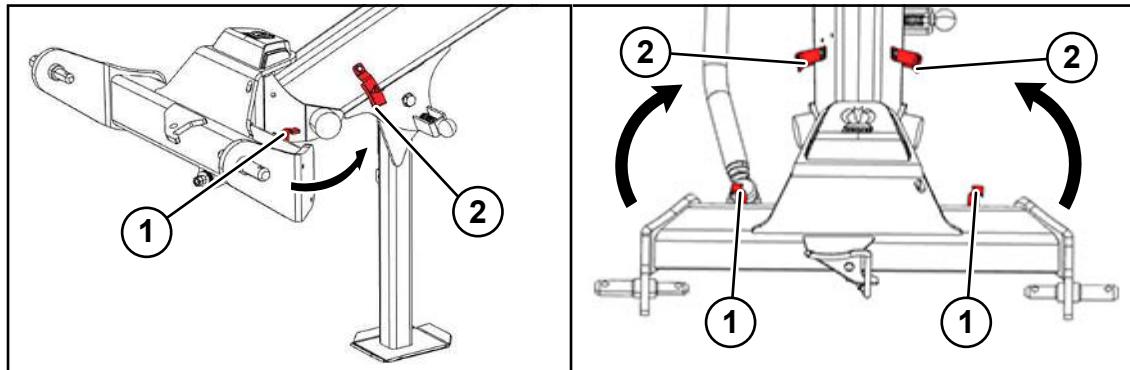
8.16 Kontrola řízení pro jízdu v zatáčkách

UPOZORNĚNÍ

Poškození stroje v důsledku kolize traktoru s bezpečnostními třmeny

Při jízdě v zatáčkách během pracovního nasazení může dojít k poškození stroje.

- ▶ Zvolte minimální poloměr zatáčky tak, aby se traktor nedostal do kontaktu s bezpečnostními třmeny.



KS000-374

Levotočivá zatáčka

- ▶ Řízení traktoru otočit pouze tolik doleva, že se ukazatel (1) nedotkne značky (2).

Pravotočivá zatáčka

- ▶ Řízení traktoru otočit pouze tolik doprava, že se ukazatel (1) nedotkne značky (2).

8.17 Odkládání do řádků

UPOZORNĚNÍ

Poškození stroje při jízdě vzad

Stroj je navržený pro jízdu dopředu. U stroje, který se nachází v pracovní poloze, nikdy nejezděte vzad.

- Před jízdou vzad zvedněte rotory.

- Dbejte, aby se nikdo nezdržoval v pracovní oblasti stroje.
- Zkontrolujte, zda výška čepu spodního táhla od země činí cca 660 mm.
- Zvedněte výložníková ramena do souvraťové polohy.
- Při nízkých otáčkách motoru zapněte kloubový hřídel.
- Pomalu zvyšujte počet otáček vývodového hřídele na cca 350–450 min⁻¹.
- Spusťte výložníková ramena dolů do pracovní polohy, *viz Strana 60*.
- Aby bylo možné během pracovního nasazení upravovat podvozek vzhledem k zemi, uveďte jednočinnou řídicí jednotku do plovoucí polohy.
- Zvolte rychlosť jízdy tak, aby se sklizňový produkt mohl čistě a kompletně sbírat.
- Případně upravte nastavení pracovní výšky, *viz Strana 78*.
- Případně seřidte sklon rotorů, *viz Strana 81*.

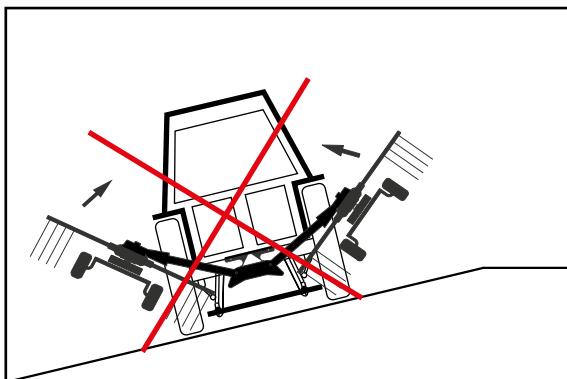
8.18 Polní provoz na svahu

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění při nedodržení základních bezpečnostních upozornění

Při nedodržení základních bezpečnostních upozornění může dojít k vážným až smrtelným úrazům osob.

- Aby nedocházelo k úrazům, je nutné si přečíst a dodržovat základní bezpečnostní pokyny, *viz Strana 12*.



KMG000-094

- Stroj nikdy nepřemisťujte z transportní do pracovní polohy, resp. z pracovní do transportní polohy, dokud stroj používáte napříč ke svahu.

U varianty "Vlečná hmatací kola"

Aby se při jízdách po svahu zabránilo sesouvání stroje, zafixujte vlečná hmatací kola, *viz Strana 85*.

9 Jízda a přeprava

VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění při nedodržení základních bezpečnostních upozornění

Při nedodržení základních bezpečnostních upozornění může dojít k vážným až smrtelným úrazům osob.

- ▶ Aby nedocházelo k úrazům, je nutné si přečíst a dodržovat základní bezpečnostní pokyny, [viz Strana 12](#).

VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu při nedodržení bezpečnostních postupů

Při nedodržení bezpečnostních postupů může dojít k vážným až smrtelným úrazům osob.

- ▶ Aby se předcházelo úrazům, je nutné přečtení a dodržování bezpečnostních postupů, [viz Strana 24](#).

VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu při nezavřených řídicích ventilech traktoru

Při nezavřených řídicích ventilech stroje se mohou neúmyslně aktivovat komponenty stroje. Může tak dojít k vážným nehodám.

- ▶ Aby nedošlo k tomu, že se funkce omylem spustí, musí být při přepravních jízdách traktoru na silnici řídicí ventily traktoru v neutrální poloze a uzavřené.

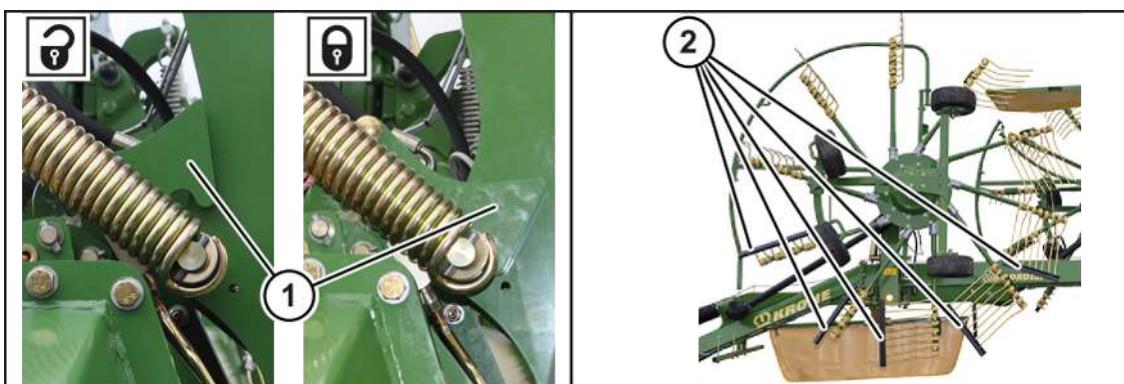
VAROVÁNÍ

Nebezpečí nehody při otevřených uzavíracích kohoutech

Při otevřených uzavíracích kohoutech se mohou neúmyslně dát do pohybu komponenty stroje. Může tak dojít k vážným nehodám.

- ▶ Aby nedošlo k tomu, že se funkce omylem spustí, musí být při přepravních jízdách/jízdách na silnici uzavřený uzavírací kohout / uzavřené uzavírací kohouty.

9.1 Příprava stroje k jízdě po silnici



KSG000-015

- ✓ Všechny body uvedené v kapitole "Uvedení do provozu" jsou splněny, [viz Strana 48](#).
- ✓ Motor traktoru je vypnutý, ze zapalování je vytažen klíč, který máte u sebe.
- ✓ Spodní tálka traktoru jsou zablokována.

- ✓ Rotory se zastavily.
- ✓ Rotory jsou aretované (pravá a levá strana stroje).
- ✓ U provedení s "Elektrickým nastavením výšky rotoru": Ovládací box je vypnutý.
- ✓ U varianty "Sklápěcí ramena prstů": čepy jsou zajištěny sklopnými závlačkami.
- ✓ Výložníková ramena jsou v transportní poloze plně zasunutá, aby byla dodržena transportní výška.
- ✓ Řádkovací plachta vzadu je úplně zasunuta a zajištěna, *viz Strana 79*.
- ✓ U varianty „Řádkovací plachta vpředu“ je přední řádkovací plachta zvednuta nahoru, *viz Strana 67*.
- ✓ Řídicí jednotky na traktoru se nachází v neutrální poloze a jsou zajištěné.
- ✓ Upevňovací čepy jsou správně zaklapnuté do zajišťovacích mechanismů (1) (pravý a levý rotor).
- ✓ Ochrana prstů (2) je nasazena na prstech, které se nachází v transportní poloze nižší než 2 m, *viz Strana 60*.
- ✓ Světla pro jízdu na silnici jsou připojená, zkонтrolovaná a bezvadně fungují, *viz Strana 55*.
- ✓ Stroj je zbaven nečistot a zbytků po sklizni, zejména zařízení osvětlení a pozávací značky.
- ✓ Zakládací klíny jsou zajištěné v držáku.
- ✓ Spodní táhla jsou nastavena na výšku 660 mm od země, aby byla dodržena transportní výška.

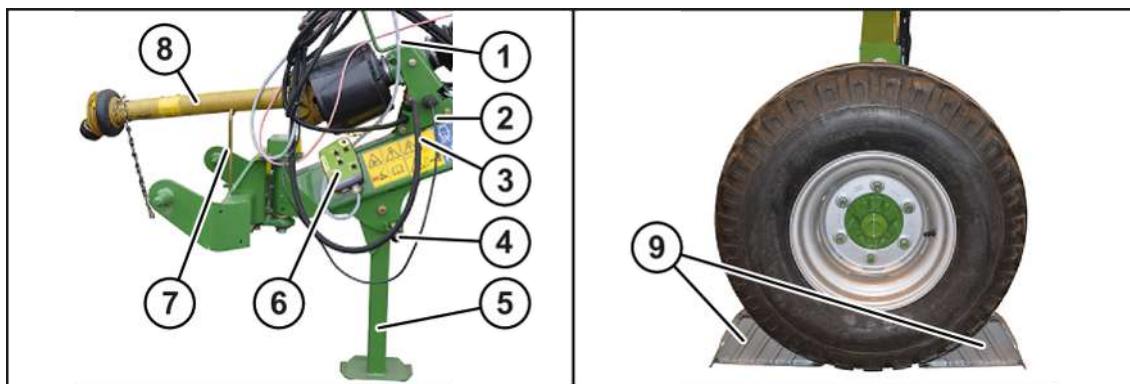
INFO

U varianty "Sklápěcí ramena prstů": jsou-li na obou stranách stroje nastavena sklopná ramena prstů a ochranné třmeny do transportní polohy, lze ještě snížit transportní výšku.

9.2**Odstavení stroje**** VAROVÁNÍ****Nebezpečí zranění při samovolném odjetí nezajištěného stroje**

Není-li stroj po odstavení zajištěn proti samovolnému odjetí, hrozí nebezpečí zranění osob nekontrolovaně se pohybujícím strojem.

- Zajistěte stroj zakládacími klíny proti samovolnému odjetí.



KSG000-016

- Zvolte rovnou, suchou a dostatečně nosnou plochu pro stání.
- Uveďte řídicí jednotky do plovoucí polohy.
- Vypněte motor traktoru, vytáhněte klíč zapalování a vezměte jej k sobě.

VAROVÁNÍ! Nebezpečí pohmoždění opěrnou nohou! Nepřibližujte ruce a nohy k nebezpečné oblasti opěrné nohy.

- ▶ Aby bylo možné natočit opěrnou nohu (5) dolů, vytáhněte čep (4) a sklápějte opěrnou nohu (5) dolů natolik, až čep (4) zaklapne.
- ▶ Spusťte dolů spodní táhlo, až opěrná noha (5) dosedne na zem.
- ▶ Vypněte motor traktoru, vytáhněte klíč zapalování a vezměte jej k sobě.
- ▶ Odpojte kloubový hřídel (8) a odložte ho do držáku kloubového hřídele (7).
- ▶ Zajistěte stroj zakládacími klíny (9) proti samovolnému odjetí.

VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění unikajícím hydraulickým olejem! Při připojování a odpojování hydraulické hadice k hydraulice traktoru vypusťte tlak ze systému na traktoru i na stroji.

- ▶ Odpojte hydraulické hadice (3) a zasuňte je do držáků.
- ▶ Odpojte kabel osvětlení (2) mezi traktorem a strojem a zasuňte ho do příslušných držáků.
- ▶ Odeberte z traktoru ovládací lanko a odložte ho na stroj.
- ▶ U varianty "Elektrické nastavení výšky rotoru": Odpojte napájecí kabel (1) mezi traktorem a strojem a konektory elektrického napájení zasuňte do příslušných držáků.
- ▶ U varianty "Elektrické nastavení výšky rotoru": Vyjměte z kabiny traktoru ovládací box (6) a upevněte jej na stroj.
- ▶ Odstraňte pojistný řetěz k přídavnému jištění tažených strojů.
- ▶ Zkontrolujte úplnost ochran prstů namontovaných pro transportní jízdu.
- ▶ Zkontrolujte, zda jsou tažné pružiny zaháknuté na prstech pro aretaci rotorů.
- ▶ Spodní táhlo traktoru spusťte dolů tak, aby traktor mohl bezpečně odjet.
- ▶ Namontujte zařízení bránící neoprávněnému použití a klíč bezpečně uschovějte, *viz Strana 57*.

9.3 Příprava stroje k transportu

VAROVÁNÍ

Riziko nehody při nedostatečném zajištění pohyblivých součástí stroje

Pokud není stroj pro přepravu na nákladním automobilu nebo vlaku řádně zajištěn, může vlivem proudění vzduchu za jízdy dojít k nežádoucímu uvolnění některých součástí stroje. Může tak dojít k vážným nehodám nebo poškození stroje.

- ▶ Provedte dále uvedená opatření pro zajištění pohyblivých součástí stroje.

- ✓ Stroj se nachází v transportní poloze.

9.3.1 Kontrolní seznam pro přepravu stroje

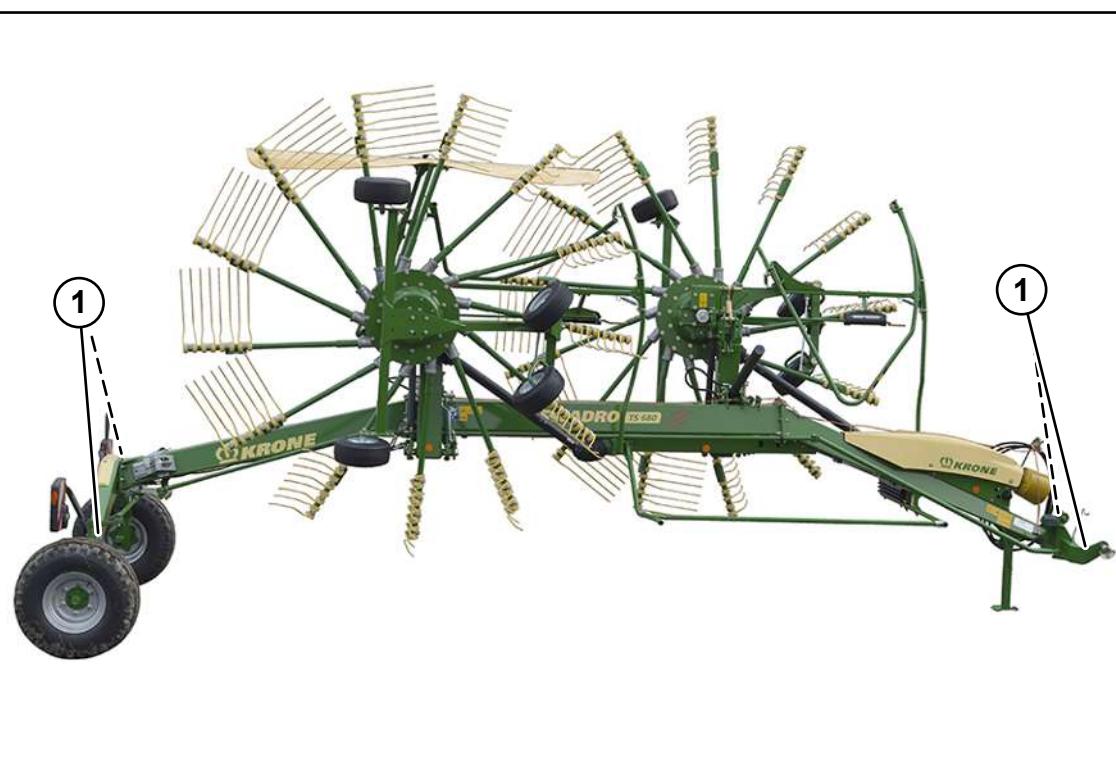
- ✓ Všechny kryty jsou řádně zavřené a zajištěny.
- ✓ Kloubový hřídel je zajištěný.
- ✓ Hydraulické hadice jsou na stroji zajištěny proti spadnutí.
- ✓ Stroj byl zvednutý zvedacím nářadím s minimální nosností v označených záhytných bodech, *viz Strana 75*. Minimální nosnost závisí na nejvyšší dovolené celkové hmotnosti stroje, *viz Strana 37*.
- ✓ Stroj je zajištěný vhodnými tažnými prostředky na k tomu určených upevňovacích bodech.
- ✓ **U provedení "Označovací tabule SMV"**: Označovací tabule SMV je zakrytá nebo demontovaná, *viz Strana 33*.

9.3.2 Zvednutí stroje

⚠ VAROVÁNÍ**Nebezpečí zranění při zvednutém stroji**

Padající stroj nebo nekontrolovaně se pohybující díly mohou ohrozit přítomné osoby. Tyto činnosti smí provádět pouze kvalifikovaný odborný personál.

- ▶ Používejte jen schválené zvedací nářadí a vázací prostředky s dostatečnou nosností. Pro hmotnosti, *viz Strana 37*.
- ▶ Dopržujte údaje k určeným záhytným bodům.
- ▶ Dbejte na bezpečné usazení vázacích prostředků.
- ▶ Nikdy se nezdržujte pod zvednutým strojem.
- ▶ Pokud pod strojem musíte pracovat, bezpečně ho podložte, *viz Strana 24*.



KSG000-050

Stroj je opatřen 4 záhytnými body:

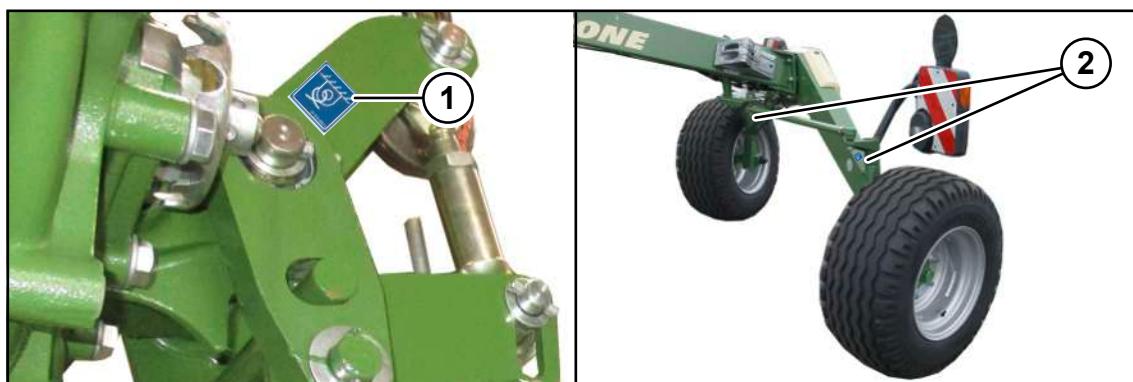
- Záhytné body (1) se nachází vzadu na pojezdovém ústrojí a vpředu na radlici.
- ▶ Použijte zvedací nářadí s minimální nosností (v závislosti na přípustné celkové hmotnosti stroje), *viz typový štítek na stroji, viz Strana 35*.

9.3.3 Upevnění stroje

⚠ VAROVÁNÍ**Ohrožení života při nekontrolovaném pohybu stroje**

Jestliže stroj není pro přepravu dopravním prostředkem (např. nákladním automobilem nebo lodí) řádně upevněn, může se stroj dát nekontrolovaně do pohybu a tím ohrozit osoby.

- ▶ Stroj před transportem řádně zajistěte vhodnými upevňovacími prostředky na k tomu určených upevňovacích bodech.



KSG000-052

Stroj je opatřen 4 vázacími body.

- Uvazovací body (1) se nachází na každém rotoru vždy na meziojnicích.
- Uvazovací body (2) se nachází pravo a vlevo vzadu na pojazdovém ústrojí.

10 Nastavení

 VAROVÁNÍ**Nebezpečí zranění při nedodržení základních bezpečnostních upozornění**

Při nedodržení základních bezpečnostních upozornění může dojít k vážným až smrtelným úrazům osob.

- ▶ Aby nedocházelo k úrazům, je nutné si přečíst a dodržovat základní bezpečnostní pokyny, *viz Strana 12*.

 VAROVÁNÍ**Nebezpečí úrazu při nedodržení bezpečnostních postupů**

Při nedodržení bezpečnostních postupů může dojít k vážným až smrtelným úrazům osob.

- ▶ Aby se předcházelo úrazům, je nutné přečtení a dodržování bezpečnostních postupů, *viz Strana 24*.

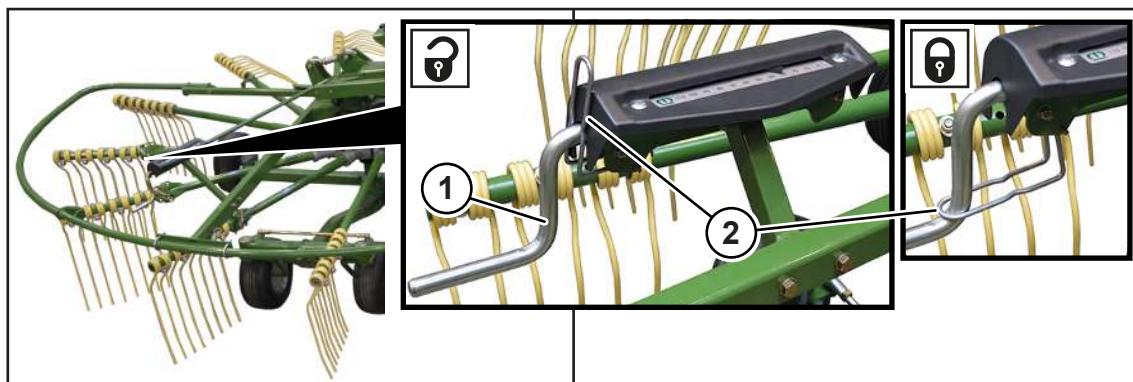
 VAROVÁNÍ**Nebezpečí zranění rotorovými prsty**

Při práci v oblasti rotorových prstů hrozí nebezpečí zranění očí.

- ▶ Při práci v oblasti rotorových prstů nosete ochranné brýle.

10.1 Nastavení pracovní výšky

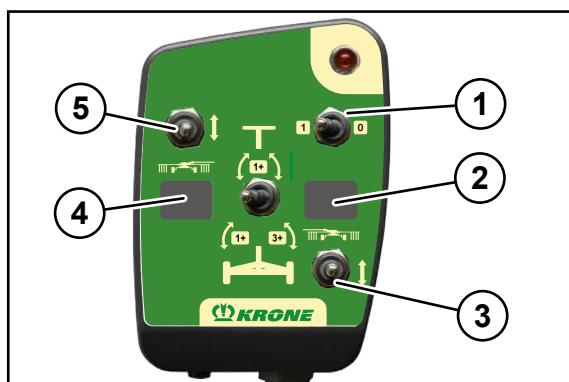
U varianty "Mechanické nastavení výšky rotorů"



KS000-138

- ✓ Výložníková ramena se nacházejí v pracovní poloze, [viz Strana 60](#).
- ✓ U varianty "Sklopná ramena prstů": Rotory se nacházejí v pracovní poloze, [viz Strana 63](#).
- ✓ Ochranné třmeny se nachází v pracovní poloze, [viz Strana 65](#).
- Zkontrolujte, zda výška čepu spodního táhla od země činí cca 660 mm.
- Zastavte a zajistěte stroj, [viz Strana 24](#).
- Pro odblokování ruční kliky (1) vyklopte aretaci (2) nahoru.
- Pokud chcete zvýšit vzdálenost prstů od země, otáčejte ruční klikou (1) po směru hodinových ručiček.
- Pokud chcete snížit vzdálenost prstů od země, otáčejte ruční klikou (1) proti směru hodinových ručiček.
- K zajištění ruční kliky (1) sklopte aretaci (2).
- Nastavení případně proveděte znova, pokud se podmínky při použití změní.

U provedení s "Elektrickým nastavením pracovní výšky"



KSG000-058

Pracovní výšku je možné upravit podle sklizňového produktu a terénu během pomalého pojezdu v pracovní poloze.

- Zkontrolujte, zda výška čepu spodního táhla od země činí cca 660 mm.
- Uveděte výložníková ramena do souvraťové resp. pracovní polohy.
- Zapnutí ovládacího boxu provedete nastavením hlavního vypínače (1) do polohy 1.

Nastavení pracovní výšky pravého rotoru

- ▶ Ke zvýšení vzdálenosti prstů od země stiskněte klopný spínač (3) nahoru.
- ▶ Na digitálním ukazateli (2) se zvýší hodnota.
- ▶ Ke snížení vzdálenosti prstů od země stiskněte klopný spínač (3) dolů.
- ▶ Na digitálním ukazateli (2) se sníží hodnota.

Nastavení pracovní výšky levého rotoru

- ▶ Ke zvýšení vzdálenosti prstů od země stiskněte klopný spínač (5) nahoru.
- ▶ Na digitálním ukazateli (4) se zvýší hodnota.
- ▶ Ke snížení vzdálenosti prstů od země stiskněte klopný spínač (5) dolů.
- ▶ Na digitálním ukazateli (4) se sníží hodnota.

10.2 Nastavení zadní řádkovací plachty

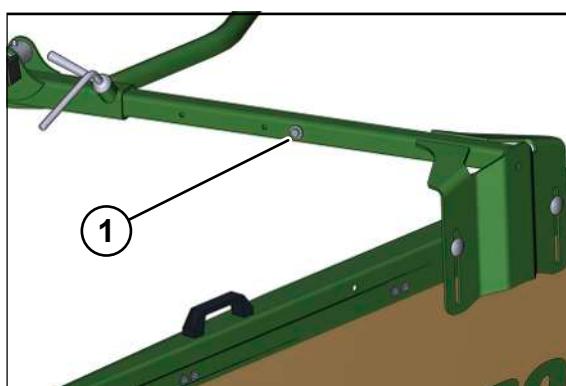
Odstup řádkovací plachty od rotoru lze plynule nastavovat pro úzké nebo široké odkládání řádků resp. pro přizpůsobení množství krmiva.

Odstup řádkovací plachty od rotoru je nutno přizpůsobit množství píce.

Hodně píce \triangleq velký odstup

Málo píce \triangleq malý odstup

- ✓ Ochranné třmeny se nachází v pracovní poloze, *viz Strana 65*.
- ✓ Stroj je zastavený a zajištěný, *viz Strana 24*.

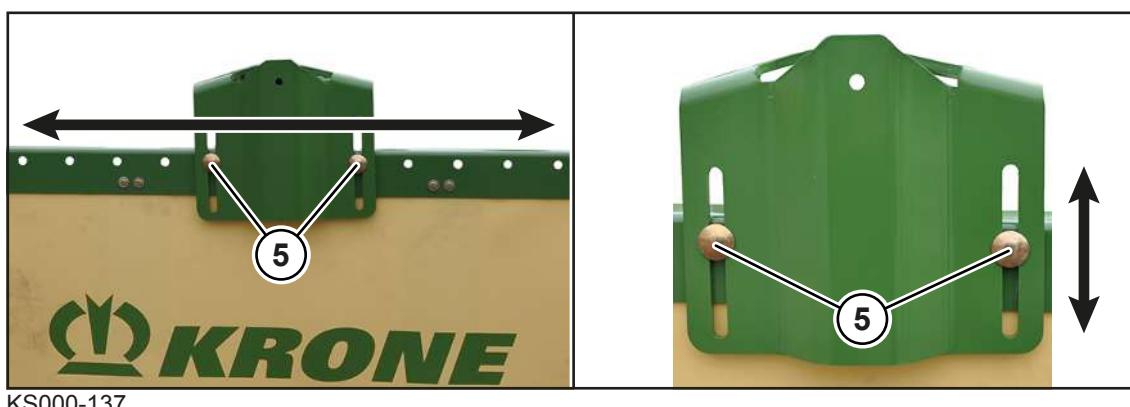


KSG000-054

- ▶ Zkontrolujte polohu dorazových šroubů (1).

Nastavení šířky řádků

- ▶ Uvolněte kuželovou rukojet' (1).
- ▶ Uvolněte nastavovací šroub (2).
- ▶ Při větším množství píce řádkovací plachtu (3) pomocí rukojetí (4) vytáhněte maximálně k otvoru tak, že není vidět červená značka (5).
- ▶ Při malém množství píce zasuňte řádkovací plachtu (3) pomocí rukojetí (4).
- ▶ Utáhněte nastavovací šroub (2).
- ▶ Utáhněte kuželovou rukojet' (1).



KS000-137

Nastavení zadní řádkovací plachty v podélném směru

- ▶ Nastavení je nutné tehdy, jestliže např. píce vpředu padá mimo řádkovací plachtu.
- ▶ Povolte šrouby (5).
- ▶ Nastavte řádkovací plachtu do požadované polohy.
- ▶ Utáhněte šrouby (5).

Nastavení výšky řádkovací plachty

- ▶ Nastavení je potřebné tehdy, jestliže např. krmivo padá pod řádkovací plachtu a nelze to vyrovnat přestavením výšky rotoru.
- ▶ Povolte šrouby (5).
- ▶ Nastavte řádkovací plachtu do požadované výšky.
- ▶ Utáhněte šrouby (5).

10.3 Nastavte odkládání do jednoho nebo do dvou řádků

VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění výložníkovými rameny stroje

Při nastavování odkládání do jednoho řádku nebo do dvou řádků hrozí nebezpečí zranění.

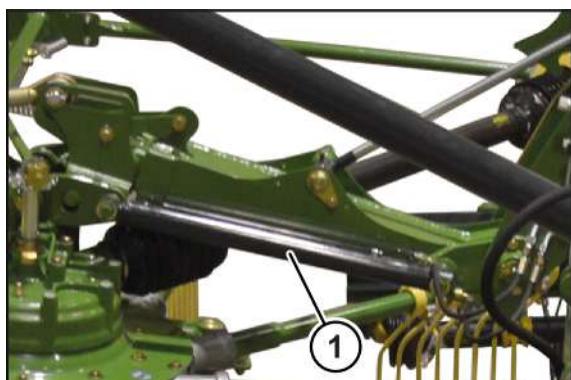
- ▶ Zajistěte, aby se před vyjetím rotorů nenacházely žádné osoby v nebezpečné oblasti stroje.

UPOZORNĚNÍ

Poškození prstů zasunutím nebo vysunutím hydraulických válců (1) do pracovní polohy

Zasunutím nebo vysunutím hydraulických válců (1) do pracovní polohy může dojít k ohnutí prstů.

- ▶ Zasunutí nebo vysunutí hydraulických válců (1) provádějte pouze v souvraťové poloze.



KSG000-029

Změna nastavení z odkládání do jednoho řádku na odkládání do dvou řádků

- ▶ Pomocí jednočinné řídicí jednotky (1+) spusťte rotory do souvraťové polohy nebo je zvedněte.
- ▶ Pomocí dvojčinné řídicí jednotky (2+) úplně vysuňte výložníková ramena.
- ▶ Pomocí jednočinné řídicí jednotky (1+) spouštějte rotory do pracovní polohy, dokud nestojí kola podvozku rotorů na zemi.
- ▶ Řádkovací plachtu vpředu nastavte do pracovní polohy, *viz Strana 66*.

Změna nastavení z odkládání do dvou řádků na odkládání do jednoho řádku

- ✓ Přední řádkovací plachta je vyklopená nahoru, *viz Strana 67*.
- ▶ Pomocí jednočinné řídicí jednotky (1+) spusťte rotory do souvraťové polohy nebo je zvedněte.
- ▶ Pomocí dvojčinné řídicí jednotky (2-) úplně zasuňte výložníková ramena.
- ▶ Pomocí jednočinné řídicí jednotky (1+) spouštějte rotory do pracovní polohy, dokud nestojí kola podvozku rotorů na zemi.

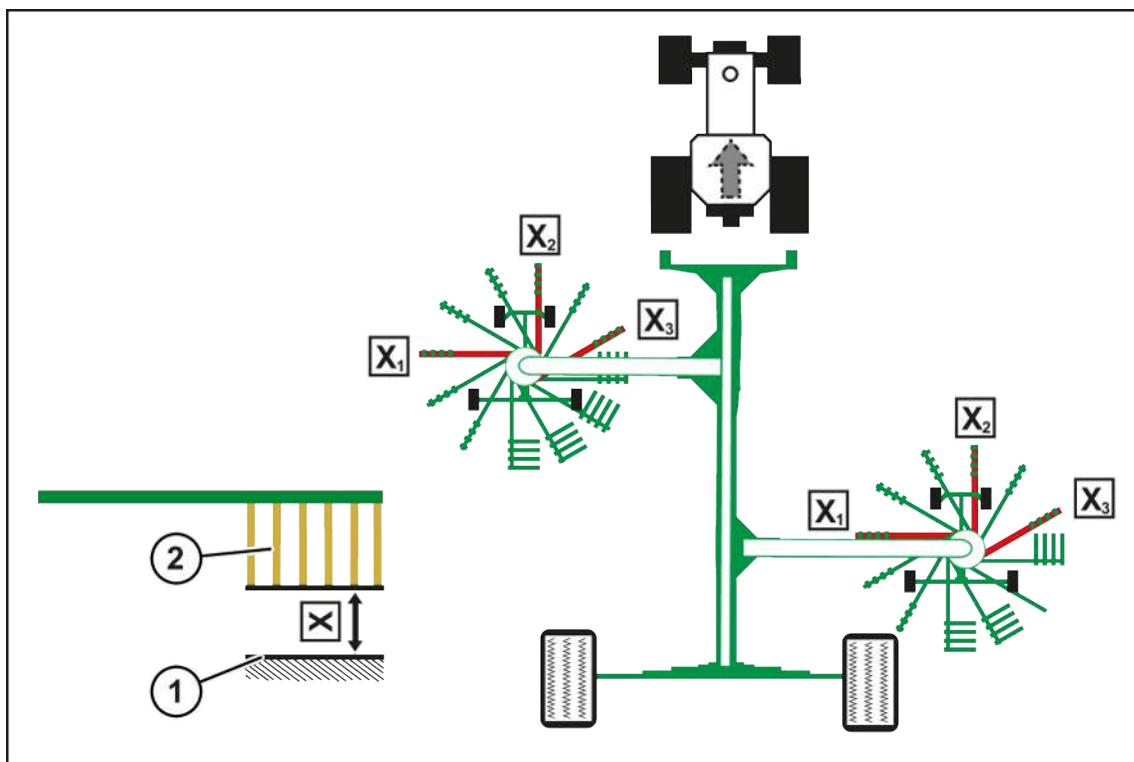
10.4

Nastavení sklonu rotorů

Sklon rotorů je z výroby nastaven příčně k podvozku. Pokud se sklizňový produkt nesbírá čistě, může se kvalita práce zlepšit nastavením sklonu rotorů.

Nastavení sklonu rotorů je rozhodující pro čistý řádek a čistou kvalitu práce. Při sbírání do řádků se prsty ohýbají skrz píci dozadu (a tím trochu nahoru). Pokud je podvozek správně nastavený, mají prsty během práce stejnomořnou vzdálenost od země.

- ▶ Dbejte na to, aby hroty prstů rotorů ve vnější oblasti shrnování měly největší vzdálenost od země, ve vnitřní oblasti shrnování (tedy v oblasti odkládání) nejmenší vzdálenost od země a v přední oblasti prostřední vzdálenost od země.



KSG000-008

- U základního nastavení sklonu rotorů musí prsty (2) udržovat určitou vzdálenost X od země (1). Doporučujeme přitom dodržovat následující hodnoty:

Vzdálenost

X ₁	43 mm
X ₂	35 mm
X ₃	28 mm

INFO

Hodnota v poloze x₂ se docílí přestavením výšky rotorů.

Podélný sklon

Změny podélného sklonu (rotor se naklápe dopředu) lze dosáhnout přestavením výšky zadních hmatacích kol (vpravo a vlevo) podvozku.

Příčný sklon

Změny příčného sklonu (ke směru jízdy) se dosáhne, když se **jedno** ze zadních hmatacích kol nastaví výš nebo níž ve srovnání s druhým hmatacím kolem.

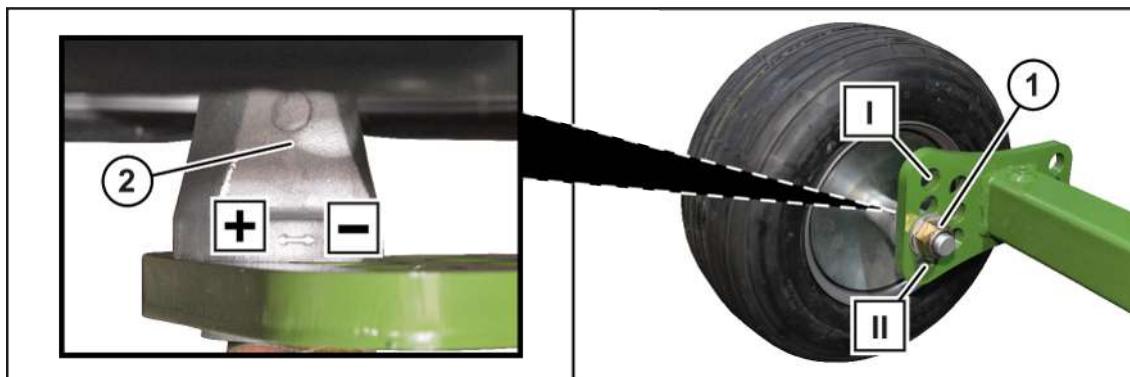
INFO

Sklon rotorů musí být na obou hmatacích kolech přestaven stejnoměrně (např. vlevo +1 mm a vpravo -1 mm).

- ▶ Odstavte stroj na zpevněný horizontální a rovný podklad s dostatečnou nosností.
- ▶ Uveďte stroj do pracovní polohy. Přitom dbejte na to, aby směr chodu hmatacích kol byl ve směru jízdy.
- ▶ Případně jedte kus dopředu, dokud směr chodu hmatacích kol nebude ve směru jízdy.
- ▶ Zastavte a zajistěte stroj, *viz Strana 24*.
- ▶ Zkontrolujte tlak vzduchu všech hmatacích kol a nastavte je na správný tlak, *viz Strana 38*.

VAROVÁNÍ! V důsledku nezamýšleného spuštění rotorů dolů může dojít ke zhmoždění a úrazům osob. Nevstupujte pod zvednuté rotory.

- ▶ Výložníková ramena zvedněte pouze natolik, aby mohlo být provedeno přestavení.
- ▶ Vypněte motor traktoru, vytáhněte klíč zapalování a vezměte jej k sobě.
- ▶ Zajistěte rotor vhodnými pomocnými prostředky proti poklesnutí.

U varianty "Série"

KSG000-030

Pol. I \triangleq minimální odstup prstů od země

Pol. IV \triangleq maximální odstup prstů od země

- ▶ K nastavení sklonu rotorů demontujte zadní hmatací kola a přesuňte je ve skupině otvorů. Pro lepší orientaci respektujte základní nastavení sklonu rotorů, *viz Strana 81*.
- ▶ Utáhněte matice čepu kola (1) utahovacím momentem $M_A=200$ Nm.

Jemné seřízení pomocí výstředníku (2)

- \triangleq snížení odstupu prstů od země

+ \triangleq zvětšení odstupu prstů od země

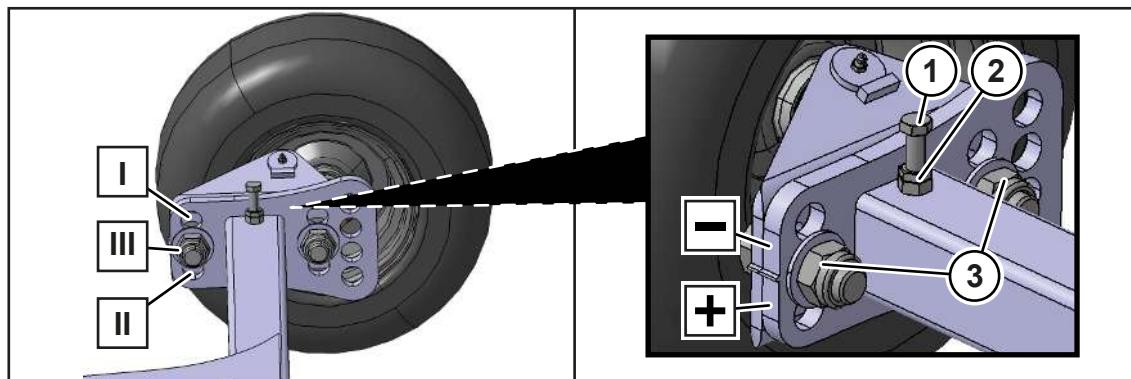
- ▶ Povolte matici čepu kola (1).

- ▶ K nastavení sklonu rotorů otáčejte výstředníkem (2).

- ▶ Utáhněte matice čepu kola (1) utahovacím momentem $M_A=200$ Nm.

INFO

Je-li píce těžká, nastavte podvozek uvnitř pokud možno co nejníže.

U varianty "Vlečná hmatací kola"


Pol. I \triangleq minimální odstup prstů od země

Pol. IV \triangleq maximální odstup prstů od země

- ▶ K nastavení sklonu rotorů demontujte zadní hmatací kola a přesuňte je ve skupině otvorů. Pro lepší orientaci respektujte základní nastavení sklonu rotorů, *viz Strana 81*.
- ▶ Matice (3) utáhněte utahovacím momentem $M_A=200$ Nm.

Jemné seřízení šroubem v podélném otvoru

- \triangleq snížení odstupu prstů od země

+ \triangleq zvětšení odstupu prstů od země

- ▶ Povolte pojistnou matici (2).
- ▶ Aby bylo možné přestavět hmatací kolo, vyšroubujte dorazový šroub (1) o několik otáček závitu nahoru.
- ▶ Matice (3) povolte natolik, aby šrouby ještě měly zbytkový svěrný účinek, aby hmatací kolo nevyklouzlo.
- ▶ K nastavení sklonu rotorů posuňte hmatací kolo.
- ▶ Rukou pevně aretujte nastavení dorazovým šroubem (1).
- ▶ Utáhněte pojistnou matici (2).
- ▶ Matice (3) utáhněte utahovacím momentem $M_A=200$ Nm.

INFO

Je-li píce těžká, nastavte podvozek uvnitř pokud možno co nejníže.

U varianty "Tandemový podvozek s vlečnými koly"


Pol. I \triangleq minimální odstup prstů od země

Pol. IV \triangleq maximální odstup prstů od země

- ▶ K nastavení sklonu rotorů demontujte zadní hmatací kola a přesuňte je ve skupině otvorů.
Pro lepší orientaci respektujte základní nastavení sklonu rotorů, *viz Strana 81*.
- ▶ Matice utáhněte utahovacím momentem $M_A=200$ Nm.

Jemné seřízení pomocí výstředníku (3)

- \triangleq snížení odstupu prstů od země

+ \triangleq zvětšení odstupu prstů od země

- ▶ Povolte matici čepu kola (2).
- ▶ K nastavení sklonu rotorů otáčejte výstředníkem (3).
- ▶ Utáhněte matice čepu kola (2) utahovacím momentem $M_A=200$ Nm.

INFO

Při nastavování sklonu rotorů dbejte, aby tandemová náprava (1) byla vodorovně.

INFO

Je-li píce těžká, nastavte podvozek uvnitř pokud možno co nejníže.

10.5 Zafixování hmatacích kol se závlekem

U varianty "Vlečná hmatací kola"



KS000-147

Aby se při jízdách po svahu zabránilo sesouvání stroje, zafixujte vlečná hmatací kola.

- ✓ Stroj je zastavený a zajištěný, *viz Strana 24*.
- ▶ Povolte pojistnou matici (1).
- ▶ Zatlačte hmatací kolo až na doraz směrem ven a přidržte ho.
- ▶ Vyšroubujte šroub (2) natolik, aby přiléhal ke šroubu (3).
- ▶ Utáhněte pojistnou matici (1).

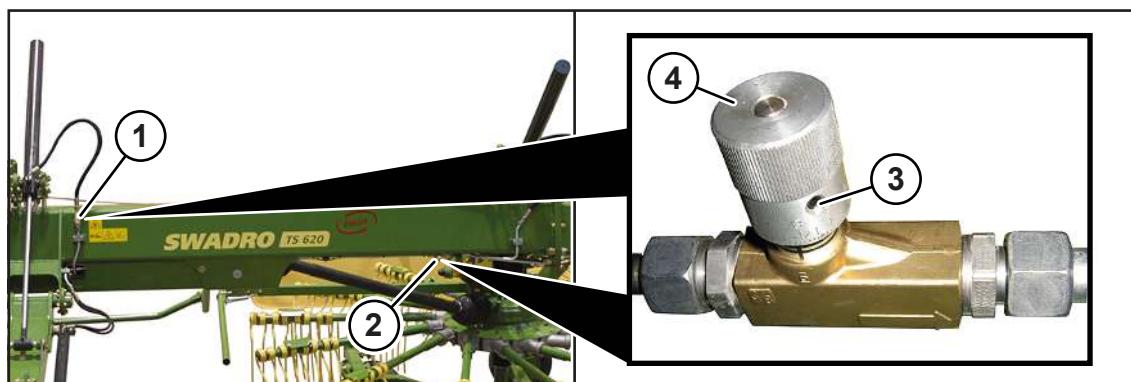
10.6 Nastavení rychlostí spouštění rotorů dolů

Nastavitelnými škrticími ventily lze nastavit rychlosti spouštění rotorů dolů.

Škrticí ventily jsou přednastaveny z výroby.

Vzhledem k různým typům traktorů a tlakům oleje lze prostřednictvím škrticích ventilů provést dodatečné seřízení.

Nejmenší přestavení šroubu s rýhovanou hlavou škrticích klapk způsobí velkou změnu rychlosti zvedání a spouštění.



KSG000-032

Vyšroubováním šroubu s rýhovanou hlavou (4) se zvyšuje tok oleje a tím se dosahuje vyšší rychlosti spouštění příslušného rotoru.

Škrticí ventil (1) k nastavení rychlosti spouštění předního rotoru

- ▶ Povolte šroub s vnitřním šestihranem (3).
- ▶ Zašroubujte nebo vyšroubujte šroub s rýhovanou hlavou (4).
- ▶ Utáhněte šroub s vnitřním šestihranem (3).
- ▶ Zkontrolujte rychlosť spouštění rotoru.

Škrticí ventil (2) k nastavení rychlosti spouštění zadního rotoru

- ▶ Povolte šroub s vnitřním šestihranem (3).
- ▶ Zašroubujte nebo vyšroubujte šroub s rýhovanou hlavou (4).
- ▶ Utáhněte šroub s vnitřním šestihranem (3).
- ▶ Zkontrolujte rychlosť spouštění rotoru.

10.7 Nastavení zpoždění zdvihu

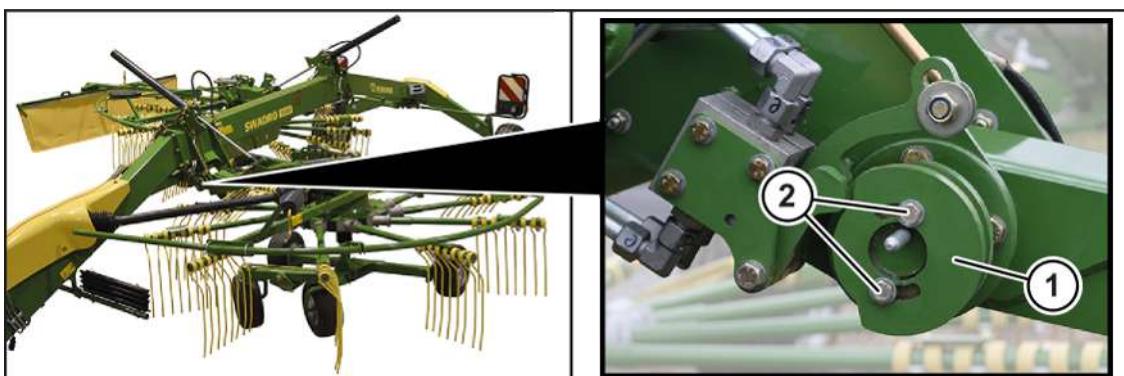
Zpoždění zdvihu zadního rotoru z pracovní do souvraťové polohy a naopak se určuje pomocí taktovacího kotouče (1) na předním výložníkovém ramenu.

Postupy naklápení rotorů z pracovní do souvraťové polohy a naopak se určují pomocí řízení posloupnosti kroků na předním výložníkovém ramenu.

Změnou nastavení taktovacího kotouče (1) se nastavuje zpoždění zdvihu.

Změnou nastavení taktovacího kotouče (1) po směru hodinových ručiček se časové zpoždění prodlužuje.

Změnou nastavení taktovacího kotouče (1) proti směru hodinových ručiček se časové zpoždění zkrajuje.



KS000-155

- ▶ Uvolněte šroubové spoje (2) na taktovacím kotouči (1).
- ▶ Posuňte taktovací kotouč (1) v podélných otvorech.
- ▶ Utáhněte šroubové spoje (2) na taktovacím kotouči (1).

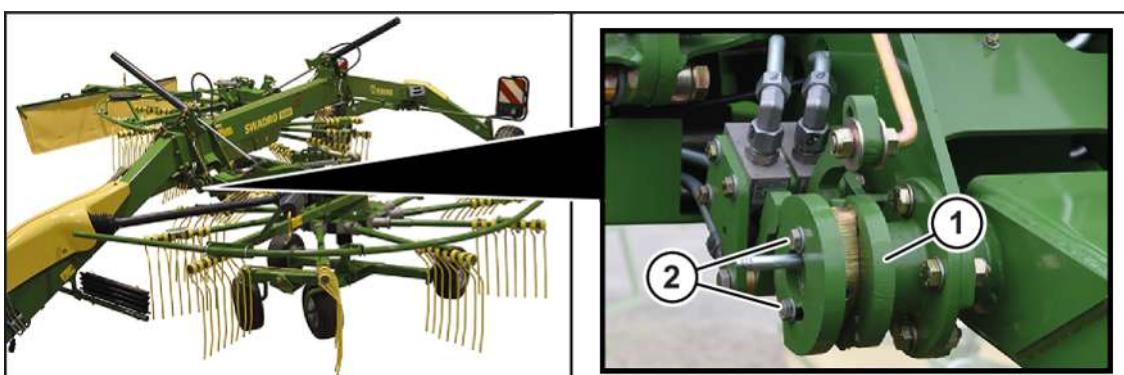
10.8 Nastavení výšky souvraťové polohy

Výška obou rotorů v souvraťové poloze se nastavuje pomocí taktovacích kotoučů (1).

Přední rotor

Změnou nastavení taktovacího kotouče (1) po směru hodinových ručiček se výška otočného výložníku v souvraťové poloze zvyšuje.

Změnou nastavení taktovacího kotouče (1) proti směru hodinových ručiček se výška otočného výložníku v souvraťové poloze snižuje.



KS000-156

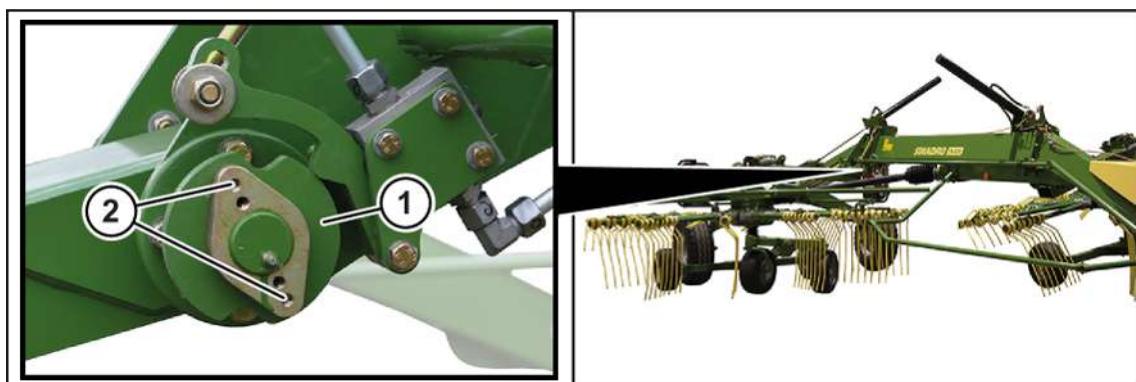
U předního rotoru se provádí nastavení pomocí zadního taktovacího kotouče (1).

- ▶ Povolte šrouby (2) taktovacího kotouče (1).
- ▶ Posuňte taktovací kotouč (1) v podélných otvorech.
- ▶ Utáhněte šrouby (2) taktovacího kotouče (1).

Zadní rotor

Změnou nastavení taktovacího kotouče (1) po směru hodinových ručiček se výška otočného výložníku v souvraťové poloze snižuje.

Změnou nastavení taktovacího kotouče (1) proti směru hodinových ručiček se výška otočného výložníku v souvraťové poloze zvyšuje.



KS000-157

- ▶ Povolte šrouby (2) taktovacího kotouče (1).
- ▶ Posuňte taktovací kotouč (1) v podélných otvorech.
- ▶ Utáhněte šrouby (2) taktovacího kotouče (1).

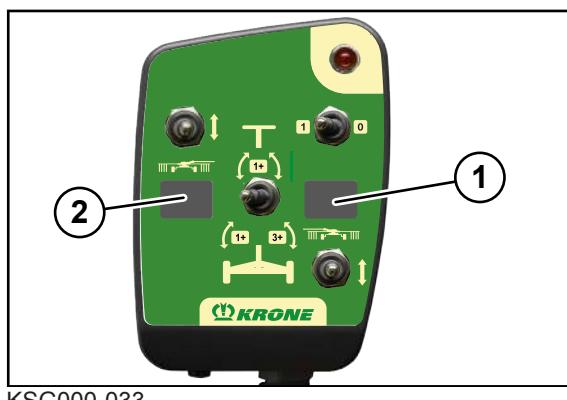
10.9 Kalibrujte senzor

U provedení s "Elektrickým nastavením pracovní výšky"

- ▶ Stroj vyrovnejte tak, aby všechny rotory byly souběžně se zemí.
- ▶ Nastavte rotory na nejnižší pracovní výšku. Dbejte, aby měly všechny rotory stejnou vzdálenost od země

INFO

Z důvodu přípustných tolerancí součástí mohou ukazatele kalibrace obsahovat různé hodnoty.



KSG000-033

Proces kalibrace

Při dosažení spodní a horní hraniční hodnoty (0 nebo 99) se motor po dokončení kalibrace nevypne. Ukazatel je pouhou pomůckou pro orientaci výšky rotoru.

Zásadně se musí nejprve najet a kalibrovat spodní hraniční hodnota a v návaznosti na to se musí najet a kalibrovat horní hraniční hodnota.

Rotor vpravo

- ▶ Přidržte magnet nad pravým ukazatelem (1).

- ⇒ Pravý ukazatel bliká 2x „0“.
- ➔ Poté se uloží naměřená hodnota "0" jako dolní mez rozsahu měření.
- ▶ Odstraňte magnet.
- ▶ Poté vyjedte s nastavením výšky rotorů nahoru až po zarážku a poté opět sjedte o 1 až 2 otáčky závitu.
- ▶ Přidržte magnet nad pravým ukazatelem (1).
 - ⇒ Pravý ukazatel bliká 5x „99“.
- ➔ Poté se uloží naměřená hodnota "99" jako horní mez rozsahu měření.

Rotor vlevo

- ▶ Přidržte magnet nad levým ukazatelem (2).
 - ⇒ Levý ukazatel bliká 2x „0“.
- ➔ Poté se uloží naměřená hodnota "0" jako dolní mez rozsahu měření.
- ▶ Odstraňte magnet.
- ▶ Poté vyjedte s nastavením výšky rotorů nahoru až po zarážku a poté opět sjedte o 1 až 2 otáčky závitu.
- ▶ Přidržte magnet nad levým ukazatelem (2).
 - ⇒ Levý ukazatel bliká 5x „99“.
- ➔ Poté se uloží naměřená hodnota "99" jako hornímez rozsahu měření.
- ▶ Odstraňte magnet.

11 Údržba – všeobecně

VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění při nedodržení základních bezpečnostních upozornění

Při nedodržení základních bezpečnostních upozornění může dojít k vážným až smrtelným úrazům osob.

- ▶ Aby nedocházelo k úrazům, je nutné si přečíst a dodržovat základní bezpečnostní pokyny, [viz Strana 12](#).

VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu při nedodržení bezpečnostních postupů

Při nedodržení bezpečnostních postupů může dojít k vážným až smrtelným úrazům osob.

- ▶ Aby se předcházelo úrazům, je nutné přečtení a dodržování bezpečnostních postupů, [viz Strana 24](#).

11.1 Tabulka údržby

11.1.1 Údržba – jednorázově po 10 hodinách

Komponenty	
Dotažení matic kol	viz Strana 96
Utáhněte korunovou matici na podvozku	viz Strana 95
Kontrola tlaku v pneumatikách	viz Strana 96
Kontrola šroubů na prstech	viz Strana 95

11.1.2 Údržba – před sezónou

Kontrola hladiny oleje	
Přední rozvodovka	viz Strana 106
Zadní rozvodovka	viz Strana 107

Komponenty	
Vizuální kontrola, jestli nejsou pneumatiky proříznuté nebo prasklé	viz Strana 95
Kontrola tlaku v pneumatikách	viz Strana 96
Utáhněte korunovou matici na podvozku	viz Strana 95
Pevné utažení šroubů/matic na stroji	viz Strana 92
Kontrola šroubů na prstech	viz Strana 95
Kontrola hydraulických hadic	viz Strana 105

11.1.3 Údržba – každých 50 hodin

Komponenty	
Kontrola tlaku v pneumatikách	viz Strana 96
Dotažení matic kol	viz Strana 96
Pevné utažení šroubů/matic na stroji	viz Strana 92
Kontrola šroubů na prstech	viz Strana 95

11.1.4 Údržba – po 1000 hektarech

Výměna oleje	
Přední rozvodovka	viz Strana 106
Zadní rozvodovka	viz Strana 107

11.1.5 Údržba – po sezóně

Komponenty	
Vyčistěte stroj	viz Strana 98
Mazání stroje podle plánu mazání	viz Strana 100
Namažte kloubový hřídel	viz Strana 99
Uvolněte pružiny	
Namažte tukem závity nastavovacích šroubů	
Namažte tukem holé pístnice všech hydraulických válců a co nejvíce je vtáhněte	
Všechny pákové klouby a místa uložení bez možnosti mazání potřete olejem	
Opravte poškozený lak, holá místa konzervujte ochranným prostředkem proti korozi	
Zkontrolujte lehký chod všech pohyblivých součástí. V případě potřeby je vymontujte, vycistěte a namazané tukem znovu zamontujte.	
Odstavte stroj na suchém místě, chráněném před povětrnostními vlivy, které se nenachází v blízkosti látek podporujících korozi	
Chraňte pneumatiky proti vnějším vlivům jako je například olej, tuk, sluneční záření atd.	
Popojedťte se strojem každé 2 měsíce	
Zkontrolujte úplnost ochran prstů namontovaných pro transportní jízdu	viz Strana 60
Zkontrolujte, zda jsou rotory aretované	viz Strana 62

11.2 Utahovací momenty

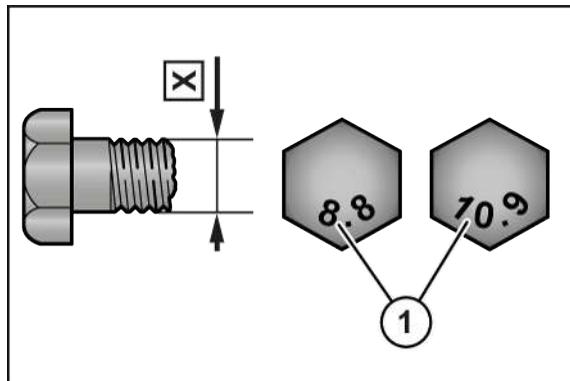
Jiné utahovací momenty

Všechny šroubové spoje musí být zásadně utaženy utahovacími momenty podle níže uvedeného seznamu. Odchylky od tabulek jsou odpovídajícím způsobem označeny.

Šrouby s metrickým závitem se standardním stoupáním

INFO

Tabulka neplatí pro zápustné šrouby s vnitřním šestihranem, pokud se zápustný šroub utahuje přes vnitřní šestihran.



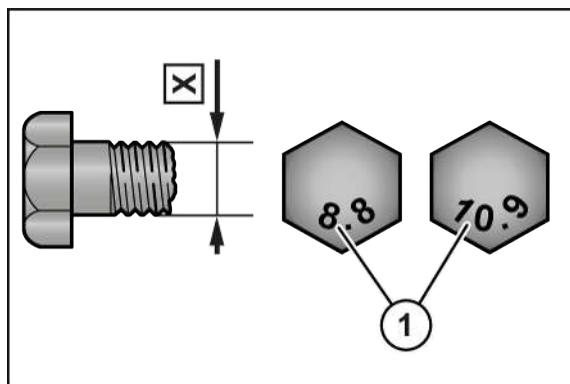
DV000-001

X Velikost závitu

1 Třída pevnosti na hlavě šroubu

X	Třída pevnosti			
	5.6	8.8	10.9	12.9
	Utahovací moment (Nm)			
M4		3,0	4,4	5,1
M5		5,9	8,7	10
M6		10	15	18
M8		25	36	43
M10	29	49	72	84
M12	42	85	125	145
M14		135	200	235
M16		210	310	365
M20		425	610	710
M22		571	832	972
M24		730	1050	1220
M27		1100	1550	1800
M30		1450	2100	2450

Šrouby s metrickým závitem s jemným stoupáním



DV000-001

X Velikost závitu

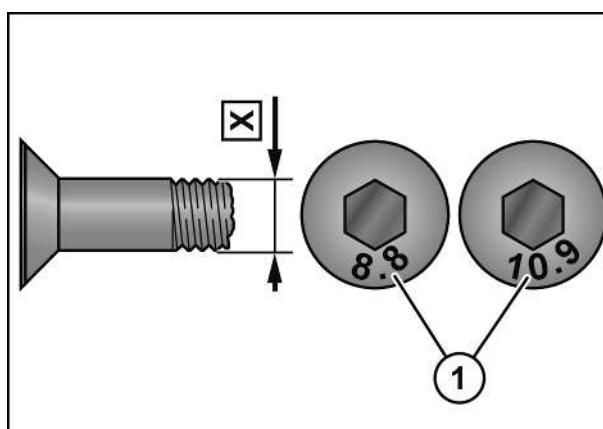
1 Třída pevnosti na hlavě šroubu

X	Třída pevnosti			
	5.6	8.8	10.9	12.9
Utahovací moment (Nm)				
M12x1,5		88	130	152
M14x1,5		145	213	249
M16x1,5		222	327	382
M18x1,5		368	525	614
M20x1,5		465	662	775
M24x2		787	1121	1312
M27x2		1148	1635	1914
M30x1,5		800	2100	2650

Šrouby s metrickým závitem se záplustnou hlavou a vnitřním šestíhranem

INFO

Tabulka platí jen pro záplustné šrouby s vnitřním šestíhranem a metrickým závitem, které se utahují přes vnitřní šestíhran.



DV000-000

X Velikost závitu

1 Třída pevnosti na hlavě šroubu

X	Třída pevnosti			
	5.6	8.8	10.9	12.9
Utahovací moment (Nm)				
M4		2,5	3,5	4,1
M5		4,7	7	8
M6		8	12	15
M8		20	29	35
M10	23	39	58	67
M12	34	68	100	116
M14		108	160	188
M16		168	248	292
M20		340	488	568

Šroubové uzávěry na převodovkách

INFO

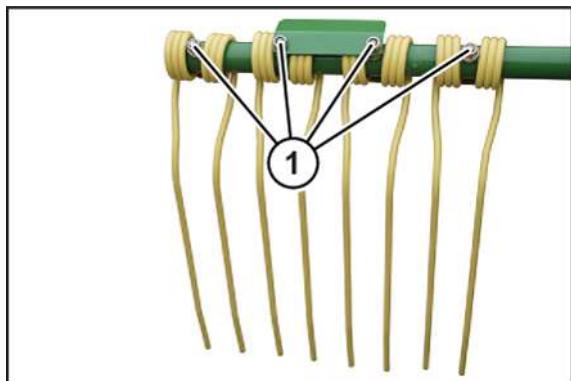
Utahovací momenty platí jen pro montáž uzavíracích šroubů, průzorů, olejových průzorů, zavzdúšňovacích a odvzdúšňovacích filtrů a odvzdúšňovacích ventilů do převodovky s litinovou, hliníkovou nebo ocelovou skříní. Uzavírací šrouby jsou výpustný šroub, kontrolní šroub a zavzdúšňovací a odvzdúšňovací filtr.

Tabulka platí jen pro šroubové uzávěry s vnějším šestihranem v kombinaci s měděným těsnicím kroužkem a pro mosazné odvzdúšňovací ventily s tvarovým těsnicím kroužkem.

Závit	Šroubový uzávěr a průzor s měděným kroužkem ¹		Mosazný odvzdúšňovací ventil	
	Ocelový zavzdúšňovací/ odvzdúšňovací filtr	v oceli a litině	v hliníku	Mosazný zavzdúšňovací/ odvzdúšňovací filtr
Maximální utahovací moment (Nm) ($\pm 10\%$)				
M10x1			8	
M12x1,5			14	
G1/4"			14	
M14x1,5			16	
M16x1,5	45	40	24	24
M18x1,5	50	45	30	30
M20x1,5			32	
G1/2"			32	
M22x1,5			35	
M24x1,5			60	
G3/4"			60	
M33x2			80	
G1"			80	
M42x1,5			100	
G1 1/4"			100	

¹ Měděné kroužky vždy vyměňte.

11.3 Kontrola šroubů na prstech



KSG000-034

- ✓ Stroj se nachází v pracovní poloze.
- Zkontrolujte, zda není některý prst uvolněný.
 - ⇒ Jestliže není žádný prst uvolněný, je vše v pořádku.
 - ⇒ Jestliže je některý z prstů uvolněný, je třeba prsty znova upevnit.
- Povolte šroubové spoje (1).
- Vyšroubujte matice.
- Na přesah závitu šroubů naneste lepidlo (vysoce pevné).
- Lehce pohybujte prsty za konec proti směru otáčení a utáhněte matice utahovacím momentem $M_A = 95 \text{ Nm}$.

11.4 Utažení korunové matici na podvozku.



KSG000-035

- Korunovou matici (1) na podvozku utáhněte utahovacím momentem $M_A = 700 \text{ Nm}$.

11.5 Kontrola/údržba pneumatik

- ✓ Stroj je zastavený a zajištěný, *viz Strana 24*.

Vizuální kontrola pneumatik

- Vizuálně kontrolujte pneumatiky, zda nemají zářezy nebo trhliny.
- ➔ Pokud jsou v pneumatikách zářezy nebo praskliny, tak nechte pneumatiky opravit nebo vyměnit od servisního partnera KRONE.

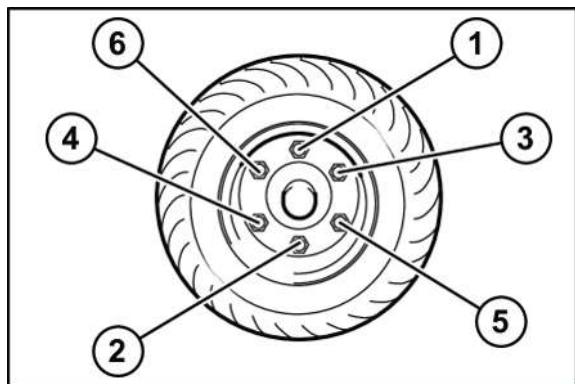
Intervaly údržby pro vizuální kontrolu pneumatik, [viz Strana 90.](#)

Kontrola/úprava tlaku vzduchu v pneumatikách

- ▶ Zkontrolujte tlak v pneumatikách, [viz Strana 38.](#)
- ➔ Je-li tlak v pneumatikách příliš vysoký, vypusťte vzduch.
- ➔ Je-li tlak v pneumatice příliš nízký, zvyšte jej.

Intervaly údržby pro kontrolu tlaku v pneumatikách, [viz Strana 90.](#)

Dotažení matic kol



DVG000-002

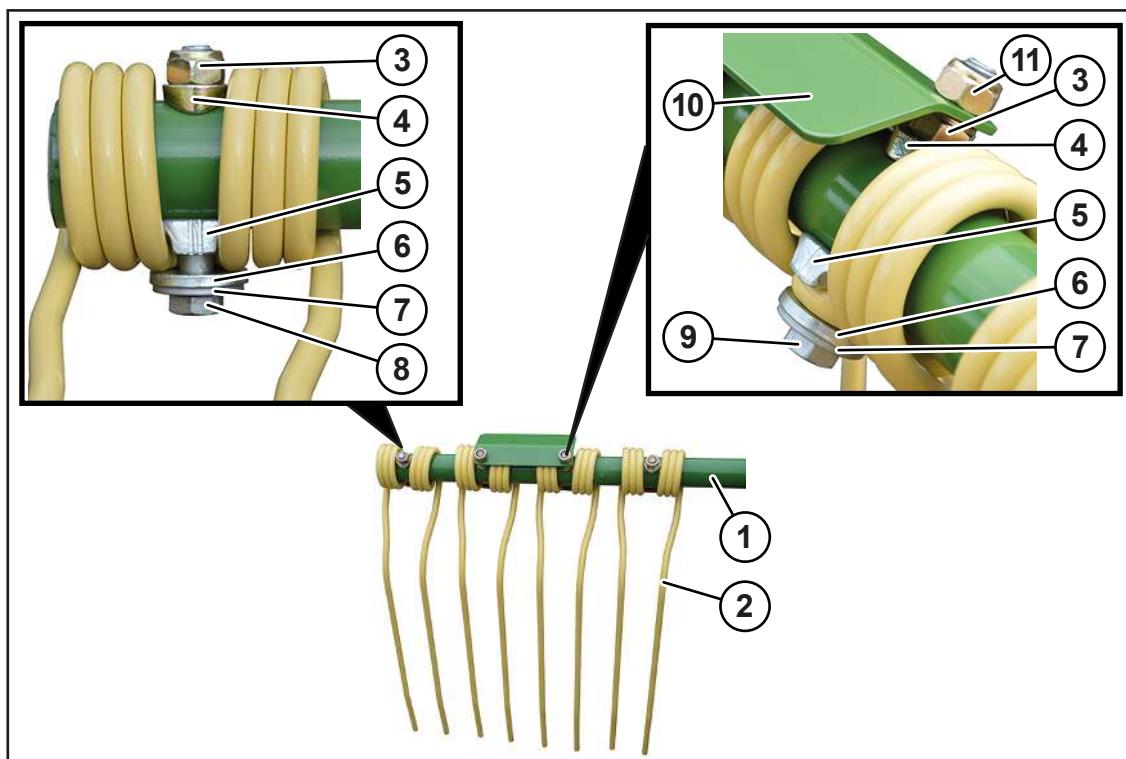
- ▶ Matice kol dotahujte křížem (podle obrázku) momentovým klíčem, utahovací moment [viz Strana 96.](#)

Intervaly údržby, [viz Strana 90.](#)

Utahovalí moment: matic kol

Závit	Šířka klíče	Počet čepů na náboj	Maximální utahovací moment	
			černá	pozinkovaná
M12x1,5	19 mm	4/5 kusů	95 Nm	95 Nm
M14x1,5	22 mm	5 kusů	125 Nm	125 Nm
M18x1,5	24 mm	6 kusů	290 Nm	320 Nm
M20x1,5	27 mm	8 kusů	380 Nm	420 Nm
M20x1,5	30 mm	8 kusů	380 Nm	420 Nm
M22x1,5	32 mm	8/10 kusů	510 Nm	560 Nm
M22x2	32 mm	10 kusů	460 Nm	505 Nm

11.6 Výměna prstů (v případě opravy)



KSG000-036

1 Rameno prstů	6 Podložka 13x35x5
2 Prsty	7 Podložka se závěrnou hranou SKB12
3 Matice M12	8 Šroub M12x85-10.9
4 Podložka	9 Šroub M12x100-10.9
5 Podpěra prstů	10 Plechová přepážka
Lepidlo (vysoce pevné)	11 Matice

- ▶ Demontujte všechny prsty před zlomeným prstem.
- ▶ Demontujte zlomený prst.
- ▶ Podpěru prstů (5) vložte do prstů (2). Dbejte, aby byla podpěra prstu (5) umístěna podle obrázku.
- ▶ Nasuňte prst (2) s podpěrou (5) na rameno prstů (1).
- ▶ **Bez plechové přepážky:** Skrz podpěru prstu (5) a rameno prstů (1) zaveděte zdola šroub (8) s podložkou se závěrnou hranou (7) a podložkou (6).
- ▶ **S plechovou přepážkou:** Skrz podpěru prstu (5) a rameno prstů (1) zaveděte zdola šroub (9) s podložkou se závěrnou hranou (7) a podložkou (6).
- ▶ Na přesah závitu šroubu (8/9) naneste lepidlo (vysoce pevné).
- ▶ Namontujte podložku (4) a matici (3).
- ▶ **S plechovou přepážkou:** Namontujte plechovou přepážku (10) a matici (11).
- ▶ Lehce zatlačte prsty (2) za konec proti směru otáčení a utáhněte matici (3) utahovacím momentem, *viz Strana 95*.

11.7 Čištění stroje

VAROVÁNÍ

Poškození očí odletujícími úlomky!

Při čištění stlačeným vzduchem resp. vysokotlakým čističem jsou částice nečistot odmršťovány vysokou rychlostí. Částice nečistot mohou zasáhnout a zranit oči.

- ▶ Zabraňte přístupu osob do pracovní oblasti.
- ▶ Při čištění stlačeným vzduchem nebo vysokotlakým čističem nosete odpovídající pracovní oděv (např. ochranu zraku).

UPOZORNĚNÍ

Poškození stroje vodou při mytí vysokotlakým čisticím zařízením

Pokud se k čištění použijte vysokotlaké čisticí zařízení a proud vody se dostane přímo na ložiska nebo elektrické či elektronické součásti, mohou se tyto součásti poškodit.

- ▶ Nemířte proudem vody vysokotlakého čisticího zařízení na ložiska, elektrické/elektronické součásti a bezpečnostní nálepky.
- ▶ Chybějící, poškozené nebo nečitelné bezpečnostní nálepky vyměňte.

- ✓ Stroj je zastavený a zajištěný, *viz Strana 24*.
- ▶ Po každém použití vyčistěte stroj od plev a prachu.
- ⇒ Při velmi suchých pracovních poměrech čištění opakujte několikrát denně.

12 Údržba – mazání

VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění při nedodržení základních bezpečnostních upozornění

Při nedodržení základních bezpečnostních upozornění může dojít k vážným až smrtelným úrazům osob.

- ▶ Aby nedocházelo k úrazům, je nutné si přečíst a dodržovat základní bezpečnostní pokyny, *viz Strana 12*.

VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu při nedodržení bezpečnostních postupů

Při nedodržení bezpečnostních postupů může dojít k vážným až smrtelným úrazům osob.

- ▶ Aby se předcházelo úrazům, je nutné přečtení a dodržování bezpečnostních postupů, *viz Strana 24*.

UPOZORNĚNÍ

Poškození míst uložení

Při použití jiných než schválených mazacích tuků a při použití různých mazacích tuků může dojít k poškození mazaných součástí.

- ▶ Používejte výhradně schválené mazací tuky, *viz Strana 39*.
- ▶ Nepoužívejte mazací tuky s obsahem grafitu.
- ▶ Nepoužívejte různé mazací tuky.

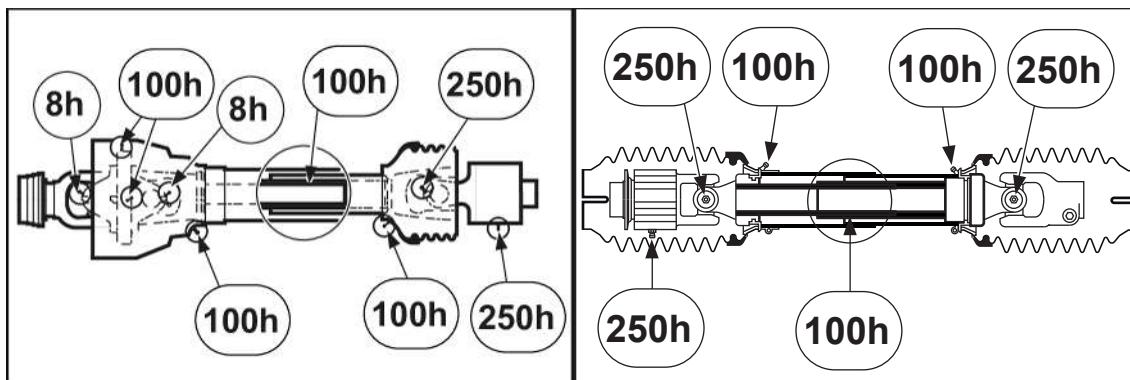
UPOZORNĚNÍ

Poškození životního prostředí provozními látkami

Když se provozní látky neuskladní a nezlikvidují podle předpisů, mohou proniknout do životního prostředí. I při malém množství se životní prostředí poškodí.

- ▶ Provozní látky skladujte podle zákonných předpisů ve vhodných nádobách.
- ▶ Použité provozní látky likvidujte podle zákonných předpisů.

12.1 Kloubový hřídel, mazání



KSG000-044

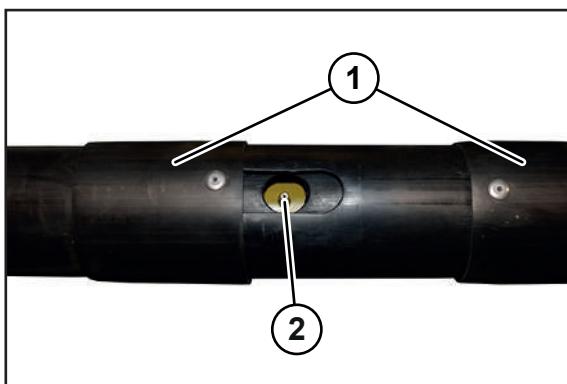
Hnací kloubový hřídel

Kloubový hřídel pohonu rotorů

- ✓ Výložníková ramena se nacházejí v pracovní poloze, *viz Strana 60.*
- ✓ Stroj je zastavený a zajištěný, *viz Strana 24.*
- Dodržujte provozní návod výrobce kloubového hřídele.
- Kloubový hřídel mažte víceúčelovým tukem v časových intervalech uvedených na obrázku.

Mazání profilové trubky

Místo pro mazání profilové trubky na kloubových hřídelích rotorů se nachází pod objímkami (1).



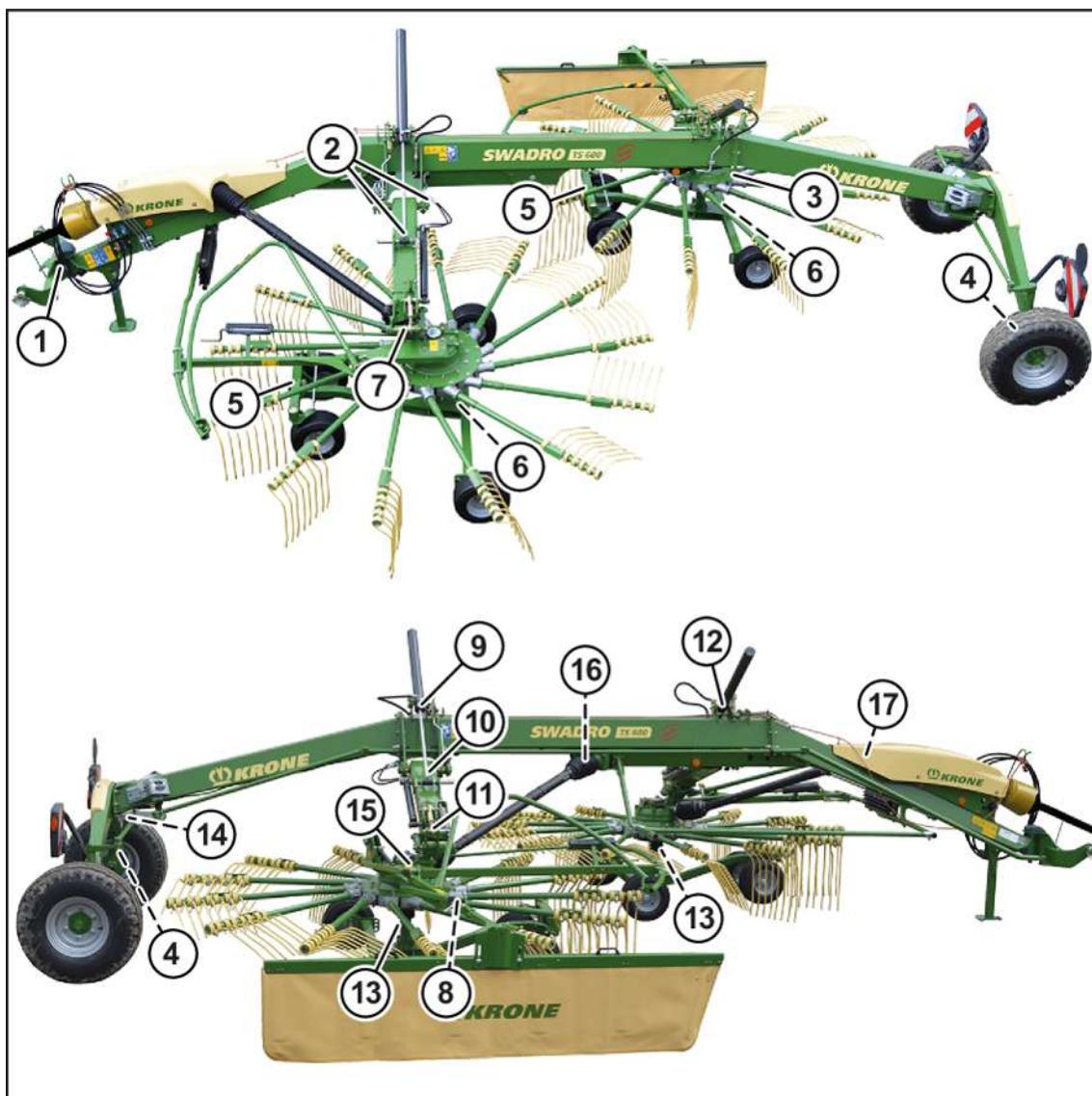
KSG000-045

- ✓ Výložníková ramena jsou zcela zasunutá, *viz Strana 80.*
- Zastavte a zajistěte stroj, *viz Strana 24.*
- Odsuňte stranou objímky (1).
- Případně otočte rotem tak, aby byla vidět tlaková maznička (2).
- Po mazání nasuňte objímky (1) zase přes mazací místo.

12.2 Plán mazání – stroj

Při stanovení údajů intervalů údržby se vycházelo z průměrného vytížení stroje. Při častějším využití a extrémních podmínkách je nutné intervaly zkrátit. Typy mazání jsou v plánu mazání označeny symboly, viz tabulka.

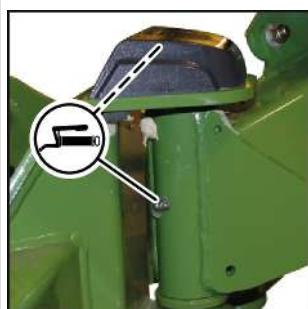
Typ mazání	Mazivo	Poznámka
Mazání tukem 	Víceúčelový tuk	<ul style="list-style-type: none">► Na jednu tlakovou mazničku aplikujte cca 2 zdvihy mazacího tuku z mazacího lisu.► Přebytečný mazací tuk na tlakové mazničce odstraňte.



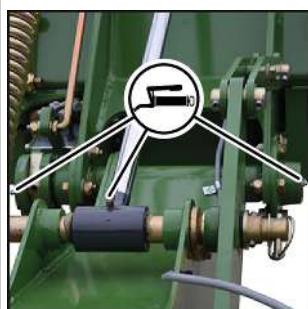
KSG000-037

Každých 20 provozních hodin

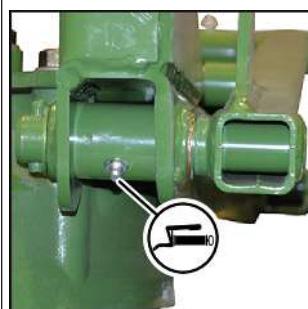
(1)



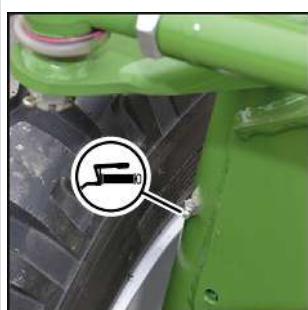
(2)



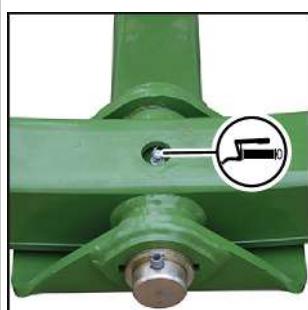
(3)



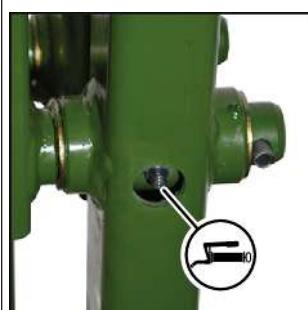
(4)



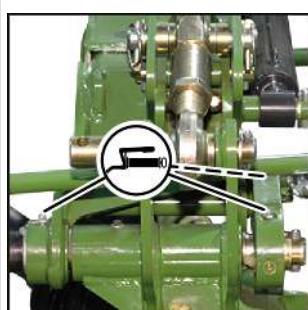
(5)



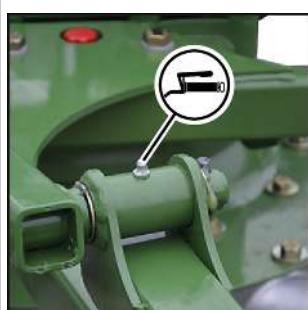
(6)



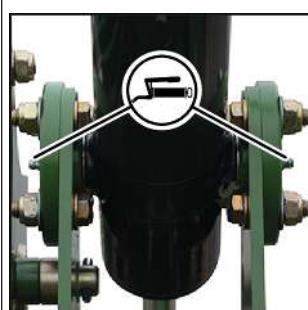
(7)



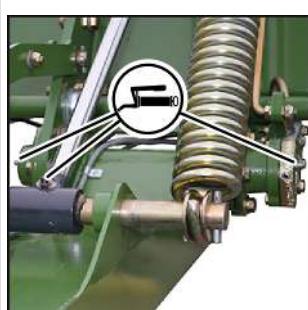
(8)



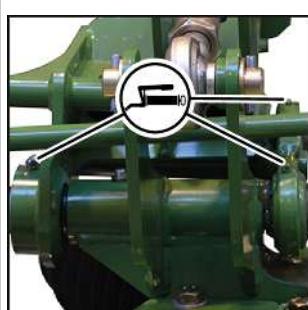
(9)



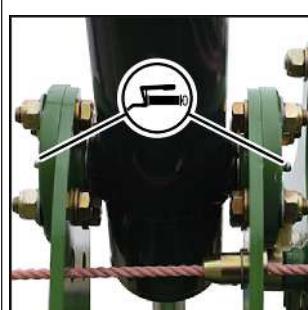
(10)



(11)

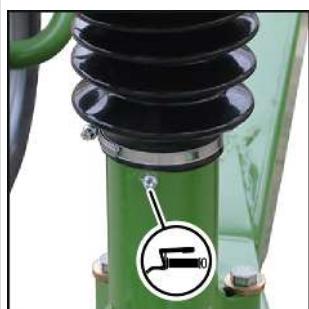


(12)



Každých 20 provozních hodin

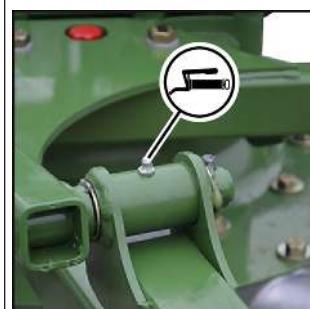
(13)



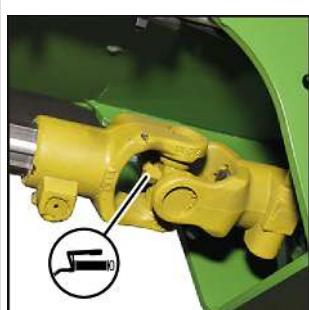
(14)



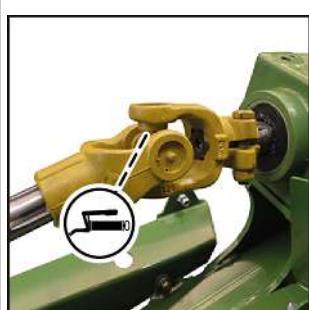
(15)

**Každých 250 provozních hodin**

(16)



(17)



13 Údržba – Hydraulika

VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění při nedodržení základních bezpečnostních upozornění

Při nedodržení základních bezpečnostních upozornění může dojít k vážným až smrtelným úrazům osob.

- ▶ Aby nedocházelo k úrazům, je nutné si přečíst a dodržovat základní bezpečnostní pokyny, *viz Strana 12.*

VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu při nedodržení bezpečnostních postupů

Při nedodržení bezpečnostních postupů může dojít k vážným až smrtelným úrazům osob.

- ▶ Aby se předcházelo úrazům, je nutné přečtení a dodržování bezpečnostních postupů, *viz Strana 24.*

VAROVÁNÍ

Hydraulické hadice podléhají stárnutí

Hydraulické hadice se mohou na základě tlaku, zatížení teplem a působení UV záření opotřebovat. Při poškozených hydraulických hadicích může dojít k těžkým až smrtelným úrazům.

Na hydraulických hadicových potrubích je natištěno datum výroby. Bez dlouhého hledání tak lze zjistit jejich stáří.

Doporučujeme měnit hydraulické hadice po uplynutí jejich životnosti, to je každých šest let.

- ▶ Jako výmenné hadice používejte jen originální náhradní díly.

UPOZORNĚNÍ

Poškození stroje při znečištění hydraulického systému

Pokud by se do hydraulického systému dostala cizí tělesa nebo kapaliny, mohlo by dojít k vážnému poškození hydraulického systému.

- ▶ Před demontáží vyčistěte hydraulické přípojky a komponenty.
- ▶ Otevřené hydraulické přípojky zavřete ochrannými čepičkami.
- ▶ Zajistěte, aby se do hydraulického systému nedostala žádná cizí tělesa nebo kapaliny.

UPOZORNĚNÍ

Likvidace a skladování olejů a použitých olejových filtrů

Při neodborné likvidaci a skladování olejů a použitých olejových filtrů mohou vzniknout ekologické škody.

- ▶ Staré oleje a olejové filtry skladovat resp. likvidovat dle zákonných předpisů.

13.1 Hydraulický olej

UPOZORNĚNÍ

Poškození hydraulického systému v případě neschválených hydraulických olejů

Při použití neschválených hydraulických olejů nebo směsi různých olejů může dojít k poškození hydraulického systému.

- ▶ Nikdy nemíchejte různé druhy olejů.
- ▶ Nikdy nepoužívejte motorový olej.
- ▶ Používejte jen schválené hydraulické oleje.

Plnicí množství a druhy olejů, *viz Strana 39*.

13.2 Kontrola hydraulických hadic

Hydraulické hadice podléhají přirozenému stárnutí. Tím je doba jejich použití omezena. Doporučená doba použití je 6 let, v tom je obsažena maximální doba skladování 2 roky. Na hydraulických hadicích je natištěno výrobní datum. Při kontrole hydraulických hadic musí být respektovány podmínky příslušné země (např.: BGVU).

Provedení vizuální kontroly

- ▶ Všechny hydraulické hadice vizuálně zkontrolujte ohledně poškození a netěsností a v případě potřeby je nechťae autorizovaným odborným personálem vyměnit.

14 Údržba – převodovka

VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění při nedodržení základních bezpečnostních upozornění

Při nedodržení základních bezpečnostních upozornění může dojít k vážným až smrtelným úrazům osob.

- ▶ Aby nedocházelo k úrazům, je nutné si přečíst a dodržovat základní bezpečnostní pokyny, *viz Strana 12*.

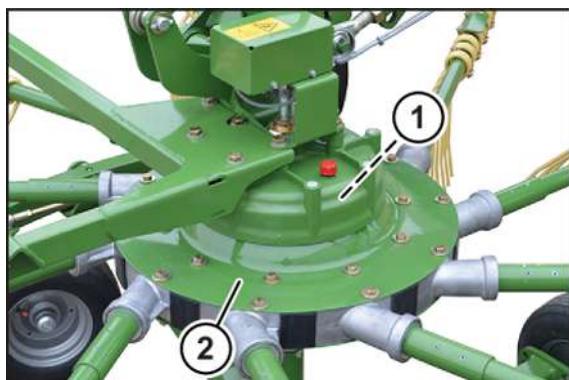
VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu při nedodržení bezpečnostních postupů

Při nedodržení bezpečnostních postupů může dojít k vážným až smrtelným úrazům osob.

- ▶ Aby se předcházelo úrazům, je nutné přečtení a dodržování bezpečnostních postupů, *viz Strana 24*.

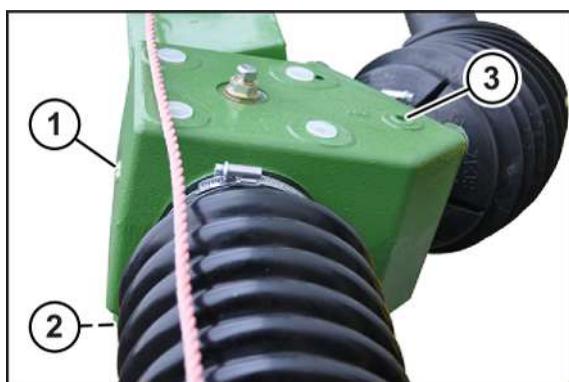
14.1 Převod rotorů a skříň rotorů



KS000-180

Převod rotorů (1) a skříň rotorů (2) nevyžadují žádnou údržbu.

14.2 Přední rozvodovka



KS000-181

- ✓ Výložníková ramena se nacházejí v pracovní poloze, *viz Strana 60*.
- ▶ Dodržujte bezpečnostní postup "Kontrola hladiny oleje, bezpečná výměna oleje a filtrační vložky", *viz Strana 25*.

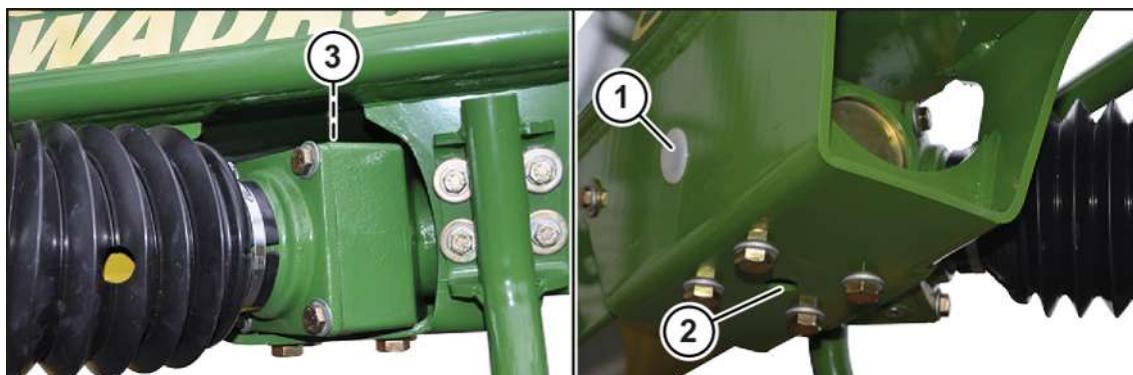
Kontrola hladiny oleje

- ▶ Demontujte šroubový uzávěr kontrolního otvoru (1).
 - ⇒ Pokud olej dosahuje až ke kontrolnímu otvoru (1):
- ▶ Přimontujte šroubový uzávěr kontrolního otvoru (1), utahovací moment [viz Strana 94.](#)
 - ⇒ Pokud olej nedosahuje až ke kontrolnímu otvoru (1):
- ▶ Demontujte šroubový uzávěr plnicího otvoru (3).
- ▶ Plnicím otvorem (3) doplňte nový olej až ke kontrolnímu otvoru (1).
- ▶ Přimontujte šroubový uzávěr kontrolního otvoru (1) a šroubový uzávěr plnicího otvoru (3), utahovací moment [viz Strana 94.](#)

Výměna oleje

- ✓ Pro unikající olej je k dispozici vhodná nádoba.
- ▶ Demontujte šroubový uzávěr kontrolního otvoru (1) a šroubový uzávěr plnicího otvoru (3).
- ▶ Demontujte výpustný šroub oleje (2) a vypusťte olej.
- ▶ Přimontujte výpustný šroub (2), utahovací moment [viz Strana 94.](#)
- ▶ Plnicím otvorem (3) naličte nový olej až ke kontrolnímu otvoru (1).
- ▶ Přimontujte šroubový uzávěr kontrolního otvoru (1) a šroubový uzávěr plnicího otvoru (3), utahovací moment [viz Strana 94.](#)

14.3 Zadní rozvodovka



KS000-182

- ✓ Výložníková ramena se nacházejí v pracovní poloze, [viz Strana 60.](#)
- ▶ Dodržujte bezpečnostní postup "Kontrola hladiny oleje, bezpečná výměna oleje a filtrační vložky", [viz Strana 25.](#)

Kontrola hladiny oleje

- ▶ Demontujte šroubový uzávěr kontrolního otvoru (1).
 - ⇒ Pokud olej dosahuje až ke kontrolnímu otvoru (1):
- ▶ Přimontujte šroubový uzávěr kontrolního otvoru (1), utahovací moment [viz Strana 94.](#)
 - ⇒ Pokud olej nedosahuje až ke kontrolnímu otvoru (1):
- ▶ Demontujte šroubový uzávěr plnicího otvoru (3).
- ▶ Plnicím otvorem (3) doplňte nový olej až ke kontrolnímu otvoru (1).
- ▶ Přimontujte šroubový uzávěr kontrolního otvoru (1) a šroubový uzávěr plnicího otvoru (3), utahovací moment [viz Strana 94.](#)

Výměna oleje

- ✓ Pro unikající olej je k dispozici vhodná nádoba.
- ▶ Demontujte šroubový uzávěr kontrolního otvoru (1) a šroubový uzávěr plnicího otvoru (3).
- ▶ Demontujte výpustný šroub oleje (2) a vypusťte olej.
- ▶ Přimontujte výpustný šroub (2), utahovací moment *viz Strana 94*.
- ▶ Plnicím otvorem (3) nalijte nový olej až ke kontrolnímu otvoru (1).
- ▶ Přimontujte šroubový uzávěr kontrolního otvoru (1) a šroubový uzávěr plnicího otvoru (3), utahovací moment *viz Strana 94*.

15 Porucha, příčina a odstranění

VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění při nedodržení základních bezpečnostních upozornění

Při nedodržení základních bezpečnostních upozornění může dojít k vážným až smrtelným úrazům osob.

- ▶ Aby nedocházelo k úrazům, je nutné si přečíst a dodržovat základní bezpečnostní pokyny, [viz Strana 12](#).

VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu při nedodržení bezpečnostních postupů

Při nedodržení bezpečnostních postupů může dojít k vážným až smrtelným úrazům osob.

- ▶ Aby se předcházelo úrazům, je nutné přečtení a dodržování bezpečnostních postupů, [viz Strana 24](#).

15.1 Poruchy obecně

Porucha: Rotor nepracuje čistě.

Možná příčina	Odstranění
Pracovní výška nastavena příliš vysoko.	▶ Zmenšete pracovní výšku, viz Strana 78 .
Pracovní rychlosť je příliš vysoká.	▶ Snižte rychlosť jízdy. Směrná hodnota 8–10 km/h. Při nerovném terénu a/nebo větším množstvím píce jeďte případně pomaleji.
Příliš nízké otáčky.	▶ Zvyšte otáčky. Směrná hodnota 350–450 min ⁻¹ .
Boční sklon rotorů je chybně nastaven.	▶ Změňte boční nastavení sklonu, viz Strana 81 .
Rameno prstů je křivé/ramena prstů jsou křivá.	▶ Vyměňte rameno(a) prstů.

Porucha: Velmi znečištěná píce.

Možná příčina	Odstranění
Pracovní výška nastavena příliš nízko.	▶ Zvětšete pracovní výšku, viz Strana 78 .
Rameno prstů je zahnuté/ramena prstů jsou zahnutá.	▶ Vyměňte rameno(a) prstů.

Porucha: Šířka rádku je příliš velká.

Možná příčina	Odstranění
Není správně nastavená zadní rádkovací plachta.	▶ Změna nastavení zadní rádkovací plachty, viz Strana 79 .
Příliš nízké otáčky.	▶ Zvyšte otáčky. Směrná hodnota 350–450 min ⁻¹ .
Boční sklon rotorů je chybně nastaven.	▶ Změňte boční nastavení sklonu, viz Strana 81 .

Porucha: V souvraťové poloze se jeden rotor spustí dolů a druhý se zvedne.

Možná příčina	Odstranění
Rotory nejsou zvednuté až do souvraťové polohy.	► Pohybujte hydraulikou, dokud výložníková ramena nedosednou k dorazům, <i>viz Strana 40</i> .

Porucha: Rotor se nemůže přizpůsobit nerovnostem půdy.

Možná příčina	Odstranění
Spodní táhlo traktoru je nastaveno příliš vysoko nebo příliš nízko.	► Vyrovnajte rám horizontálně (výška čepu spodního tálha cca 660 mm).
Hydraulika traktoru není v plovoucí poloze.	► Nastavte hydrauliku traktoru do plovoucí polohy, <i>viz Strana 40</i> .

Porucha: Nefunguje elektrické nastavení výšky rotorů.

Možná příčina	Odstranění
Vadná pojistka.	► Vyměňte pojistku v rozvodné skříňce, která je přišroubovaná na rámu. Přehled umístění pojistek se nachází ve schématu elektrického zapojení.

Porucha: Předávání od předního k zadnímu rotoru není při odkládání do jednoho řádku čisté.

Možná příčina	Odstranění
Přední řádkovací plachta je spuštěná dolů.	► Nastavení přední řádkovací plachty pro odkládání do jednoho řádku, <i>viz Strana 67</i> .

Porucha: Z kloubového hřídele vystupují zvuky.

Možná příčina	Odstranění
Poloha kloubového hřídele stroje je pro konec vývodového hřídele traktoru příliš vysoká.	► Kloubový hřídel přesaděte do nižší polohy, <i>viz Strana 51</i> .

Porucha: Reakce pojistky proti přetížení trvá déle (>1 s).

Možná příčina	Odstranění
Příliš vysoká jízdní rychlos.	► Snižte rychlos jízdy.
Nerovný terén.	► Objedte terénní nerovnosti.
Rameno prstů je zahnuté.	► Odstraňte cizí těleso a vyměňte rameno prstů.

15.2 Body pro nasazení zvedáku vozu

VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění při zvednutém stroji

Padající stroj nebo nekontrolovaně se pohybující díly mohou ohrozit přítomné osoby. Tyto činnosti smí provádět pouze kvalifikovaný odborný personál.

- Používejte jen schválené zvedací náradí a vázací prostředky s dostatečnou nosností. Pro hmotnost, *viz Strana 37*.
- Dodržujte údaje k určeným záhytným bodům.
- Dbejte na bezpečné usazení vázacích prostředků.
- Nikdy se nezdržujte pod zvednutým strojem.
- Pokud pod strojem musíte pracovat, bezpečně ho podložte, *viz Strana 24*.



KSG000-049

1 Body pro nasazení zvedáku vozu
vzadu vlevo

2 Body pro nasazení zvedáku vozu
vzadu vpravo

16 Likvidace

Po uplynutí životnosti stroje se musí jednotlivé součásti stroje řádně zlikvidovat. Nutné je dodržovat aktuálně platné národní zákony a předpisy o likvidaci odpadu.

Kovové součásti

- Všechny kovové součásti se musí odevzdat do sběrného místa k recyklaci kovů.
- Před sešrotováním se ze součástí musí odstranit provozní látky a maziva (převodový olej, olej z hydraulického systému, ...).
- Provozní látky a maziva se musí odděleně odevzdat k ekologické likvidaci resp. recyklaci.

Provozní látky a maziva

- Provozní látky a maziva (nafta, chladicí prostředek, převodový olej, olej z hydraulického systému, ...) se musí odevzdat do sběrného místa použitých olejů k likvidaci.

Umělé hmoty

- Všechny umělé hmoty se musí odevzdat do sběrného místa k recyklaci plastů.

Guma

- Všechny gumové součásti (hadice, pneumatiky, ...) se musí odevzdat do sběrného místa k recyklaci gumy.

Elektronický šrot

- Všechny elektronické součásti se musí odevzdat do sběrného místa k recyklaci elektrického odpadu.

17 Dodatek

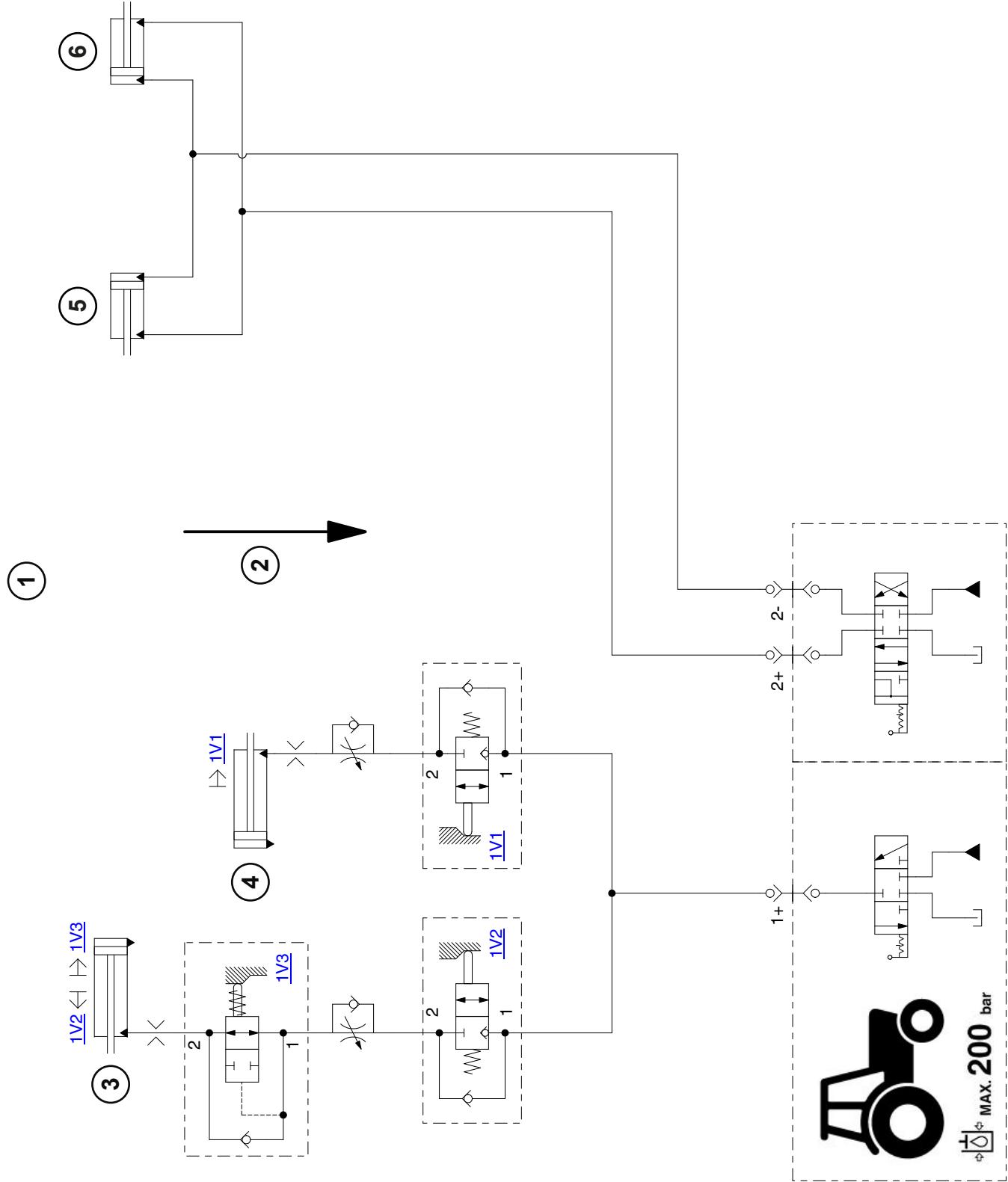
17.1 Schéma rozvodu hydrauliky

Legenda k následujícímu schématu hydraulického zapojení

- | | | | |
|---|------------------------------|---|---------------------------------|
| 1 | Vyznačená transportní poloha | 4 | Zdvihový válec vlevo |
| 2 | Směr jízdy | 5 | Nastavení pracovní šířky vpravo |
| 3 | Zdvihový válec vpravo | 6 | Nastavení pracovní šířky vlevo |

>>>

150101527_00 [▶ 114]



150101527_00

18 Rejstřík

A

Adresáře a odkazy 6

B

Bezpečné odstavení stroje 19
Bezpečné provedení kontroly hladiny oleje,
výměny oleje a filtračního prvku 25
Bezpečnost 11
Bezpečnost provozu 18
Bezpečnostní nálepky na stroji 25
Bezpečnostní postupy 24
Bezpečnostní výbava 32
Bezpečnostní značky na stroji 18
Body pro nasazení zvedáku vozu 110

C

Cílová skupina tohoto dokumentu 6
Čištění stroje 98

D

Další platné dokumenty 6
Demontáž 57
Demontáž/montáž ochrany prstů 59
Demontáž/montáž zařízení bránící
neoprávněnému použití 57
Deska zadního značení pro pomalu jedoucí vozidla
(SMV) 33
Doba použitelnosti stroje 12
Dodatek 113
Doobjednání 6

E

Emise hluku šířeného vzduchem 38

H

Hluk může poškodit zdraví 21
Hmotnosti 37
Horké kapaliny 21
Horké povrchy 22
Hydraulické řídicí jednotky traktoru 40
Hydraulický olej 105
Chování při přeskoku napětí z venkovních
elektrických vedení 20
Chování v nebezpečných situacích a při nehodách 23

I

Identifikace 35
Informační nálepky na stroji 28

J

Jízda a přeprava 72

K

K tomuto dokumentu 6
Kalibrujte senzor 88
Kapaliny pod vysokým tlakem 21
Kloubový hřídel 43
Kloubový hřídel, mazání 99
Konstrukční změny stroje 13
Kontaktní partneři 2
Kontaktní údaje Vašeho prodejce 2
Kontrola hydraulických hadic 105
Kontrola řízení pro jízdu v zatáčkách 70
Kontrola šroubů na prstech 95
Kontrola/údržba pneumatik 95
Kontrolní seznam pro první uvedení do provozu 42
Kontrolní seznam pro přepravu stroje 74

L

Levotočivá zatáčka 70
Likvidace 112

M

Mazací tuky	39
Montáž.....	57
Montáž kloubového hřídele na stroj	44
Montáž kloubového hřídele na traktor	51
Montáž pojistného řetězu	54
Montáž řetězu pro omezení hloubky spodních táhel.....	50
Montáž zajištění proti ztrátě prstů (volitelně).....	47

N

Nastavení	77
Nastavení pracovní výšky	78
Nastavení rychlostí spouštění rotorů dolů	85
Nastavení sklonu rotorů	81
Nastavení sklonu rotorů – u sériové varianty	83
Nastavení sklonu rotorů – U varianty tandemový podvozek s vlečnými koly	84
Nastavení sklonu rotorů – u varianty vlečná hmatací kola	84
Nastavení výšky souvraťové polohy.....	87
Nastavení zadní rádkovací plachty	79
Nastavení zpoždění zdvihu	86
Nastavení/kontrola vzdálenosti mezi ramenem prstů a výložníkovým ramenem.....	45
Nastavte odkládání do jednoho nebo do dvou rádků	80
Nebezpečí hrozící z okolí nasazení stroje.....	20
Nebezpečí požáru	20
Nebezpečí při jízdě po silnici	18
Nebezpečí při jízdě po silnici a na poli	18
Nebezpečí při jízdě v zatáčkách s připojeným strojem a z důvodu celkové šířky	18
Nebezpečí při nesprávně připraveném stroji pro jízdu po silnici	18
Nebezpečí při provozu stroje ve svahu	19
Nebezpečí při svařování.....	23
Nebezpečí při určitých činnostech: Práce na kolech a pneumatikách.....	23
Nebezpečí při určitých činnostech: Práce na stroji	22
Nebezpečí smrtelných zranení elektrickými venkovními vedeními.....	20
Nebezpečí z důvodu poškození stroje	14
Nebezpečná oblast kloubového hřídele	16
Nebezpečná oblast mezi traktorem a strojem	16
Nebezpečná oblast při zapnutém pohonu.....	16
Nebezpečná oblast vývodového hřídele	16
Nebezpečná oblast z důvodu dobíhajících součástí stroje.....	16
Nebezpečné oblasti.....	15
Nevhodné provozní látky	19

O

Obrázky	7
Odkazy	6
Odkládání do řádků	71
Odstavení stroje	73
Ohrožení dětí.....	13
Ochrana životního prostředí a likvidace	20
Okolní teplota	38
Oleje	39
Osobní kvalifikace obslužného personálu	12
Osobní kvalifikace odborného personálu	13
Osobní ochranné pomůcky	17
Ovládací a zobrazovací prvky	40
Ovládací skříňka.....	40
Ovládání	57

P

Plán mazání – stroj.....	100
Platnost	6
Plošný výkon	37
Pneumatiky.....	38
Pojem "stroj"	7
Pojistka proti přetížení	36
Pojistný řetěz	38
Polní provoz na svahu	71
Poloha a význam bezpečnostních nálepek	25
Poloha a význam informačních nálepek.....	29
Popis stroje.....	34
Porucha, příčina a odstranění	109
Poruchy obecně	109
Poškozené hydraulické hadice	22
Poškozený pneumatický systém	22
Použití podle určení.....	11
Používání tohoto dokumentu.....	6
Požadavky na traktor – elektrická soustava	39
Požadavky na traktor – hydraulika	38
Požadavky na traktor – výkon	38
Práce jen na zastaveném stroji	22
Pracoviště na stroji	14
Pravotočivá zatáčka	70
Prohlášení o shodě	121
Provedení vizuální kontroly	105
Provoz jen po řádném uvedení do provozu.....	14
Provozní bezpečnost: Technicky bezvadný stav	14
Provozní látky.....	19, 39
První uvedení do provozu	42
Přední rozvodovka	106
Přehled stroje	34
Přestavení ochranných třmenů do pracovní polohy	65
Přestavení ochranných třmenů do transportní polohy	65
Přestavení ramen prstů do pracovní polohy.....	63
Přestavení ramen prstů do transportní polohy ...	64
Převod rotorů a skříň rotorů	106
Převodní tabulka	9

Při práci na nebo ve vysoko položených oblastech stroje.....	22
Přídavná vybavení a náhradní díly.....	13
Připojení hydraulických hadic	53
Připojení osvětlení pro silniční provoz	55
Připojení ovládací skříňky	56
Připojení stroje	13
Připojení stroje k traktoru	49
Příprava stroje k jízdě po silnici	72
Příprava stroje k transportu	74
Příprava traktoru.....	48

R

Regulace směru jízdy	44
Rotor vlevo	89
Rotor vpravo	88
Rozměry	37
Rozsah dokumentu	7
Rozumně předvídatelné chybné použití	11
Ruční klika	41
Rychlosť pojezdu a otáčky pohonu.....	69
Řádkovací plachtu vpředu nastavte do pracovní polohy	66
Řádkovací plachtu vpředu nastavte do transportní polohy	67

S

Schéma rozvodu hydrauliky	113
Sklon rotorů – základní nastavení	46
Směrové údaje	7
Spolujízda osob	14
Spuštění výložníkových ramen do pracovní polohy	60
Symboly v obrázcích	7
Symboly v textu	7
Šroubové uzávěry na převodovkách	94
Šrouby s metrickým závitem s jemným stoupáním	93
Šrouby s metrickým závitem se standardním stoupáním	92
Šrouby s metrickým závitem se záplastnou hlavou a vnitřním šestihranem	93

T

Tabulka údržby	90
Technické mezní hodnoty	15
Technické údaje	37
Technicky bezvadný stav stroje	14
Technicky přípustná maximální rychlosť (silniční jízda).....	37

U

U sériové varianty	83
U varianty "Tandemový podvozek s vlečnými koly"	84
U varianty "Vlečná hmatací kola"	84
U varianty tandemový podvozek s vlečnými koly	84
U varianty vlečná hmatací kola	84
Údaje pro dotazy a objednávky	2, 35
Údržba – Hydraulika	104
Údržba – jednorázově po 10 hodinách	90
Údržba – každých 50 hodin	91
Údržba – mazání	99
Údržba – po 1000 hektarech	91
Údržba – po sezóně	91
Údržba – před sezónou	90
Údržba – převodovka	106
Údržba – všeobecně	90
Údržbářské a opravárenské práce	22
Udržování ochranných zařízení ve funkčním stavu	17
Uložení ovládacího lanka	56
Umístění zakládacích klínů	58
Upevnění stroje	75
Upozornění s informacemi a doporučeními	9
Úprava kloubového hřídele	43
Utahovací moment: matic kol	96
Utahovací momenty	92
Utažení korunové matice na podvozku	95
Uvedení do provozu	48
Uvedení opěrné nohy do transportní polohy / opěrného polohy	58
Uvolnění/aretace aretace rotorů	61

V

Varování před věcnými škodami/škodami na životním prostředí	9
Volba provozu rotorů	67
Výměna oleje.....	107, 108
Výměna prstů (v případě opravy)	97
Vyrovnaní rámu stroje pro pracovní polohu	50
Výstražná upozornění	8
Význam provozního návodu	12

Z

Zadní rozvodovka	107
Zafixování hmatacích kol se závlekkem.....	85
Zajištění zvednutého stroje a součástí stroje proti poklesu	24
Základní bezpečnostní pokyny	12
Zastavení a zajištění stroje.....	24
Zdroje nebezpečí na stroji	21
Znečištění hydrauliky a/nebo systému pohonných hmot	19
Zobrazovací prostředky	7
Zvednutí stroje.....	75
Zvednutí výložníkových rámů do transportní polohy	61
Zvednutý stroj a součásti stroje	23

Tato strana zůstala úmyslně prázdná.

19 Prohlášení o shodě



Prohlášení o shodě ES



My

KRONE Agriculture SE

Heinrich-Krone-Straße 10, D-48480 Spelle

tímto jako výrobce níže uvedeného výrobku na vlastní odpovědnost prohlašujeme, že

stroj: Rotační shrnovač pokosů**konstrukční řady:** Swadro TS 620 Twin

pro který platí toto prohlášení, splňuje příslušná ustanovení:

- Směrnice ES 2006/42/ES (o strojních zařízeních)

K sestavení technické dokumentace je zplnomocněn níže podepsaný jednatel.

**Jan Horstmann**

(vedoucí konstrukce a vývoje)

Rok výroby:**Č. stroje:**



THE POWER OF GREEN

**Maschinenfabrik
Bernard Krone GmbH & Co. KG**

- ✉ Heinrich-Krone-Straße 10
D-48480 Spelle
- ✉ Postfach 11 63
D-48478 Spelle
- ☎ +49 (0) 59 77 / 935-0
- 📠 +49 (0) 59 77 / 935-339
- 🌐 www.landmaschinen.krone.de